

# *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

# *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

**Copyright © United Nations 2001  
All rights reserved  
Manufactured in the United States of America**

**Copyright © Nations Unies 2001  
Tous droits réservés  
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique**



## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 1645

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies  
New York, 2001

*Treaties and international agreements  
registered or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 1645

1991

Annex A — No. 814  
(CXIII, CXIV)

---

TABLE OF CONTENTS

---

	<i>Page</i>
<b>ANNEX A.</b> <i>Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations on 31 July 1991</i>	
<b>No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto:</b>	
<b>CXIII. Protocol for the accession of Bolivia to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Concluded at Geneva on 3 August 1989.....</b>	2
<b>CXIV. Protocol for the accession of El Salvador to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Concluded at Geneva on 13 December 1990.....</b>	98

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

---

VOLUME 1645

1991

Annexe A — N° 814  
(CXIII, CXIV)

---

TABLE DES MATIÈRES

---

	<i>Pages</i>
<b>ANNEXE A.</b> <i>Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies le 31 juillet 1991</i>	
<b>N° 814.</b> <b>Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et Accords conclus sous les auspices des Parties contractantes à ce dernier :</b>	
<b>CXIII.</b> <b>Protocole d'adhésion de la Bolivie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Conclu à Genève le 3 août 1989.....</b>	3
<b>CXIV.</b> <b>Protocole d'adhésion d'El Salvador à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Conclu à Genève le 13 décembre 1990.....</b>	99

---

#### NOTE BY THE SECRETARIAT

Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by any Member of the United Nations after the coming into force of the Charter shall, as soon as possible, be registered with the Secretariat and published by it. Furthermore, no party to a treaty or international agreement subject to registration which has not been registered may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations. The General Assembly, by resolution 97 (I), established regulations to give effect to Article 102 of the Charter (see text of the regulations, vol. 859, p. VIII).

The terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the regulations, and the Secretariat follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

\*  
\* \*

Unless otherwise indicated, the translations of the original texts of treaties, etc., published in this *Series* have been made by the Secretariat of the United Nations.

---

#### NOTE DU SECRÉTARIAT

Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte sera, le plus tôt possible, enregistré au Secrétariat et publié par lui. De plus, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies. Par sa résolution 97 (I), l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte (voir texte du règlement, vol. 859, p. IX).

Le terme « traité » et l'expression « accord international » n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, et le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de « traité » ou d'« accord international » si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

\*  
\* \*

Sauf indication contraire, les traductions des textes originaux des traités, etc., publiés dans ce *Recueil* ont été établies par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

**ANNEX A**

*Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc.,  
concerning treaties and international agreements  
registered  
with the Secretariat of the United Nations  
on 31 July 1991*

---

**ANNEXE A**

*Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc.,  
concernant des traités et accords internationaux  
enregistrés  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies  
le 31 juillet 1991*

## ANNEX A

No. 814. GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE AND AGREEMENTS  
CONCLUDED UNDER THE AUSPICES OF THE CONTRACTING PARTIES  
THERE TO<sup>1</sup>

CXIII. PROTOCOL<sup>2</sup> FOR THE ACCESSION OF BOLIVIA TO THE GENERAL AGREEMENT ON  
TARIFFS AND TRADE<sup>3</sup> (WITH ANNEX). CONCLUDED AT GENEVA ON 3 AUGUST 1989

*Authentic texts of the Protocol: English, French and Spanish.*

*Authentic text of the annex: Spanish.*

*Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on  
Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 31 July 1991.*

The governments which are contracting parties to the General Agreement on  
Tariffs and Trade<sup>4</sup> (hereinafter referred to as "contracting parties" and "the General  
Agreement", respectively), the European Economic Community and the Govern-  
ment of Bolivia (hereinafter referred to as "Bolivia"),

Having regard to the results of the negotiations directed towards the accession  
of Bolivia to the General Agreement,

Have through their representatives agreed as follows:

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes  
Nos. 1 to 18, as well as annex A in volumes 1129, 1176, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1235, 1263,  
1281, 1283, 1321, 1323, 1324, 1329, 1332, 1338, 1441, 1444, 1459, 1482, 1491, 1511, 1599, 1602, 1603, 1604, 1607, 1608,  
1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628,  
1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636 and 1637.

<sup>2</sup> Came into force in respect of all the Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 8 September 1990,  
i.e., the thirtieth day following the day (9 August 1990) upon which it had been accepted by Bolivia, in accordance with  
paragraph 8. The following is the list of the Parties as at 8 September 1990:

Antigua and Barbuda	Chile
Argentina	(Optional signature affixed on 4 August 1989.)
(Optional signature affixed on 4 August 1989.)	Colombia
Australia	(Optional signature affixed on 4 August 1989.)
Austria	Congo
(Optional signature affixed on 16 May 1990.)	Côte d'Ivoire
Bangladesh	Cuba
Barbados	Cyprus
Belgium	Czechoslovakia
Belize	Denmark
Benin	Dominican Republic
Botswana	Egypt
Brazil	European Economic Community
(Optional signature affixed on 4 August 1989.)	(Optional signature affixed on 30 January 1990.)
Burkina Faso	Finland
Burundi	(Optional signature affixed on 15 September 1989.)
Cameroon	France
Canada	(Optional signature affixed on 2 August 1990.)
Central African Republic	Gabon
Chad	

(Continued on page 4)



## ANNEXE A

N° 814. ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE  
ET ACCORDS CONCLUS SOUS LES AUSPICES DES PARTIES CONTRACTANTES À CE DERNIER<sup>1</sup>

CXIII. PROTOCOLE<sup>2</sup> D'ADHÉSION DE LA BOLIVIE À L'ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS  
DOUANIERS ET LE COMMERCE<sup>3</sup> (AVEC ANNEXE). CONCLU À GENÈVE LE 3 AOÛT 1989

*Textes authentiques du Protocole : anglais, français et espagnol.*

*Texte authentique de l'annexe : espagnol.*

*Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les  
tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 31 juillet 1991.*

Les gouvernements qui sont parties contractantes à l'Accord général sur les  
tarifs douaniers et le commerce<sup>4</sup> (dénommés ci-après "les parties contractantes" et  
"l'Accord général" respectivement), la Communauté économique européenne et le  
gouvernement de la Bolivie (dénommé ci-après "la Bolivie"),

Eu égard aux résultats des négociations menées en vue de l'accession de la  
Bolivie à l'Accord général,

Sont convenus, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions sui-  
vantes:

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 55, p. 187; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les  
Index cumulatifs nos 1 à 18, ainsi que l'annexe A des volumes 1129, 1176, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193,  
1194, 1235, 1263, 1281, 1283, 1321, 1323, 1324, 1329, 1332, 1338, 1441, 1444, 1459, 1482, 1491, 1511, 1599, 1602, 1603,  
1604, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625,  
1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636 et 1637.

<sup>2</sup> Entré en vigueur à l'égard de toutes les Parties à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le  
8 septembre 1990, soit le trentième jour ayant suivi celui de l'acceptation (le 9 août 1990) par la Bolivie, conformément  
au paragraphe 6. On trouvera ci-après la liste des Parties au 8 septembre 1990 :

Afrique du Sud  
Allemagne, République fédérale d'  
Antigua-et-Barbuda  
Argentine  
(Signature facultative apposée le 4 août 1989.)  
Australie  
Autriche  
(Signature facultative apposée le 16 mai 1990.)  
Bangladesh  
Barbade  
Belgique  
Belize  
Bénin  
Botswana  
Brésil  
(Signature facultative apposée le 4 août 1989.)  
Burkina Faso  
Burundi  
Cameroun  
Canada

Chili  
(Signature facultative apposée le 4 août 1989.)  
Chypre  
Colombie  
(Signature facultative apposée le 4 août 1989.)  
Communauté économique européenne  
(Signature facultative apposée le 30 janvier 1990.)  
Congo  
Côte d'Ivoire  
Cuba  
Danemark  
Égypte  
Espagne  
(Signature facultative apposée le 4 août 1989.)  
Etats-Unis d'Amérique  
(Signature facultative apposée le 4 août 1989.)  
Finlande  
(Signature facultative apposée le 15 septembre 1989.)

(Suite à la page 5)

## PART I - GENERAL

1. Bolivia shall, upon entry into force of this Protocol pursuant to paragraph 6, become a contracting party to the General Agreement, as defined in Article XXXII thereof, and shall apply to contracting parties provisionally and subject to this Protocol:

- (a) Parts I, III and IV of the General Agreement, and
- (b) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on the date of this Protocol.

The obligations incorporated in paragraph 1 of Article I by reference to Article III and those incorporated in paragraph 2(b) of Article II by reference to Article VI of the General Agreement shall be considered as falling within Part II for the purpose of this paragraph.

(Footnote 1 continued from page 2)

Gambia  
Germany, Federal Republic of  
Ghana  
Greece  
Guyana  
Haiti  
Hong Kong  
Hungary  
Iceland  
India  
Indonesia  
Ireland  
Israel  
Italy  
Jamaica  
Japan

(Optional signature affixed on 31 August 1990.)

Kenya  
Kuwait  
Lesotho  
Luxembourg  
Madagascar  
Malawi  
Malaysia  
Maldives  
Malta  
Mauritania  
Mauritius  
Mexico  
Morocco  
Myanmar  
Netherlands  
New Zealand  
Nicaragua  
Niger  
Nigeria

Norway  
(Optional signature affixed on 4 August 1989.)  
Pakistan  
Peru  
(Optional signature affixed on 4 August 1989.)  
Philippines  
Poland  
Portugal  
Republic of Korea  
Romania  
Rwanda  
Senegal  
Sierra Leone  
Singapore  
South Africa  
Spain  
(Optional signature affixed on 4 August 1989.)  
Sri Lanka  
Suriname  
Sweden  
Switzerland  
Thailand  
Togo  
Trinidad and Tobago  
Turkey  
Uganda  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(Optional signature affixed on 4 August 1989.)  
United Republic of Tanzania  
United States of America  
(Optional signature affixed on 4 August 1989.)  
Uruguay  
(Optional signature affixed on 4 August 1989.)  
Yugoslavia  
Zaire  
Zambia  
Zimbabwe

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 194; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 1, 2, 10, 12 to 14, and 16 to 18, as well as annex A in volumes 1263, 1324, 1338, 1444, 1459, 1482, 1491 and 1602.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 194.

## PREMIERE PARTIE - DISPOSITIONS GENERALES

1. A compter de la date à laquelle le présent Protocole entrera en vigueur conformément au paragraphe 6 ci-après, la Bolivie sera partie contractante à l'Accord général au sens de l'article XXXII dudit Accord et appliquera aux parties contractantes, à titre provisoire et sous réserve des dispositions du présent Protocole:

1. a) Les Parties I, III et IV de l'Accord général;
- b) La Partie II de l'Accord général dans toute la mesure compatible avec sa législation existant à la date du présent Protocole.

Les obligations stipulées au paragraphe 1 de l'article premier par référence à l'Article III et celles qui sont stipulées à l'alinéa b) du paragraphe 2 de l'article II par référence à l'article VI de l'Accord général seront considérées, aux fins du présent paragraphe, comme relevant de la Partie II de l'Accord général.

(Suite de la note 1 de la page 3)

France  
(Signature facultative apposée le 2 août 1990.)  
Gabon  
Gambie  
Ghana  
Grèce  
Guyane  
Haïti  
Hong Kong  
Hongrie  
Inde  
Indonésie  
Irlande  
Islande  
Israël  
Italie  
Jamaïque  
Japon  
(Signature facultative apposée le 31 août 1990.)  
Kenya  
Koweït  
Lesotho  
Luxembourg  
Madagascar  
Malaisie  
Malawi  
Maldives  
Malte  
Maroc  
Maurice  
Mauritanie  
Mexique  
Myanmar  
Nicaragua  
Niger  
Nigéria

Norvège  
(Signature facultative apposée le 4 août 1989.)  
Nouvelle-Zélande  
Ouganda  
Pakistan  
Pays-Bas  
Pérou  
(Signature facultative apposée le 4 août 1989.)  
Philippines  
Pologne  
Portugal  
République de Corée  
République centrafricaine  
République dominicaine  
République-Unie de Tanzanie  
Roumanie  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Signature facultative apposée le 4 août 1989.)  
Rwanda  
Sénégal  
Sierra Leone  
Singapour  
Sri Lanka  
Suède  
Suisse  
Suriname  
Tchad  
Tchécoslovaquie  
Thaïlande  
Togo  
Trinité-et-Tobago  
Turquie  
Uruguay  
(Signature facultative apposée le 4 août 1989.)  
Yougoslavie  
Zaire  
Zambie  
Zimbabwe

<sup>3</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 55, p. 195; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 1, 2, 10, 13 à 14 et 16 à 18, ainsi que l'annexe A des volumes 1263, 1324, 1338, 1444, 1459, 1482, 1491 et 1602.

<sup>4</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 55, p. 195.

2. (a) The provisions of the General Agreement to be applied to contracting parties by Bolivia shall, except as otherwise provided in this Protocol, be the provisions contained in the text annexed to the Final Act of the second session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment, as rectified, amended or otherwise modified by such instruments as may have become effective on the day on which Bolivia becomes a contracting party.
- (b) In each case in which paragraph 6 of Article V, sub-paragraph 4(d) of Article VII, and sub-paragraph 3(c) of Article X of the General Agreement refer to that Agreement, the applicable date in respect of Bolivia shall be the date of this Protocol.

#### PART II - SCHEDULE

3. The schedule in the Annex shall, upon the entry into force of this Protocol, become a schedule to the General Agreement relating to Bolivia.
4. (a) In each case in which paragraph 1 of Article II of the General Agreement refers to the date of the Agreement, the applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the Schedule annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.
- (b) For the purpose of the reference in paragraph 6(a) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the Schedule annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

#### PART III - FINAL PROVISIONS

5. This Protocol shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES. It shall be open for signature by Bolivia until 31 January 1990. It shall also be open for signature by contracting parties and by the European Economic Community.
6. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day following the day upon which it shall have been signed by Bolivia.
7. Bolivia, having become a contracting party to the General Agreement pursuant to paragraph 1 of this Protocol, may accede to the General Agreement upon the applicable terms of this Protocol by deposit of an instrument of accession with the Director-General. Such accession shall take effect on the day on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI or on the thirtieth day following the day of the deposit of the instrument of accession, whichever is the later. Accession to the General Agreement pursuant to this paragraph shall, for the purposes of paragraph 2 of Article XXXII of that Agreement, be regarded as acceptance of the Agreement pursuant to paragraph 4 of Article XXVI thereof.
8. Bolivia may withdraw its provisional application of the General Agreement prior to its accession thereto pursuant to paragraph 7 and such withdrawal shall take effect on the sixtieth day following the day on which written notice thereof is received by the Director-General.

2. a) Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées aux parties contractantes par la Bolivie seront, sauf disposition contraire du présent Protocole, celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, telles qu'elles auront été rectifiées, amendées ou autrement modifiées par des instruments qui seront devenus effectifs à la date à laquelle la Bolivie deviendra partie contractante.
- b) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'article V, l'alinéa d) du paragraphe 4 de l'article VII et l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article X de l'Accord général mentionnent la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne la Bolivie sera la date du présent Protocole.

#### DEUXIEME PARTIE - LISTE

3. La liste reproduite à l'annexe deviendra une liste annexée à l'Accord général dès l'entrée en vigueur du présent Protocole.
4. a) Dans chaque cas où le paragraphe I de l'article II de l'Accord général mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne chaque produit faisant l'objet d'une concession reprise dans la Liste annexée au présent Protocole sera la date du présent Protocole.
- b) Dans le cas de l'alinéa a) du paragraphe 6 de l'article II de l'Accord général qui mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne la Liste annexée au présent Protocole sera la date du présent Protocole.

#### TROISIEME PARTIE - DISPOSITIONS FINALES

5. Le présent Protocole sera déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES. Il sera ouvert à la signature de la Bolivie jusqu'au 31 janvier 1990. Il sera également ouvert à la signature des parties contractantes et de la Communauté économique européenne.
6. Le présent Protocole entrera en vigueur le trentième jour qui suivra celui où il aura été signé par la Bolivie.
7. La Bolivie étant devenue partie contractante à l'Accord général conformément au paragraphe 1 du présent Protocole pourra accéder audit Accord selon les clauses applicables du présent Protocole, en déposant un instrument d'accession auprès du Directeur général. L'accession prendra effet à la date à laquelle l'Accord général entrera en vigueur conformément aux dispositions de l'article XXVI, ou le trentième jour qui suivra celui du dépôt de l'instrument d'accession si cette date est postérieure à la première. L'accession à l'Accord général conformément au présent paragraphe sera considérée, aux fins de l'application du paragraphe 2 de l'article XXXII dudit Accord, comme une acceptation de l'Accord conformément au paragraphe 4 de l'article XXVI dudit Accord.
8. La Bolivie pourra, avant son accession à l'Accord général conformément aux dispositions du paragraphe 7, dénoncer son application provisoire dudit Accord; une telle dénonciation prendra effet le soixantième jour qui suivra celui où le Directeur général en aura reçu notification par écrit.

9. The Director-General shall promptly furnish a certified copy of this Protocol and a notification of each signature thereto, pursuant to paragraph 5 to each contracting party, to the European Economic Community, to Bolivia and to each government which shall have acceded provisionally to the General Agreement.

10. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this third day of August one thousand nine hundred and eighty-nine, in a single copy, in the English, French and Spanish languages, except as otherwise specified with respect to the Schedule annexed hereto, each text being authentic.

*[For the signatures, see p. 12 of this volume.]*

9. Le Directeur général remettra sans retard à chaque partie contractante, à la Communauté économique européenne, à la Bolivie et à chaque gouvernement qui aura accédé à l'Accord général à titre provisoire, une copie certifiée conforme du présent Protocole et une notification de chaque signature dudit Protocole conformément au paragraphe 5.

10. Le présent Protocole sera enregistré conformément aux dispositions de l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

Fait à Genève, le trois août mil neuf cent quatre-vingt-neuf, en un seul exemplaire, en langues française, anglaise et espagnole, sauf autre disposition stipulée pour la Liste ci-annexée, les trois textes faisant également foi.

*[Pour les signatures, voir p. 12 du présent volume.]*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

## PROTOCOLO DE ADHESIÓN DE BOLIVIA AL ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO

Los gobiernos que son partes contratantes del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (denominados en adelante “las partes contratantes” y “el Acuerdo General” respectivamente), la Comunidad Económica Europea y el Gobierno de Bolivia (denominado en adelante “Bolivia”),

**Habida cuenta** de los resultados de las negociaciones celebradas para la adhesión de Bolivia al Acuerdo General,

**Adoptan**, por medio de sus representantes, las disposiciones siguientes:

### PRIMERA PARTE - DISPOSICIONES GENERALES

1. A partir del día en que entre en vigor el presente Protocolo de conformidad con el párrafo 6, Bolivia será parte contratante del Acuerdo General en el sentido del artículo XXXII de dicho Acuerdo, y aplicará a las partes contratantes, provisionalmente y con sujeción a las disposiciones del presente Protocolo:

- a) Las Partes I, III y IV del Acuerdo General, y
- b) La Parte II del Acuerdo General en toda la medida que sea compatible con su legislación vigente en la fecha del presente Protocolo.

A los efectos de este párrafo, se considerará que están comprendidas en la Parte II del Acuerdo General las obligaciones a que se refiere el párrafo I del artículo primero remitiéndose al artículo III y aquellas a que se refiere el apartado b) del párrafo 2 del artículo II remitiéndose al artículo VI del citado Acuerdo.

2. a) Las disposiciones del Acuerdo General que deberá aplicar Bolivia a las partes contratantes serán, salvo si se dispone lo contrario en el presente Protocolo, las que figuran en el texto anexo al Acta final de la segunda reunión de la Comisión Preparatoria de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Empleo, según se hayan rectificado, enmendado o modificado de otro modo por medio de los instrumentos que hayan entrado en vigor en la fecha en que Bolivia pase a ser parte contratante.
- b) En todos los casos en que el párrafo 6 del artículo V, el apartado d) del párrafo 4 del artículo VII y el apartado c) del párrafo 3 del artículo X del Acuerdo General se refieren a la fecha de este último, la aplicable en lo que concierne a Bolivia será la del presente Protocolo.



## SEGUNDA PARTE - LISTA

3. Al entrar en vigor el presente Protocolo, la lista del anexo pasará a ser la Lista de Bolivia anexa al Acuerdo General.
4. a) En todos los casos en que el párrafo 1 del artículo II del Acuerdo General se refiere a la fecha de este Acuerdo, la aplicable, en lo que concierne a cada producto que sea objeto de una concesión comprendida en la Lista anexa al presente Protocolo, será la de este último.  
b) A los efectos de la referencia que se hace en el apartado a) del párrafo 6 del artículo II del Acuerdo General a la fecha de dicho Acuerdo, la aplicable en lo que concierne a la Lista anexa al presente Protocolo será la de este último.

## TERCERA PARTE - DISPOSICIONES FINALES

5. El presente Protocolo se depositará en poder del Director General de las PARTES CONTRATANTES. Estará abierto a la firma de Bolivia hasta el 31 de enero de 1990. También estará abierto a la firma de las partes contratantes y de la Comunidad Económica Europea.
6. El presente Protocolo entrará en vigor a los treinta días de haberlo firmado Bolivia.
7. Bolivia, cuando haya pasado a ser parte contratante del Acuerdo General de conformidad con el párrafo 1 del presente Protocolo, podrá adherirse a dicho Acuerdo, en las condiciones enunciadas en el presente Protocolo, depositando un instrumento de adhesión en poder del Director General. La adhesión empezará a surtir efecto el día en que el Acuerdo General entre en vigor de conformidad con lo dispuesto en el artículo XXVI, o a los treinta días de haberse depositado el instrumento de adhesión en caso de que esta fecha sea posterior. La adhesión al Acuerdo General de conformidad con el presente párrafo se considerará, a los efectos del párrafo 2 del artículo XXXII de dicho Acuerdo, como la aceptación de éste con arreglo al párrafo 4 de su artículo XXVI.
8. Bolivia podrá renunciar a la aplicación provisional del Acuerdo General antes de adherirse a él de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 7, y su renuncia empezará a surtir efecto a los sesenta días de haber recibido el Director General el aviso por escrito.
9. El Director General remitirá sin dilación copia autenticada del presente Protocolo, así como notificación de cada firma que en él se ponga de conformidad con el párrafo 5, a cada parte contratante, a la Comunidad Económica Europea, a Bolivia y a cada gobierno que se haya adherido provisionalmente al Acuerdo General.
10. El presente Protocolo será registrado de conformidad con las disposiciones del Artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas.

Hecho en Ginebra, el día tres de agosto de mil novecientos ochenta y nueve, en un solo ejemplar y en los idiomas español, francés e inglés, salvo indicación en contrario en lo que concierne a la lista anexa, siendo cada uno de los textos igualmente auténticos.

*[For the signatures, see p. 12 of this volume — Pour les signatures, voir p. 12 du présent volume.]*

For Antigua and Barbuda:	Pour Antigua-et- Barbuda :	Por Antigua y Barbuda:
For the Argentine Republic:	Pour la République argentine : [TETTAMANTI]	Por la República Argentina:
For the Commonwealth of Australia:	Pour le Commonwealth d'Australie :	Por el Commonwealth de Australia:
For the Republic of Austria:	Pour la République d'Autriche : [FRANZ CESKA]	Por la República de Austria:
For the People's Republic of Bangladesh:	Pour la République populaire du Bangladesh :	Por la República Popular de Bangladesh:
For Barbados:	Pour la Barbade :	Por Barbados:
For the Kingdom of Belgium:	Pour le Royaume de Belgique :	Por el Reino de Bélgica:
For Belize:	Pour le Belize :	Por Belice:
For the People's Republic of Benin:	Pour la République populaire du Bénin :	Por la República Popular de Benin:
For the Republic of Botswana:	Pour la République du Botswana :	Por la República de Botswana:

For the Federative  
Republic of Brazil:

Pour la République  
fédérative du Brésil :

Por la República  
Federativa  
del Brasil:

[ZELNER]

For Burkina Faso:

Pour le Burkina Faso :

Por Burkina Faso:

For the Republic  
of Burundi:

Pour la République  
du Burundi :

Por la República  
de Burundi:

For the Republic  
of Cameroon:

Pour la République  
du Cameroun :

Por la República  
del Camerún:

For Canada:

Pour le Canada :

Por el Canadá:

For the Central  
African Republic:

Pour la République  
centrafricaine :

Por la República  
Centroafricana:

For the Republic  
of Chad:

Pour la République  
du Tchad :

Por la República  
del Chad:

For the Republic  
of Chile:

Pour la République  
du Chili :

Por la República  
de Chile:

[JAIME MORALES]

For the Republic  
of Colombia:

Pour la République  
de Colombie :

Por la República  
de Colombia:

[FELIPE JARAMILLO]

For the People's  
Republic  
of the Congo:

Pour la République  
populaire du Congo :

Por la República  
Popular del Congo:

For the Republic of Côte d'Ivoire:	Pour la République de Côte d'Ivoire :	Por la República de Côte d'Ivoire:
For the Republic of Cuba:	Pour la République de Cuba :	Por la República de Cuba:
For the Republic of Cyprus:	Pour la République de Chypre :	Por la República de Chipre:
For the Czechoslovak Socialist Republic:	Pour la République socialiste tchécoslovaque :	Por la República Socialista Checoslovaca:
For the Kingdom of Denmark:	Pour le Royaume du Danemark :	Por el Reino de Dinamarca:
For the Dominican Republic:	Pour la République dominicaine :	Por la República Dominicana:
For the Arab Republic of Egypt:	Pour la République arabe d'Égypte :	Por la República Arabe de Egipto:
For the Republic of Finland:	Pour la République de Finlande : [OLLI MENNANDER]	Por la República de Finlandia:
For the French Republic:	Pour la République française : [JEAN-F. BOITTIN]	Por la República Francesa:
For the Gabonese Republic:	Pour la République gabonaise :	Por la República Gabonesa:

For the Republic  
of the Gambia:

Pour la République  
de Gambie :

Por la República  
de Gambia:

For the Federal  
Republic of Germany:

Pour la République  
fédérale d'Allemagne :

Por la República  
Federal de Alemania:

For the Republic  
of Ghana:

Pour la République  
du Ghana :

Por la República  
de Ghana:

For the Hellenic  
Republic:

Pour la République  
hellénique :

Por la República  
Helénica:

For the Republic  
of Guyana:

Pour la République  
du Guyana :

Por la República  
de Guyana:

For the Republic  
of Haiti:

Pour la République  
d'Haïti :

Por la República  
de Haití:

For Hong Kong:

Pour Hong Kong :

Por Hong Kong:

For the Hungarian  
People's Republic:

Pour la République  
populaire hongroise :

Por la República  
Popular Húngara:

For the Republic  
of Iceland:

Pour la République  
d'Islande :

Por la República  
de Islandia:

For the Republic  
of India:

Pour la République  
de l'Inde :

Por la República  
de la India:

For the Republic  
of Indonesia:

Pour la République  
d'Indonésie :

Por la República  
de Indonesia:

For Ireland:	Pour l'Irlande :	Por Irlanda:
For the State of Israel:	Pour l'Etat d'Israël :	Por el Estado de Israel:
For the Italian Republic:	Pour la République italienne :	Por la República Italiana:
For Jamaica:	Pour la Jamaïque :	Por Jamaica:
For Japan:	Pour le Japon : [HIDETOSHI UKAWA]	Por el Japón:
For the Republic of Kenya:	Pour la République du Kenya :	Por la República de Kenya:
For the Republic of Korea:	Pour la République de Corée :	Por la República de Corea:
For the State of Kuwait:	Pour l'Etat du Koweït :	Por el Estado de Kuwait:
For the Kingdom of Lesotho:	Pour le Royaume du Lesotho :	Por el Reino de Lesotho:
For the Grand Duchy of Luxembourg:	Pour le Grand-Duché de Luxembourg :	Por el Gran Ducado de Luxemburgo:
For the Democratic Republic of Madagascar:	Pour la République démocratique de Madagascar :	Por la República Democrática de Madagascar:

For the Republic of Malawi:	Pour la République du Malawi :	Por la República de Malawi:
For Malaysia:	Pour la Malaisie :	Por Malasia:
For the Republic of Maldives:	Pour la République des Maldives :	Por la República de Maldivas:
For the Republic of Malta:	Pour la République de Malte :	Por la República de Malta:
For the Islamic Republic of Mauritania:	Pour la République islamique de Mauritanie :	Por la República Islámica de Mauritania:
For Mauritius:	Pour Maurice :	Por Mauricio:
For the United Mexican States:	Pour les Etats-Unis du Mexique :	Por los Estados Unidos Mexicanos:
For the Kingdom of Morocco:	Pour le Royaume du Maroc :	Por el Reino de Marruecos:
For the Union of Myanmar:	Pour l'Union de Myanmar :	Por la Unión de Myanmar:
For the Kingdom of the Netherlands:	Pour le Royaume des Pays-Bas :	Por el Reino de los Países Bajos:
For New Zealand:	Pour la Nouvelle- Zélande :	Por Nueva Zelandia:

For the Republic of Nicaragua:	Pour la République du Nicaragua :	Por la República de Nicaragua:
For the Republic of Niger:	Pour la République du Niger :	Por la República del Níger:
For the Federal Republic of Nigeria:	Pour la République fédérale du Nigéria :	Por la República Federal de Nigeria:
For the Kingdom of Norway:	Pour le Royaume de Norvège : [MARTIN HUSLID]	Por el Reino de Noruega:
For the Islamic Republic of Pakistan:	Pour la République islamique du Pakistan :	Por la República Islámica del Pakistán:
For the Republic of Peru:	Pour la République du Pérou : [JULIO MUÑOZ]	Por la República del Perú:
For the Republic of the Philippines:	Pour la République des Philippines :	Por la República de Filipinas:
For the Polish People's Republic:	Pour la République populaire de Pologne :	Por la República Popular Polaca:
For the Portuguese Republic:	Pour la République portugaise :	Por la República Portuguesa:
For the Republic of Romania:	Pour la République de Roumanie :	Por la República de Rumania:



For the Rwandese Republic:	Pour la République rwandaise :	Por la República Rwandesa:
For the Republic of Senegal:	Pour la République du Sénégal :	Por la República del Senegal:
For the Republic of Sierra Leone:	Pour la République de Sierra Leone:	Por la República de Sierra Leona:
For the Republic of Singapore:	Pour la République de Singapour :	Por la República de Singapur:
For the Republic of South Africa:	Pour la République sud-africaine :	Por la República de Sudáfrica:
For the Spanish State:	Pour l'Etat espagnol : [ANICETO MORENO]	Por el Estado Español:
For the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka:	Pour la République socialiste démocratique de Sri Lanka :	Por la República Socialista Democrática de Sri Lanka:
For the Republic of Suriname:	Pour la République de Suriname :	Por la República de Suriname:
For the Kingdom of Sweden:	Pour le Royaume de Suède :	Por el Reino de Suecia:
For the Swiss Confederation:	Pour la Confédération suisse :	Por la Confederación Suiza:

For the United Republic of Tanzania:	Pour la République-Unie de Tanzanie :	Por la República Unida de Tanzania:
For the Kingdom of Thailand:	Pour le Royaume de Thaïlande :	Por el Reino de Tailandia:
For the Togolese Republic:	Pour la République togolaise :	Por la República Togolesa:
For the Republic of Trinidad and Tobago:	Pour la République de Trinité-et-Tobago :	Por la República de Trinidad y Tabago:
For the Republic of Turkey:	Pour la République turque :	Por la República de Turquía:
For the Republic of Uganda:	Pour la République de l'Ouganda :	Por la República de Uganda:
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:	Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : [JOHN SANKEY]	Por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte:
For the United States of America:	Pour les Etats-Unis d'Amérique : [RUFUS YERXA]	Por los Estados Unidos de América:
For the Eastern Republic of Uruguay:	Pour la République orientale de l'Uruguay : [J. LACARTE]	Por la República Oriental del Uruguay:

For the Socialist Federal Republic of Yugoslavia:	Pour la République fédérative socialiste de Yougoslavie :	Por la República Federativa Socialista de Yugoslavia:
For the Republic of Zaire:	Pour la République du Zaïre :	Por la República del Zaire:
For the Republic of Zambia:	Pour la République de Zambie :	Por la República de Zambia:
For the Republic of Zimbabwe:	Pour la République du Zimbabwe :	Por la República de Zimbabwe:
For the European Economic Community:	Pour la Communauté économique européenne : [TRÂN]	Por la Comunidad Económica Europea:
For the Republic of Bolivia:	Pour la République de Bolivie : [RAÚL ESPAÑA-SMITH]	Por la República de Bolivia:

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA

Bolivia acuerda consolidar el derecho ad valorem aplicado a las líneas arancelarias contenidas en su Arancel de Importaciones al tipo uniforme del 40 por ciento. Por lo que se refiere a las partidas que figuran en la lista A infra, se acuerda que, si la Comisión del Pacto Andino lo prescribe y Bolivia pone efectivamente en aplicación el Arancel Externo Mínimo Común, la consolidación al 40 por ciento quedará en suspenso con respecto a dichas partidas por un plazo máximo de tres años, período transitorio éste durante el cual se aplicarán los tipos indicados en la lista A infra. Se acuerda además que también quedarán en suspenso las disposiciones pertinentes del artículo XXVIII respecto de dichas partidas por ese mismo plazo de tres años, durante el cual Bolivia celebrará negociaciones en el seno del Grupo Andino, en conformidad con el artículo 156 del Decreto Supremo de Bolivia 21660, de 10 de julio de 1987, con objeto de restablecer las consolidaciones en lo tocante a dichas partidas en armonía con sus obligaciones dimanantes del Acuerdo General. Al llegar a término esa suspensión por tres años, Bolivia entablará las negociaciones requeridas en virtud de las disposiciones pertinentes del Acuerdo General a fin de resolver los problemas pendientes, y se considerará iniciado el plazo de seis meses a que se refiere el párrafo 3 a) del artículo XXVIII del Acuerdo General en lo que respecta a las consolidaciones originales correspondientes a las partidas incluidas en la lista A. El presente acuerdo no perjudica en absoluto los derechos y obligaciones de las partes en virtud de otras disposiciones del Acuerdo General.

NOTAS

1. Esta lista es auténtica en idioma español.
2. Únicamente los ítems a ocho dígitos están comprendidos en la concesión. Los títulos de las posiciones y subposiciones se incluyen para facilitar las descripciones.
3. La lista de ítems respecto de los que Bolivia ha concedido derechos de primer negociador figura en la Lista B. Esa Lista comprende también las concesiones otorgadas por Bolivia al tipo del 30 por ciento.
4. La siguiente nota se aplica a los ítems incluidos en la Lista B para los que se han concedido derechos de primer negociador a los Estados Unidos:

Bolivia concede a los Estados Unidos la condición de primer negociador para los ítems arancelarios de la Lista B *infra* y los exime de todo trámite de licencias u otras restricciones cuantitativas y de derechos o cargas a la importación que no sean compatibles con lo dispuesto en los artículos II, III y VIII. Esta situación queda consolidada a partir de la fecha de adhesión de Bolivia al Acuerdo General. Queda entendido que la presente concesión no afecta a ningún otro derecho dimanante para Bolivia del Acuerdo General. Si ulteriormente se retira la presente concesión, Bolivia entablará negociaciones conforme a los procedimientos acostumbrados del GATT para compensar a las partes contratantes que tengan derechos de negociación respecto del ítem de que se trate.

## LISTA A

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL		
		EXTERNO	MINIMO	COMUN
16.	PREPARADOS DE CARNES, PESCADOS, CRUSTÁCEOS Y MOLUSCOS			
16.01.00.00	EMBUTIDOS DE CARNES, DE DESPOJOS COMESTIBLES O DE SANGRE			60%
16.02	OTROS PREPARADOS Y CONSERVAS DE CARNES O DE DESPOJOS COMESTIBLES			
16.02.01.99	demás preparados y conservas de carnes o de despojos comestibles de bovinos			60%
16.02.03.01	Preparados y conservas de carne curada y cocida de porcinos (Corned Pcrk)			60%
16.02.03.02	preparados y conservas de jamones de porcinos			60%
16.02.89.01	preparados y conservas de pastas de hígado			60%
16.02.89.02	preparados y conservas de carnes de aves de corral			60%
16.04	PREPARADOS Y CONSERVAS DE PESCADO, INCLUIDO EL CAVIAR Y SUS SUCEDÁNEOS			
16.04.01.00	de atun			60%
16.04.02.00	de bonito			60%
16.04.04.00	de sardinas			50%
16.04.05.00	de pescados tipo sardina			60%
18.06.00.00	CHOCOLATE Y OTROS PREPARADOS ALIMENTICIOS QUE CONTENGAN CACAO			60%
19.03.00.00	PASTAS ALIMENTICIAS			50%
19.08.00.00	PRODUCTO DE PANADERIA FINA, PASTERIA Y GALLETERIA, INCLUSO CON ADICION DE CACAO EN CUALQUIER PROPORCION			50%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCIÓN	ARANCEL EXTERNO MÍNIMO COMÚN.
20.02	LEGUMBRES Y HORTALIZAS PREPARADAS O CONSERVADAS SIN VINAGRE NI ÁCIDO ACÉTICO	60% 60% 60%
20.02.01.00	aceitunas, incluso rellenas, preparadas o conservadas	60%
20.02.04.00	esparragos preparados o conservados	60%
20.02.05.00	Hongos (callampas) preparados o conservados	60%
20.02.89	otras legumbres y hortalizas preparadas o conservadas	60%
20.02.89.99	demás legumbres y hortalizas preparadas o conservadas, sin vinagre ni ácido acético	60%
20.05 1/	PURÉS Y PASTAS DE FRUTAS, COMPOTAS, JALEAS Y MERMEJADAS, OBTENIDOS POR COCCIÓN, CON O SIN ADICIÓN DE AZÚCAR	60% 60%
20.05.01.00	pures y pastas, compotas, jaleas y mermeladas de pina (anana)	60%
20.05.02.00	pures y pastas, compotas, jaleas y mermeladas de mango, de mamey y de papaya tropical	60%
20.05.03.00	pures y pastas, compotas, jaleas y mermeladas de durazno (melocotón)	60%
20.05.04.00	pures y pastas, compotas, jaleas y mermeladas de albaricoque (damasco)	60%
20.05.05.00	pures y pastas, compotas, jaleas y mermeladas de fresa (frutilla)	60%
20.05.06.00	pures y pastas, compotas, jaleas y mermeladas de cítricos (agrios)	60%
20.05.07.00	pures y pastas, compotas, jaleas y mermeladas de ciruela	60%
20.05.08.00	pures y pastas, compotas, jaleas y mermeladas de membrillo	60%
20.05.09.00	pures y pastas, compotas, jaleas y mermeladas de cereza	60%
20.05.89.00	pures y pastas, compotas, jaleas y mermeladas de otras frutas	60%

1 Para todos los desdoblamientos de la posición 20.05 la tasa del 60% se aplica a las jaleas y mermeladas y la tasa del 35% a los pures, pastas y compotas.

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NOMENCLATURA	DESCRIPCIÓN	ARANCEL EXTERNO MÍNIMO COMÚN
20.06	FRUTAS PREPARADAS O CONSERVADAS DE OTRA FORMA CON O SIN ADICIÓN DE AZÚCAR O DE ALCOHOL	
20.06.01	conservas de frutas, al natural o en almíbar	
20.06.01.01	conservas de pina (anana), al natural o en almíbar	60%
20.06.01.08	conservas de naranja, al natural o en almíbar	60%
20.06.01.09	conservas de papaya tropical, al natural o en almíbar	50%
20.06.01.99	demás conservas de frutas, al natural o en almíbar	60%
20.06.02	conservas de frutas con alcohol	
20.06.02.02	conservas de frutas de clima tropical con alcohol	60%
20.06.02.99	demás conservas de frutas con alcohol	60%
20.07	JUGOS DE FRUTAS (INCLUIDOS LOS MOSTOS DE UVAS) O DE LEGUMBRÉS Y HORTALIZAS, SIN FERMENTAR, SIN ADICIÓN DE ALCOHOL CON O SIN ADICIÓN DE AZÚCAR	
20.07.01	de agrios, sin mezclar	
20.07.01.01	jugo de naranja, sin mezclar	60%
20.07.01.02	jugo de toronja (pomelo), sin mezclar	60%
20.07.01.99	demás jugos de agrios, sin mezclar	60%
20.07.09	de otras frutas, sin mezclar	
20.07.09.01	jugo de pina (anana), sin mezclar	60%
20.07.09.02	jugo de papaya tropical, sin mezclar	60%
20.07.09.99	demás jugos de frutas, sin mezclar	60%



LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NOMBRINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
20.07.12	de legumbres y hortalizas, sin mezclar	60%
20.07.12.01	jugo de tomate, cuyo contenido en peso de extracto seco, sea inferior al 7%	60%
20.07.15.00	mezclas de jugos de frutas o de legumbres y hortalizas	60%
21.04	SALSAS; CONDIMENTOS Y SAZONADORES COMPUESTOS	50%
21.04.02.00	condimentos y sazonadores compuestos	50%
21.07	PREPARADOS ALIMENTICIOS NO EXPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRAS POSICIONES	60%
21.07.89	otros preparados alimenticios	60%
21.07.89.01	palmitos	60%
22.	BEBIDAS, LÍQUIDOS ALCOHÓLICOS Y VINAGRE	60%
22.03.00.00	CERVEZAS	45%
22.05	VINOS DE UVAS; MOSTO DE UVAS "APAGADO" CON ALCOHOL (INCLUIDAS LAS MISTELAS)	45%
22.05.01.00	vinos espumosos o gasificados	45%
22.05.02	vinos generosos o de postre	45%
22.05.02.01	vinos tipo jerez	45%
22.05.02.99	demás vinos generosos o de postre	45%

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL		
		EXTERNO	MINIMO	COMUN
22.05.03.00	vinos que cumplan con las condiciones especificadas en la nota complementaria de este capitulo	70%		
22.05.04.00	otros vinos	45%		
22.06	VERMUTS Y OTROS VINOS DE UVAS PREPARADOS CON PLANTAS O MATERIAS AROMÁTICAS	45%		
22.06.01.00	vermuta	45%		
22.06.89.00	otros vinos de uvas preparados con plantas o materias aromáticas	45%		
22.09	ALCOHOL ETILICO SIN DESNATURALIZAR DE GRADUACION INFERIOR A 80 GRADOS; AGUARDIENTES, LICORES Y DEMÁS BEBIDAS ESPIRITUOSAS; PREPARADOS ALCOHÓLICOS COMPUESTOS (LLAMADOS EXTRACTOS CONCENTRADOS) PARA LA FABRICACIÓN DE BEBIDAS			
22.09.01.00	alcohol etílico sin desnaturalizar de graduación inferior a 80 grados	45%		
22.09.02	aguardientes			
22.09.02.01	aguardientes de vino (cognac, brandy y similares)	45%		
22.09.02.05	grappa	45%		
22.09.02.09	otros aguardientes de uva (pisco y similares)	45%		
22.09.02.11	aguardientes de caña (ron y similares)	45%		
22.09.02.15	aguardientes de agaves (tequila y similares)	45%		
22.09.02.21	ginebra	70%		
22.09.02.25	vodka	80%		
22.09.02.31	whisky en envases hasta de 5 litros, inclusive	80%		
22.09.02.32	whisky en otros envases	80%		

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
22.09.02.99	demas aguardientes	45%
22.09.03	licores y demas bebidas espirituosas	
22.09.03.01	anis o anisado	70%
22.09.03.05	cremas	70%
22.09.03.99	demas licores y bebidas espirituosas	70%
22.09.04.00	Preparados alcoholicos compuestos (llamados "extractos concent para la fabricacion de bebidas	70%
29.	PRODUCTOS QUIMICOS ORGANICOS	
29.04	ALCOHOLES ACICLICOS Y SUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS NITRADOS, NITROSADOS	
29.04.03	polialcoholes	
29.04.03.99	demas polialcoholes	50%
29.10	ACETALES, SEMIACETALES Y ACETALES Y SEMI-ACETALES DE FUNCIONES OXIGENADAS SIMPLES O COMPLEJAS, Y SUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS, NITROSADOS	
29.10.01	acetales y semiacetales	
29.10.01.03	butoxido de piperonilo	50%

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
32.	EXTRACTOS CURTIENTES Y TINTÓREOS; TANINOS Y SUS DERIVADOS; MATERIAS COLORANTES, COLORES, PINTURAS, BARNICES Y TINTES; MASTIQUES, TINTAS	
32.04	MATERIAS COLORANTES DE ORIGEN VEGETAL (INCLUIDOS LOS EXTRACTOS DE MADERAS TINTÓREAS Y DE OTRAS ESPECIES TINTÓREAS VEGETALES, PERO CON EXCLUSIÓN DEL INDOCO) Y MATERIAS COLORANTES DE ORIGEN ANIMAL	
32.04.01	de origen vegetal	
32.04.01.99	demás materias colorantes de origen vegetal	50%
38.11	DESINFECTANTES, INSECTICIDAS, FUNGICIDAS, RATICIDAS, HERBICIDAS, INHIBIDORES DE GERMINACIÓN, REGULADORES DEL CRECIMIENTO DE LAS PLANTAS Y PRODUCTOS SIMILARES, PRESENTADOS COMO PREPARACIONES O EN FORMAS O ENVASES PARA LA VENTA AL POR MENOR O EN ARTICULOS TALES COMO CINTAS, MECHAS Y BUJÍAS AZUFRADAS Y PAPELES MATAMOSCAS	
38.11.03	insecticidas	50%
38.11.03.01	insecticidas a base de piratro	
38.13	PREPARADOS PARA EL DECAPADO DE LOS METALES; FIJOS DESOXIDANTES PARA SOLDAR Y OTROS COMPUESTOS AUXILIARES PARA LA SOLDADURA DE LOS METALES; PASTA Y POLVOS PARA SOLDAR COMPUESTOS DE METAL DE APOFTE Y DE OTROS PRODUCTOS; PREPARADOS PARA RECUBRIR O RELLENAR ELECTRODOS Y VARILLAS DE SOLDADURA	
38.13.03	pastas y polvos para soldar	
38.13.03.01	a base de aleaciones de estano, de plomo o de antimonio	50%

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MÍNIMO COMÚN
38.14	PREPARADOS ANTIDETONANTES, ANTIOXIDANTES, ADITIVOS PEPTIZANTES, MEJORADORES DE VISCOSIDAD, ADITIVOS ANTICORROSIVOS Y OTROS ADITIVOS PREPARADOS SIMILARES PARA ACEITES MINERALES	
38.14.01	Aditivos para aceites lubricantes, no acondicionados para la venta al por menor	
38.14.01.01	Aditivos para aceites lubricantes: detergentes dispersantes; inhibidores de oxidación, de corrosión y de herrumbre; adi- tivos de extrema presión: no acondicionados para la venta al por menor	50%
38.14.02	aditivos para aceites lubricantes, acondicionados para la venta al por menor	
38.14.02.01	aditivos para aceites lubricantes: detergentes, dispersantes inhibidores de oxidación, de corrosión y de herrumbre; adi- tivos de extrema presión; acondicionados para la venta al por menor	50%
38.19	PRODUCTOS QUÍMICOS Y PREPARADOS DE LAS INDUSTRIAS QUÍMICAS O DE LAS INDUSTRIAS CONEXAS (INCLUIDOS LOS QUE CONSISTEN EN MEZCLAS DE PRODUCTOS NATURALES) (NO EXPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRAS POSICIONES; PRODUCTOS RESIDUALES DE LAS INDUSTRIAS QUÍMICAS O DE LAS INDUSTRIAS CONEXAS, NO EXPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRAS POSICIONES)	
38.19.25	preparaciones para la concentración de minerales	
38.19.25.99	demás preparaciones para la concentración de minerales	50%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO CORUN
40	CAUCHO NATURAL O SINTETICO, CAUCHO FACTICIO Y MANUFACTURAS DE CAUCHO	
40.13	PRENDAS DE VESTIR, GUANTES Y ACCESORIOS DEL VESTIDO, PARA CUALQUIER USO, DE CAUCHO VULCANIZADO SIN ENDURECER	
40.13.01	prendas de vestir y sus accesorios	
40.13.01.99	demas prendas de vestir y sus accesorios de caucho vulcanizado	70%
40.13.02	guantes	
40.13.02.99	demas guantes de caucho vulcanizado	70%
42.	MANUFACTURAS DE CUERO; ARTICULOS DE GUARNICIONERIA Y DE TALABARTERIA; ARTICULOS DE VIAJE, BOLSOS DE MANO Y CONTINENTES SIMILARES; MANUFACTURAS DE TRIPAS	
42.01.00.00	ARTICULOS DE TALABARTERIA Y GUARNICIONERIA PARA TODA CLASE DE ANIMALES (SILLAS, ARNESES, COLLERAS, TIROS, RODILLERAS, ETC.), DE CUALQUIER MATERIA	45%
42.02	ARTICULOS DE VIAJE (BAULES, MALETAS, SOMBRERERAS, SACOS DE VIAJE, MOCHILAS, ETC.), BOLSAS PARA PROVISIONES, BOLSOS DE MANO, CARTERAS, CARTAPACIOS, CARPETAS, PORTAMONEDAS, NECESERES, ESTUCHES PARA HERRAMIENTAS, PETACAS, FUNDAS, ESTUCHES, CAJAS (PARA ARMAS, INSTRUMENTOS DE MUSICA, GEHELOS, JOYAS, FRASCOS, CUELLOS, CALZADO, CEPILLOS, ETC.) Y CONTINENTES SIMILARES DE CUERO NATURAL, ARTIFICIAL O REGENERADO DE FIBRA VULCANIZADA, HOJAS DE MATERIAS PLASTICAS ARTIFICIALES, CARTON O TEJIDOS	

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL	
		EXTERNO	MINIMO COMUN
42.02.01	de cuero		
42.02.01.01	bolsos de mano de cuero	}	45%
42.02.01.03	maletines de mano y portadocumentos de cuero		
42.02.01.99	demás artículos de cuero		
42.02.02	de hojas de materias plásticas		
42.02.02.01	bolsos de mano de hojas de materias plásticas	}	45%
42.02.02.02	artículos de viaje y neceseres de hojas de materias plásticas		
42.02.02.03	maletines de mano y portadocumentos de hojas de materias plásticas		45%
42.02.02.99	demás artículos de hojas de materias plásticas		45%
42.02.89	otros artículos de viaje		
42.02.89.01	bolsos de mano de fibra vulcanizada, carton o tejido	}	45%
42.02.89.03	maletines de mano y portadocumentos de fibra vulcanizada, carton o tejido		
42.02.89.99	demás artículos de fibra vulcanizada, carton o tejido		
42.03	PRENDAS DE VESTIR Y SUS ACCESORIOS DE CUERO NATURAL, ARTIFICIAL O REGENERADO		
42.03.89	Otras prendas de vestir y sus accesorios de cuero natural artificial o regenerado		
42.03.89.99	demás prendas de vestir de cuero		70%
42.05.00.00	OTRAS MANUFACTURAS DE CUERO NATURAL, ARTIFICIAL O REGENERADO		45%

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NOMBRINA	DESCRIPCIÓN	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
43.	PELETERIA Y CONFECCIONES DE PELETERIA, PELETERIA FACTICIA	50%
43.03.00.00	PELETERIA MANUFACTURADA O CONFECCIONADA	50%
43.04.00.00	PELETERIA FACTICIA, ESTE O NO CONFECCIONADA	
	METÁLICOS; HILOS Y VARILLAS DE POLVO AGLOMERADO DE METALES COMUNES PARA LA METALIZACIÓN POR PROYECCIÓN	
44.	MADERA, CARBÓN VEGETAL Y MANUFACTURAS DE MADERA; CORCHO Y SUS MANUFACTURAS; MANUFACTURAS DE ESPARTERIA Y CESTERIA	
44.14	MADERAS SIMPLEMENTE ASERRADAS LONGITUDINALMENTE, CORTADAS O DESENRROLLADAS, DE UN ESPESOR IGUAL O INFERIOR A CINCO MILÍMETROS, CHAPAS Y MADERA PARA CONTRACHAPADOS DE IGUAL ESPESOR	
44.14.01.00	maderas simplemente aserradas, cortadas o desenrolladas, de un espesor hasta cinco milímetros; chapas y madera para contrachapados, de coníferas	50%
44.15	MADERA CHAPADA O CONTRACHAPADA, INCLUSO CON ADICIÓN DE OTRAS MATERIAS, MADERA CON TRABAJO DE MARQUETERÍA O TARACEA	
44.15.01.00	madera chapada o contrachapada o con trabajo de marquetería o taracea, de coníferas	70%
44.15.02.00	madera chapada o contrachapada o con trabajo de marquetería o taracea, de no coníferas	50%
44.19.00.00	LISTONES Y MOLDURAS DE MADERA PARA MUEBLES, MARCOS, DECORADOS INTERIORES, CONDUCCIONES ELÉCTRICAS Y ANALOGOS	50%
44.20.00.00	MARCOS DE MADERA, PARA CUADROS, ESPEJOS Y ANALOGOS	50%



## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL	
		EXTERNO	MINIMO COMUN
44.23	OBRAS DE CARPINTERIA Y PIEZAS DE ARMAZONES PARA EDIFICIOS Y CONSTRUCCIONES, INCLUIDOS LOS TABLEROS PARA ENTARIMADOS Y LAS CONSTRUCCIONES PREFABRICADAS, DE MADERA	70%	
44.23.00.01	parques para pisos (mosaicos)	70%	
44.23.00.05	puertas de madera	70%	
44.23.00.06	ventanas de madera		
44.23.00.11	Construcciones completas prefabricadas, (casas, hangares, etc.)	45%	
44.23.00.99	demás obras de carpintería para construcciones, de madera	50%	
44.24.00.00	UTENSILIOS DE MADERA PARA USO DOMESTICO		
44.27.00.00	ARTICULOS DE MARQUETERIA Y DE PEQUENA EBANISTERIA, (CAJAS, COFRES, ESTUCHES, JOYEROS, CAJAS PARA PLUMAS, PERCHEROS, LAMPARAS DE PIE Y OTROS APARATOS PARA ALUMBRADO, ETC.) OBJETOS PARA ORNAMENTACION, DE VITRINA, Y ARTICULOS DE ADORNO PERSONAL, DE MADERA; PARTES DE MADERA DE ESTAS MANUFACTURAS Y OBJETOS	70%	
44.28	OTRAS MANUFACTURAS DE MADERA		
44.28.00.02	arcas, baules, maletas, maletines y artículos similares, de madera	45%	
44.28.00.03	palillos de dientes, de madera	45%	
44.28.00.04	palitos y cucaritas para dulces y helados, de madera	70%	
44.28.00.05	remos y paletas para remar, de madera		
44.28.00.06	tambores para cables, de madera		
44.28.00.07	artículos de economía rural, de madera		
44.28.00.08	bancos para carpinteros, de madera		
44.28.00.99	demás manufacturas de madera		45%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCIÓN	ARANCEL EXTERNO MÍNIMO COMÚN
46.	MANUFACTURAS DE ESPARTERÍA Y CESTERÍA	
46.03.00.00	ARTÍCULOS DE CESTERÍA; OBTENIDOS DIRECTAMENTE EN SU FORMA DEPI NITIVA O COFECCIONADOS CON ARTÍCULOS DE LA POSICIÓN 46.02; MANUFACTURAS DE LUFA	60%
48.	PAPEL Y CARTÓN; MANUFACTURAS DE PASTA DE CELULOSA DE PAPEL Y DE CARTÓN	
	SUBCAPÍTULO I	
	PAPEL Y CARTÓN EN ROLLOS O EN HOJAS	
48.01	PAPELES Y CARTONES; INCLUIDA LA GUTA DE CELULOSA, EN ROLLOS O EN HOJAS	
48.01.05	papeles de seguridad	
48.01.05.01	papeles de seguridad para cheques	50%
48.01.10	papeles filtro y papeles absorbentes	
48.01.10.01	papeles filtro y papeles absorbentes elaborados con 100% de fibra de algodón o abaca, sin encolado y exento de compuestos minerales	50%
48.01.10.05	papeles filtro con un contenido de fibras de algodón hasta de 70%	50%
48.01.10.11	papeles kraft absorbentes, sin encolar, con peso superior a 150 gr/m <sup>2</sup> , para la fabricación de laminados plásticos deco- rativos (formica y sinónimos)	50%

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
48.01.10.15	papeles absorbentes, blancos, con un contenido en la masa de 15% o mas de dióxido de titanio, con peso comprendido entre 80 y 130 gr/m <sup>2</sup> , para fabricacion de laminados plasticos decorativos (formaica y sinonimos)	50%
48.01.11.00	cartones rígidos con peso específico superior a 1	50%
48.01.89	otros papeles y cartones	50%
48.01.89.11	papel para condensadores	50%
48.01.89.15	papel para aislamiento electrico	50%
48.01.89.25	papel para empaquetaduras	50%
48.	PAPEL Y CARTÓN; MANUFACTURAS DE PASTA DE CELULOSA DE PAPEL Y DE CARTÓN	
48.07	PAPELES Y CARTONES ESTUCADOS, REVESTIDOS, IMPREGNADOS O COLOREADOS SUPERFICIALMENTE (JASPEADOS, INDIANAS Y SIMILARES) O IMPRESOS (DISTINTOS DE LOS DEL CAPITULO 49), EN ROLLOS O EN HOJAS	
48.07.02	Coloreados o impresos	
48.07.02.01	papeles y cartones barnizados, con peso específico superior a 1, incluso gofrados	50%
48.07.04	Embreados, alquitranados o asfaltados, incluso reforzados	
48.07.04.01	papeles y cartones alquitranados en la masa, con peso específico superior a 1, incluso satinados, barnizados o gofrados	50%

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
48.07.07.00	papeles y cartones impregnados o revestidos, para empaquetaduras	45%
48.07.08.00	papeles y cartones impregnados o revestidos, para aislamiento eléctrico	45%
48.07.10	impregnados o revestidos con resinas sintéticas o artificiales	50%
48.07.10.01	papel impregnado o revestido para la fabricación de lijas al agua	50%
48.07.10.05	papeles filtro impregnados o revestidos	50%
48.15	OTROS PAPELES Y CARTONES, RECORTADOS PARA USO DETERMINADO	45%
48.15.04.00	papeles para aislamiento eléctrico, recortados	45%
50.	SEDA, BORRA DE SEDA ("SCHAPPE") Y BORRILLA DE SEDA	45%
50.09.00.00	TEJIDOS DE SEDA, DE BORRA DE SEDA ("SCHAPPE") O DE DESPERDICIOS DE BORRA DE SEDA (BORRILLA)	45%
53.	LANA, PELOS Y CRINES	
53.11	TEJIDOS DE LANA O DE PELOS FINOS	
53.11.01	con 85% o más de lana o de pelos finos, cardados	45%
53.11.01.11	tejidos con 85% o más de pelos de vicuña, cardados	80%
53.11.01.19	tejidos con 85% o más de otros pelos finos, cardados	80%
53.11.02	con 85% o más de lana o de pelos finos, peinados	45%
53.11.02.11	tejidos con 85% o más de pelos de vicuña peinados	45%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

MABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MÍNIMO COMÚN
53.11.02.19	tejidos con 85t o mas de otros pelos finos peinados	80%
53.11.03	con menos de 85t de lana o de pelos finos, mezclados principal o unicamente con fibras sintéticas continuas	45%
53.11.03.11	tejidos con menos de 85t de pelos de vicuña, mezclados con fibras sintéticas continuas	80%
53.11.03.19	tejidos con menos de 85t de otros pelos finos, mezclados con fibras sintéticas continuas	45%
53.11.04	con menos de 85t de lana o de pelos finos, mezclados principal o unicamente con fibras sintéticas discontinuas	80%
53.11.04.11	tejidos con menos de 85t de pelos de vicuña con fibras sintéticas discontinuas	45%
53.11.04.19	tejidos con menos de 85t de otros pelos finos mezclados con fibras sintéticas discontinuas	80%
53.11.89	otros tejidos de lana o de pelos finos	45%
53.11.89.11	otros tejidos de vicuña	80%
53.11.89.19	otros tejidos de otros pelos finos	
53.12	TEJIDOS DE PELOS ORDINARIOS O DE CRIN	
53.12.00.01	tejidos de pelos ordinarios	45%
53.12.00.02	tejidos de crin	45%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
54.	LINO Y RAMIO	
54.05	TEJIDOS DE LINO O DE RAMIO	
54.05.01.00	tejidos de lino	45%
54.05.02.00	tejidos de ramio	45%
55.	ALGODÓN	
55.07	TEJIDOS DE ALGODÓN DE GASA DE VUELTA	
55.07.01.00	tejidos de algodón de gasa de vuelta crudos	45%
55.07.89.00	otros tejidos de algodón de gasa de vuelta	45%
57.	LAS DEMÁS FIBRAS TEXTILES VEGETALES ; HILADOS DE PAPEL Y TEJIDOS DE HILADOS DE PAPEL	
57.10	TEJIDOS DE YUTE O DE OTRAS FIBRAS TEXTILES DEL LIBER DE LA POSICIÓN 57.03	
57.10.01.00	tejidos de yute o de otras fibras textiles del liber, crudos de la posición 57.03	45%
57.10.89.00	otros tejidos de yute o de otras fibras textiles del liber	45%
57.11.00.00	TEJIDOS DE OTRAS FIBRAS TEXTILES VEGETALES; TEJIDOS DE HILADOS DE PAPEL	45%

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL	
		EXTERNO	MINIMO COMUN
58.	ALFOMBRAS Y TAPICES; TERCIOPELOS, FELPAS, TEJIDOS RIZADOS Y TEJIDOS DE ORUGA O FELPILLA ("CHENILLE"); CINTAS, PASANAMERÍA, TULES Y TEJIDOS DE MALLAS ANUDADAS (RED); PUNTILLAS, ENCAJES Y BLONDAS; BORDADOS		
58.03.00.00	TAPICERIA TEJIDA A MANO (TIPO GOBELINOS, FLANDES, AUBUSSON, BEAUVAIS Y ANALOGOS) Y TAPICERIA DE AGUJA (DE PUNTO PEQUEÑO, DE PUNTO DE CRUZ, ETC.), INCLUSO CONFECCIONADAS	100%	
58.04	TERCIOPELOS, FELPAS, TEJIDOS RIZADOS Y TEJIDOS DE ORUGA O FELPILLA ("CHENILLE"), CON EXCLUSIÓN DE LOS ARTICULOS DE LAS POSICIONES 55.08 Y 58.05		
58.04.01.00	terciopeelos, felpas, tejidos rizados y tejidos de oruga, de seda	60%	
58.06.00.00	etiquetas, escudos y articulos analogos tejidos, pero sin bordar en piezas, en cintas o recortadas	45%	
58.08.00.00	TULES Y TEJIDOS DE MALLAS ANUDADAS (RED), LISOS	45%	
58.09.00.00	TULES, TULES-BOBINOTS Y TEJIDOS DE MALLAS ANUDADAS (RED) LABRADOS; ENCAJES (A MANO O A MAQUINA) EN PIEZAS, TIRAS O MOTIVOS	45%	
59.	GUATAS Y FIELTROS, CUERDAS Y ARTICULOS DE CORDELERÍA; TEJIDOS ESPECIALES, TEJIDOS IMPREGNADOS O RECUBIERTOS; ARTICULOS DE MATERIAS TEXTILES PARA USOS TÉCNICOS		

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	D E S C R I P C I O N	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
59.04	CORDELES, CUERDAS Y CORDAJES, TRENZADOS O SIN TRENZAR	
59.04.04.00	cordeles, cuerdas y cordajes, de abaca (canamo de manila)	50%
59.04.05.00	cordeles, cuerdas y cordajes, de yute	50%
59.05	REDES FABRICADAS CON LAS MATERIAS CITADAS EN LA POSICIÓN 59.04, EN TROZOS, PIEZAS O FORMAS DETERMINADAS; REDES PREPARADAS PARA PESCAR, DE HILADOS, CORDELES O CUERDAS	
59.05.01.00	redes preparadas para pescar, de hilados, cordeles o cuerdas	50%
59.05.89.00	otras redes	50%
59.06.00.00	OTROS ARTICULOS FABRICADOS CON HILADOS, CORDELES, CUERDAS O CORDAJES, CON EXCLUSION DE LOS TEJIDOS Y DE LOS ARTICULOS HECHOS CON ESTOS TEJIDOS	45%
59.07	TEJIDOS CON BAÑO DE COLA O DE MATERIAS AMILÁCEAS, DEL TIPO UTILIZADO EN ENCUADERNACIÓN, CARTONAJE, ESTUCHERÍA O USOS ANÁLOGOS (PERCALINA RECUBIERTA, ETC.), TELAS PARA CALCAR O TRANSPARENTES PARA DIBUJAR; TELAS PREPARADAS PARA LA PINTURA; BUCARAN Y SIMILARES PARA SOMBRERERÍA	
59.07.01.00	tejidos con bano de cola o de materias amilaceas, del tipo utilizado en encuadernación, cartonaje, estuchería o usos analogos	45%
59.07.02.00	telas para calcar o transparentes para dibujar	) 45%
59.07.03.00	telas preparadas para la pintura	
59.07.89.00	bucaran y similares para sombrerería	
59.08	TEJIDOS IMPREGNADOS, CON BAÑO O RECUBIERTOS DE DERIVADOS DE LA CELULOSA O DE OTRAS MATERIAS PLÁSTICAS ARTIFICIALES Y TEJIDOS ESTRATIFICADOS CON ESTAS MISMAS MATERIAS	



## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
59.08.00.01	tejidos impregnados especiales para entretelas de cuellos de camisas	)
59.10.00.00	LINOLES PARA CUALQUIER USO, RECORTADOS O NO; CUBIERTAS PARA SUELOS, CONSISTENTES EN UNA CAPA APLICADA SOBRE SOPORTE DE MATERIAS TEXTILES, RECORTADAS O NO	)
59.11	TEJIDOS CAUCHUTADOS QUE NO SEAN DE PUNTO	)
59.11.01.00	tejidos cauchutados para armadura de neumáticos ("cuerda" o "cordoneel")	)
59.11.02.00	cintas cauchutadas para aislamiento eléctrico	)
59.11.89	otros tejidos cauchutados que no sean de punto	45%
59.11.89.01	tela adhesiva en rollos	)
59.11.89.99	demás tejidos cauchutados que no sean de punto	)
59.12	OTROS TEJIDOS IMPREGNADOS O CON BAÑO, LIENZOS PINTADOS PARA DECORACIONES DE TEATRO, FONDOS DE ESTUDIOS O USOS ANALOGOS	)
59.12.01.00	Telas enceradas y demás tejidos aceitados o recubiertos de una capa a base de aceite	)
59.12.89.00	otros tejidos impregnados o con baño, lienzos pintados para decoraciones de teatro, fondos de estudios o usos análogos	)
59.13	TEJIDOS ELÁSTICOS (QUE NO SEAN DE PUNTO), FORMADOS POR MATERIAS TEXTILES ASOCIADAS A HILOS DE CAUCHO	)
59.13.00.01	tejidos elásticos de algodón	)
59.13.00.02	tejidos elásticos de fibras sintéticas o artificiales	)
59.13.00.99	demás tejidos elásticos	)

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
60.	GÉNEROS DE PUNTO	
60.02	GUANTES Y SIMILARES DE PUNTO NO ELÁSTICO Y SIN CAUCHUTAR	
60.02.01.00	guantes y similares de punto no elástico y sin cauchutar, de lana o de pelos finos	50%
60.02.02.00	guantes y similares de punto no elástico y sin cauchutar, de algodón	50%
60.02.03.00	guantes y similares de punto no elástico y sin cauchutar, de fibras sintéticas o artificiales	50%
60.02.89.00	otros guantes y similares de punto no elástico y sin cauchutar	50%
60.06	TELAS EN PIEZA Y OTROS ARTICULOS (INCLUIDAS LAS RODILLERAS Y LAS MEDIAS PARA VARICES) DE PUNTO ELÁSTICO Y DE PUNTO CAUCHUTADO	
60.06.01.00	telas en pieza, de punto elástico	45%
60.06.02.00	telas en pieza, de punto cauchutado	45%
60.06.03	artículos	
60.06.03.01	rodilleras y tobilleras	50%
60.06.03.99	demás artículos de punto elástico y de punto cauchutado	50%
61.	PRENDAS DE VESTIR Y SUS ACCESORIOS DE TEJIDOS	
61.05.00.00	PAÑUELOS DE BOLSILLO	50%
61.06.00.00	MANTONES, CHALES, PAÑUELOS, BUFANDAS, MANTILLAS, VELOS Y ANÁLOGOS	90%
61.07.00.00	CORBATAS	50%

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL		
		EXTERNO	MINIMO COMUN	
61.09	CORSÉS. CINTURILLAS, FAJAS, SOSTENES, TIRANTES, LIGUEROS, LIGAS Y ARTICULOS ANALOGOS DE TEJIDOS O DE PUNTO, INCLUIJO ELÁSTICOS			
61.09.00.01	sostenes de tejidos o de punto, incluso elasticos	60%		
61.09.00.05	suspensorios de tejidos o de punto, incluso elasticos	60%		
61.09.00.99	corses, fajas, tirantes y demas articulos analogos de tejidos o de punto, incluso elasticos	60%		
61.10	GUANTES Y SIMILARES, MEDIAS Y CALCETINES QUE NO SEAN DE PUNTO			
61.10.01.00	guantes especiales para la proteccion de trabajadores	45%		
61.10.89.00	otros guantes y similares, medias y calcetines que no sean de punto	50%		
61.11.00.00	OTROS ACCESORIOS CONFECCIONADOS PARA PRENDAS DE VESTIR: SOBAQUERAS, HOMBREAS, CINTURONES, MANGUITOS, MANGAS PROTECTORAS, ETC.	50%		
62.	OTROS ARTICULOS DE TEJIDOS CONFECCIONADOS			
62.01	MANTAS			
62.01.01.00	mantas electricas	50%		

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
62.01.09	otras, de lana o de pelos finos	50%
62.01.09.02	otras mantas, de pelos de vicuña	50%
62.01.09.99	demás mantas de pelos finos	50%
62.05	OTROS ARTÍCULOS CONFECCIONADOS CON TEJIDOS, INCLUIDOS LOS PATRONES PARA VESTIDOS	50%
62.05.00.01	patrones para vestidos (moldes)	50%
62.05.00.02	chalecos salvavidas	50%
62.05.00.03	cinturones de seguridad	50%
62.05.00.04	ornamentos para el culto	50%
62.05.00.99	demás artículos confeccionados con tejidos	50%
63.	PRENDERIA Y TRAJOS	50%
63.01.00.00	PRENDAS DE VESTIR Y SUS ACCESORIOS, MANTAS, ROPA DE CASA Y ARTÍCULOS DE MOBILAJE (DISTINTOS DE LOS COMPRENDIDOS EN LAS POSICIONES 58.01, 58.02 Y 58.03) DE MATERIAS TEXTILES, CALZADO), SOMBREROS, GORRAS Y TOCADOS DE CUALQUIER MATERIA, CON MARCADAS SEÑALES DE HABER SIDO USADOS Y PRESENTADOS A GRANTEL O EN DALAS, SACOS O ACONDICIONAMIENTOS ANALOGOS	50%
69.	PRODUCTOS CERAMICOS	50%
69.13	ESTATUILLAS, OBJETOS DE FANTASIA, PARA MOBILAJE, ORNAMENTACIÓN O ADORNO PERSONAL.	70%
69.13.01.00	estatuillas, objetos de fantasía, para mobiliaje, ornamenta- ción o adorno personal, de porcelana	50%
69.13.02.00	estatuillas, objetos de fantasía, para mobiliaje, ornamenta- ción o adorno personal, de otras materias cerámicas	70%

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano).

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL	
		EXTERNO	MINIMO COMUN
70	VIDRIO Y MANUFACTURAS DE VIDRIO		
70.13	OBJETOS DE VIDRIO PARA SERVICIOS DE MESA, DE COCINA, DE TOCADOR, PARA ESCRITORIO, ADORNO DE HABITACIONES O USOS SIMILARES, CON EXCLUSIÓN DE LOS ARTICULOS COMPRENDIDOS EN LA POSICION 70.19		45%
70.13.01.00	objetos para mesa, tocador, adorno o usos similares, de cristal		
70.14	ARTICULOS DE VIDRIO PARA EL ALUMBRADO Y SEÑALIZACIÓN, Y ELEMENTOS OPTICOS DE VIDRIO QUE NO ESTÉN TRABAJADOS OPTICAMENTE NI SEAN DE VIDRIO OPTICO		
70.14.01	aparatos y artículos para el alumbrado	45%	
70.14.01.01	tubos de vidrio para lamparas de combustibles líquidos o gaseosos	45%	
70.14.01.02	aparatos y artículos de vidrio para alumbrado publico	45%	
70.14.89	otros artículos de vidrio para el alumbrado y señalización		
70.14.89.01	otros artículos de vidrio de optica comun y para señalización, para vehiculos	45%	
70.14.89.99	demás artículos de vidrio de optica comun y para señalización	45%	
71.	PERLAS FINAS, PIEDRAS PRECIOSAS Y SEMIPRECIOSAS Y SIMILARES, METALES PRECIOSOS, CHAPADOS DE METALES PRECIOSOS Y MANUFACTURAS DE ESTAS MATERIAS; BISUTERIA DE FANTASIA		

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCIÓN	ARANCEL	
		EXTERNO	MINIMO COMUN
71.12	ARTÍCULOS DE BISUTERÍA Y JOYERÍA Y SUS PARTES COMPONENTES, DE METALES PRECIOSOS O DE CHAPADOS DE METALES PRECIOSOS		80%
71.12.89.00	artículos de bisutería y joyería, de otros metales preciosos		
71.13	ARTÍCULOS DE ORFEBRERÍA Y SUS PARTES COMPONENTES, DE METALES PRECIOSOS O CHAPADOS DE METALES PRECIOSOS		
71.13.01	de plata		
71.13.01.01	artículos de orfebrería, de plata esterlina (ley 0,925)	80%	
71.13.01.99	demás artículos de orfebrería, de plata	80%	
71.13.89.00	artículos de orfebrería, de otros metales preciosos	80%	
71.14	OTRAS MANUFACTURAS DE METALES PRECIOSOS O DE CHAPADOS DE METALES PRECIOSOS		
71.14.89.00	otras manufacturas de metales preciosos	45%	
71.15.00.00	MANUFACTURAS DE PERLAS FINAS; DE PIEDRAS PRECIOSAS Y SEMIPRECIOSAS O DE PIEDRAS SINTÉTICAS O RECONSTITUIDAS	45%	
71.16	BISUTERÍA DE FANTASÍA		
71.16.00.01	pulseras de fantasía para relojes	70%	
71.16.00.99	demás bisutería de fantasía	70%	
73.	FUNDICIÓN DE HIERRO Y ACERO		
73.29	CADENAS, CADENITAS Y SUS PARTES COMPONENTES, DE FUNDICIÓN, HIERRO O ACERO		

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCIÓN	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
73.29.01.00	cadenas, cadenitas y sus partes componentes, de fundición, hierro o acero, para transmisión	60%
74	COBRE	
74.10.00.00	CABLES, CORDAJES, TRENZAS Y ANÁLOGOS, DE ALAMBRE DE COBRE, CON EXCLUSIÓN DE LOS ARTÍCULOS AISLADOS PARA USOS ELÉCTRICOS	45%
74.17	APARATOS NO ELÉCTRICOS DE COCCIÓN Y DE CALEFACCIÓN DE LOS TIPOS UTILIZADOS PARA USOS DOMÉSTICOS, ASÍ COMO SUS PARTES Y PIEZAS SUELTAS, DE COBRE	
74.17.01	Aparatos	
74.17.01.01	Cocinillas (reverbos o anafes) a presión, no eléctricas, para combustibles líquidos, de cobre	60%
74.17.90	partes y piezas	
74.17.90.01	partes y piezas para cocinillas(reverbos o anafes), de cobre	50%
76.	ALUMINIO	
76.10	BARRILES, TAMBORES, BIDONES, CAJAS Y OTROS RECIPIENTES SIMILARES, DE ALUMINO PARA EL TRANSPORTE O ENVASADO, INCLUIDOS LOS ENVASES TUBULARES, RÍGIDOS O FLEXIBLES	
76.10.89	otros barriles, tambores, bidones, cajas de aluminio	
76.10.89.01	tubos colapsables de aluminio	45%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
76.15	ARTICULOS DE USO DOMESTICO Y DE HIGIENE Y SUS PARTES, DE ALUMINIO	
76.15.90	partes y piezas	
76.15.90.01	partes y piezas para artículos de cocina, de aluminio o depositar metal	50%
80.	ESTAÑO	
80.05	TUBOS (INCLUIDOS SUS DEBASTES), BARRAS HUECAS Y ACCESORIOS PARA TUBERIAS (EMPALMES, CODOS, JUNTAS, MANGUITOS, BRIDAS, ETC.) DE ESTAÑO	
80.05.01.00	Tubos (incluidos sus debastes) y barras huecas, de estano	50%
80.05.02.00	accesorios para tuberías, de estano	50%
80.06	OTRAS MANUFACTURAS DE ESTAÑO	
80.06.01.00	otras manufacturas de estano, en bruto	60%
80.06.89	otras	
80.06.89.01	empaquetaduras de estano	60%
80.06.89.02	tubos colapsibles de estano	60%
80.06.89.99	demás manufacturas de estano	60%
82.	HERRAMIENTAS, ARTÍCULOS DE CUCHILLERÍA Y CUBIERTOS DE MESA, DE METALES COMUNES	



LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCIÓN	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
82.04	LOS DEMÁS UTENSILIOS Y HERRAMIENTAS DE MANO, CON EXCLUSIÓN DE LOS ARTÍCULOS COMPRENDIDOS EN OTRAS POSICIONES DE ESTE CAPÍTULO; YUNQUES, TORNILLOS DE BANCO, LAMPARAS DE SOLDAR, FORJAR PORTÁTILES, MUELAS CON BASTIDOR, DE MANO O DE PEDAL Y DIAMANTES DE VIDRIO	50%
82.04.03.00	lamparas de soldar	
82.07	PLACAS, VARILLAS, PUNTAS Y OBJETOS SIMILARES PARA UTILES SIN MONTAR, CONSTITUIDOS POR CARBUROS METÁLICOS (DE VOLFRAMIO, MOLIBDENO, VANADIO, ETC.) AGLONERADOS POR SINTERIZACIÓN	50%
82.07.01.00	placas, varillas, puntas y objetos similares para utiles, sin montar, de carburos de tungsteno	
82.09	CUCHILLOS CON HOJA CORTANTE O DENTADA (INCLUIDA LAS NAVAJAS DE FODAR) Y SUS HOJAS, DISTINTOS DE LAS CUCHILLAS Y HOJAS CORTANTES DE LA POSICIÓN 82.06	
82.09.02	cuchillos de mesa	
82.09.02.01	cuchillos de mesa de acero inoxidable	50%
82.09.02.99	demas cuchillos de mesa	50%
82.14.00.00	CUCHARAS, CUCARONES, TENEDORES, PALAS DE TARTA, CUCHILLOS ESPECIALES PARA PESCADO O MANTEQUILLA, PINZAS PARA AZUCAR Y ARTICULOS SIMILARES	50%

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
83	MANUFACTURAS DIVERSAS DE METALES COMUNES	
83.06	ESTATUILLAS Y DEMÁS OBJETOS PARA EL ADORNO DE INTERIORES DE METALES COMUNES; MARCOS PARA FOTOGRAFÍAS, GRABADOS Y SIMILARES, DE METALES COMUNES, ESPEJOS DE METALES COMUNES	70%
83.06.89.00	estatuillas y demás objetos para el adorno de interiores, de metales comunes	
83.07	aparatos de alumbrado y artículos de lampistería, así como sus partes componentes no eléctricas, de metales comunes	
83.07.89	otros aparatos de alumbrado y artículos de lampistería	
83.07.89.01	linternas a petróleo o kerosene, a presión	70%
83.07.90	partes y piezas	
83.07.90.01	partes y piezas para linternas a petróleo o kerosene, a presión	50%
84.	CALDERAS, MAQUINAS, APARATOS Y ARTEFACTOS MECANICOS	
84.11	BOMBAS, MOTOBOMBAS Y TURBOBOMBAS DE AIRE Y DE VACIO; COMPRESORES, MOTOCOMPRESORES Y TURBOCOMPRESORES DE AIRE Y OTROS GASES; GENERADORES DE EMBOLOS LIBRES; VENTILADORES Y ANALOGOS	
84.11.03	compresores, motocompresores y turbocompresores, para refrigeración	
84.11.03.09	otros motocompresores hermeticos para refrigeración	70%

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
84.	CALDERAS, MAQUINAS, APARATOS Y ARTEFACTOS MECANICOS	
84.15	MATERIAL, MAQUINAS Y APARATOS PARA LA PRODUCCION DE FRIO, CON EQUIPO ELÉCTRICO DE LAS OTRAS CLASE	
84.15.09	otras unidades selladas	70%
84.15.09.01	otras unidades selladas de menos de 1/2 hp para la producción de frío	70%
84.15.09.99	demás unidades selladas para la producción de frío	
84.15.90	partes y piezas	
84.15.90.01	muebles y sus partes para aparatos para la producción de frío	80%
84.20	APARATOS E INSTRUMENTOS PARA PESAR, INCLUIDAS LAS BÁSCULAS Y BALANZAS PARA COMPROBACION DE PIEZAS FABRICAOS, CON EXCLUSION DE LAS BALANZAS SENSIBLES A UN PESO IGUAL O INFERIOR A CINCO CENTIGRAMOS; PESAS PARA TODA CLASE DE BALANZAS	
84.20.01	para pesar personas	45%
84.20.01.01	aparatos e instrumentos para pesar personas, accionados por monedas o fichas	
84.20.01.99	demás aparatos e instrumentos para pesar personas	45%
84.22	MAQUINAS Y APARATOS DE ELEVACION, CARGA, DESCARGA Y MANIPULACION (ASCENSORES, RECIPIENTES AUTOMATICOS ("SKIPS"), TORNOS, GATOS POLIPASTOS, GRUAS, PUENTES RODANTES TRANSPORTADORES, TELEFERICO ETC.) CON EXCLUSION DE LAS MAQUINAS Y APARATOS DE LA POSICION 84.23.	
84.22.91	otras partes y piezas	
84.22.91.11	otras partes y piezas para gatos para gatos del ítem 84.22.02.01	55%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NOMBRINA	DESCRIPCION	ARANCEL		
		EXTERNO	MINIMO COMUN	
84.45	MÁQUINAS HERRAMIENTAS PARA EL TRABAJO DE LOS METALES Y DE LOS CARBUROS METÁLICOS, DISTINTAS DE LAS COMPRENDIDAS EN LAS POSICIONES 84.49 Y 84.50			
84.45.01	tornos	45%		
84.45.01.01	tornos a revolver	45%		
84.45.01.11	tornos paralelos universales			
84.45.08	prensas	55%		
84.45.08.99	demas prensas			
84.45.14.00	maquinas brochadoras, remachadoras y para fabricar y roscar pernos y tornillos por recalcado y laminado	50%		
84.49	HERRAMIENTAS Y MÁQUINAS HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS O CON MOTOR INCORPORADO, QUE NO SEA ELÉCTRICO, DE EMPLEO MANUAL			
84.49.01	neumáticas	70%		
84.49.01.01	taladradoras, perforadoras y similares, neumáticas	70%		
84.49.01.03	compactadoras y apisonadoras, neumáticas	70%		
84.49.01.04	vibradoras de hormigón, neumáticas	70%		
84.49.01.99	demas herramientas y maquinas herramientas neumáticas			
84.49.02	con motor incorporado	45%		
84.49.02.01	motosierras a cadena y motosierras tronadoras	70%		
84.49.02.99	demas herramientas y maquinas herramientas con motor incorporado			
84.49.90	partes y piezas			
84.49.90.99	demas partes y piezas para herramientas y maquinas herramientas neumáticas o con motor incorporado	60%		

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
84.50	MÁQUINAS Y APARATOS DE GAS PARA SOLDAR, CORTAR Y PARA TEMPLE SUPERFICIAL	
84.50.01	máquinas y aparatos	70%
84.50.01.01	máquinas y aparatos de gas para soldar y cortar	45%
84.50.01.99	máquinas y aparatos de gas para temple superficial	
84.50.90	partes y piezas	60%
84.50.90.01	partes y piezas para máquinas y aparatos de gas para soldar y cortar	
84.52	MÁQUINAS DE CALCULAR; MÁQUINAS DE CONTABILIDAD, CAJAS REGISTRADORAS, MÁQUINAS PARA FRANQUEAR, DE EMITIR "TICKETS" Y ANALOGAS, CON DISPOSITIVOS TOTALIZADORES	
84.52.89	otras máquinas de calcular; máquinas de contabilidad etc.	50%
84.52.89.01	máquinas para franquear	50%
84.52.89.02	máquinas de emitir boletos ("tickets")	
84.59	MÁQUINAS, APARATOS Y ARTEFACTOS MECÁNICOS, NO EXPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRAS POSICIONES DEL PRESENTE CAPÍTULO	
84.59.89	otros	30%
84.59.89.03	engrasadores automáticos de máquinas, de tipo de bomba	
84.61	ARTÍCULOS DE CRIFERÍA Y OTROS ORGANOS SIMILARES (INCLUIDAS LAS VÁLVULAS REDUCTORAS DE PRESION Y LAS VÁLVULAS TERMOSTÁTICAS), PARA TUBERÍAS, CALDERAS, DEPOSITOS, CUBAS Y OTROS RECIPIENTES SIMILARES	
84.61.03.00	válvulas llamadas "arboles de navidad"	70%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
84.61.04.00	valvulas para neumaticos	60%
84.62	RODAMIENTOS DE TODAS CLASES (DE BOLAS, DE AGUJAS O DE RODILLOS DE CUALQUIER FORMA	70%
84.62.01.00	rodamientos de bolas	70%
84.62.02.00	rodamientos de rodillos	70%
84.62.89.00	otros rodamientos	60%
84.62.90	partes y piezas	60%
84.62.90.01	bolas calibradas	60%
84.62.90.11	rodillos y agujas	60%
84.62.90.99	demas partes y piezas para rodamientos de todas clases	
85.	MÁQUINAS Y APARATOS ELÉCTRICOS Y OBJETOS DESTINADOS A USOS ELECTRÓNICOS	
85.05	HERRAMIENTAS Y MÁQUINAS HERRAMIENTAS ELECTROMECÁNICAS (CON MOTOR INCORPORADO) DE USO MANUAL	
85.05.01.00	herramientas y máquinas herramientas electromecánicas (con motor incorporado, de uso manual)	70%
85.05.90.00	partes y piezas para herramientas y máquinas herramientas de la posición 85.05	70%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NOMBRINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
85.06	APARATOS ELECTROMECÁNICOS (CON MOTOR INCORPORADO) DE USO DOMESTICO	45%
85.06.01.00	aspiradoras de polvo	45%
85.06.04.00	ventiladores de habitaciones	45%
85.06.90.00	partes y piezas para aparatos electromecánicos de la posición 85.06	45%
85.12	CALENTADORES DE AGUA, CALIENTA BAÑOS Y CALENTADORES ELÉCTRICOS POR INMERSIÓN; APARATOS ELÉCTRICOS PARA CALEFACCIÓN DE LOCALES Y OTROS USOS ANALÓGOS; APARATOS ELECTROTÉRMICOS PARA ARREGLO DE CABELLO (PARA SECAR EL PELO, PARA RIZAR, CALIENTA TENACILLAS, ETC.); PLANCHAS ELÉCTRICAS, APARATOS ELECTROTÉRMICOS PARA USOS DOMÉSTICOS; RESISTENCIAS CALENTADORAS DISTINTAS DE LAS DE LA POSICIÓN 85.24	45%
85.12.02	aparatos para calefacción de locales y usos análogos	45%
85.12.02.01	estufas eléctricas	80%
85.12.03	aparatos para el arreglo del cabello	80%
85.12.03.01	secadores eléctricos para el arreglo del cabello	45%
85.12.04	planchas eléctricas	45%
85.12.04.99	demás planchas eléctricas	45%

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCIÓN	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMÚN
85.15	APARATOS TRANSMISORES Y RECEPTORES DE RADIOGRAFÍA Y RADIOGRAFÍA; APARATOS EMISORES Y RECEPTORES DE RADIOFUSIÓN Y TELEVISIÓN (INCLUIDOS LOS RECEPTORES COMBINADOS CON UN APARATO DE REGISTRO O DE REPRODUCCIÓN DEL SONIDO) Y APARATOS TOMAVISTAS DE TELEVISIÓN; APARATOS DE RADIOGUÍA, RADIOBETECIÓN, RADIOSONDEO Y RADIOTELEMANDO	70%
85.15.90	partes y piezas	
85.15.90.01	barras de ferrita	
85.19	APARATOS Y MATERIAL PARA CORTE, SECCIONAMIENTO, PROTECCIÓN, EMPALME O CONEXIÓN DE CIRCUITOS ELÉCTRICOS (INTERRUPTORES, CONMUTADORES, RELES, CORTACIRCUITOS, PARARAYOS, AMORTIGUADORES DE ONDA, TOMAS DE CORRIENTE, PORTALÁMPARAS, CAJAS DE EMPALME ETC.); RESISTENCIAS NO CALENTADORAS, POTENCIÓMETROS Y REOSTATOS; CIRCUITOS IMPRESOS; CUADROS DE MANDO O DE DISTRIBUCIÓN	70%
85.19.41	resistencias no calentadoras	
85.19.41.01	resistencias no calentadoras de carbon	
85.23	HILOS, TRENZAS, CABLES (INCLUIDOS LOS CABLES COAXIALES), PLETINAS, BARRAS Y SIMILARES, AISLADOS PARA LA ELECTRICIDAD (INCLUSO LAQUEADOS U OXIDADOS ANÓDICAMENTE), PROVISITOS O NO DE PIEZAS DE CONEXIÓN	50%
85.23.02.00	cables telefonicos	
85.28	PARTES Y PIEZAS SUeltas ELÉCTRICAS DE MÁQUINAS Y APARATOS, NO EXPRESADAS NI COMPRENDIDAS EN OTRAS POSICIONES DEL PRESENTE CAPÍTULO	



## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
85.28.00.01	ferritas magneticas y no magneticas	70%
87.	VEHICULOS AUTOMOVILES, TRACTORES, VELOCIPEDOS Y OTROS VEHICULOS TERRESTRES	
87.05	CARROCERIAS DE LOS VEHICULOS AUTOMOVILES CITADOS EN LAS POSICIONES 87.01 A 87.03 INCLUSIVE, COMPRENDIDAS LAS CABINAS	
87.05.02	para vehiculos de la subposicion 87.02.02	60%
87.05.02.01	carrocerias para omnibuses	
87.10	VELOCIPEDOS SIN MOTOR (INCLUIDOS LOS TRICICLOS DE REPARTO Y SIMILARES)	
87.10.00.01	bicicletas con ruedas hasta de 50 ctm. de diametro exterior	90%
87.10.00.09	otras bicicletas	90%
87.10.00.99	demas velocipedos sin motor (incluidos los triciclos de reparto y similares)	90%
89	NAVEGACION MARITIMA Y FLUVIAL	
89.01	BARCOS NO COMPRENDIDOS EN LAS OTRAS POSICIONES DE ESTE CAPITULO	
89.01.02.00	barcos de recreo y de deporte	60%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
90.	INSTRUMENTOS Y APARATOS DE OPTICA, DE FOTOGRAFIA Y DE CINEMATOGRAFIA, DE MEDIDA, DE COMPROBACION Y DE PRECISION; INSTRUMENTOS Y APARATOS MEDICO-QUIRURGICOS; RELOJERIA; INSTRUMENTOS DE MUSICA; APARATOS PARA EL REGISTRO O LA REPRODUCCION DEL SONIDO; APARATOS PARA EL REGISTRO O LA REPRODUCCION DE IMAGENES Y DE SONIDO EN TELEVISION	
90.03	MONTURAS DE GAFAS, QUEVEDOS, IMPERTINENTES Y DE ARTICULOS ANALOGOS Y LAS PARTES DE ESTAS MONTURAS	45%
90.03.02.00	monturas de metales preciosos o de metales comunes recubiertos con metales preciosos	
90.14	INSTRUMENTOS Y APARATOS DE GEODESIA, TOPOGRAFIA, AGRIMENSURA, NIVELACION, FOTOGRAFIA, HIDROGRAFIA, NAVEGACION (MARITIMA, FLUVIAL O AEREA), METEOROLOGIA, HIDROLOGIA Y GEOFISICA; BRUJULAS Y TELEMETROS	
90.14.01	de geodesia, topografía, agrimensura, nivelación, fotogrametría e hidrografía	
90.14.01.01	teodolitos	80%
90.14.01.02	niveles	80%
90.23	DENSIMETROS, AEROMETROS, PESALÍQUIDOS E INSTRUMENTOS ANALOGOS, TERMOMETROS, PIROMETROS, BAROMETROS, HIGROMETROS Y PSICROMETROS, REGISTRADORES O NO, INCLUSO COMBINADOS ENTRE SI	
90.23.02	termómetros	
90.23.02.01	termómetros clínicos	45%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCIÓN	ARANCEL EXTERNO MÍNIMO COMÚN
90.23.02.02	termómetros para automotores	70%
90.24	APARATOS E INSTRUMENTOS PARA LA MEDIDA, CONTROL O REGULACIÓN DE FLUIDOS GASEOSOS O LÍQUIDOS, O PARA EL CONTROL AUTOMÁTICO DE TEMPERATURAS, TALES COMO MANÓMETROS, TERMOSTATOS, INDICADORES DE NIVEL, REGULADORES DE TIRO, AFORADORES O MEDIDORES DE CAUDAL, CONTADORES DE CALOR, CON EXCLUSIÓN DE LOS APARATOS E INSTRUMENTOS DE LA POSICIÓN 90.14	70%
90.24.89	otros aparatos e instrumentos para la medida, control o regulación de fluidos gaseosos o líquidos	70%
90.24.89.01	medidores de combustibles para automotores	70%
90.26	CONTADORES DE GASES, DE LÍQUIDOS Y DE ELECTRICIDAD, INCLUIDOS LOS CONTADORES DE PRODUCCIÓN, CONTROL Y COMPROBACIÓN	45%
90.26.02.00	contadores de agua	45%
90.26.04	de electricidad	45%
90.26.04.01	contadores de electricidad, monofasicos	45%
90.27	OTROS CONTADORES (CUENTAREVOLUCIONES, CONTADORES DE PRODUCCIÓN, TAXÍMETROS, TOTALIZADORES DE CAMINO RECORRIDO, PODÓMETROS, ETC.) INDICADORES DE VELOCIDAD Y TACÓMETROS DISTINTOS DE LOS DE LA POSICIÓN 90.14, INCLUIDOS LOS TAQUÍMETROS MAGNÉTICOS, ESTROBOSCOPIOS	80%
90.27.02.00	velocímetros	80%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
90.28	INSTRUMENTOS Y APARATOS ELÉCTRICOS O ELECTRÓNICOS DE MEDIDA VERIFICACIÓN, CONTROL, REGULACIÓN O ANÁLISIS	
90.28.02	Instrumentos, aparatos y máquinas de las posiciones 90.14, 90.15, 90.16, 90.22, 90.23, 90.24, 90.25 y 90.27, eléctricos o electrónicos	
90.28.02.01	termómetros eléctricos o electrónicos para automotores	80%
90.28.02.11	medidores de combustible eléctricos o electrónicos para automotores	80%
90.29	PARTES, PIEZAS SUeltas Y ACCESORIOS RECONOCIBLES COMO EXCLUSIVA O PRINCIPALMENTE CONCEBIDOS PARA LOS INSTRUMENTOS O APARATOS DE LAS POSICIONES 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 Y 90.28. SUSCEPTIBLES DE SER UTILIZADOS EN UNO SOLO O EN VARIOS DE LOS INSTRUMENTOS O APARATOS DE ESTE GRUPO DE POSICIONES	
90.29.01	correspondientes a los instrumentos o aparatos de la posición 90.23	
90.29.01.01	partes, piezas sueltas y accesorios de termómetros para automotores	60%
90.29.02	correspondientes a los instrumentos o aparatos de la posición 90.24	
90.29.02.01	partes, piezas sueltas y accesorios para medidores de combustibles para automotores	60%
90.29.04	correspondientes a los instrumentos o aparatos de la posición 90.27	
90.29.04.01	partes, piezas sueltas y accesorios para velocímetros	70%

## LISTA A (Cont.)

(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCION	ARANCEL		
		EXTERNO	MINIMO COMUN	
90.29.05	correspondientes a los instrumentos o aparatos de la posición 90.28			
90.29.05.01	partes, piezas sueltas y accesorios para termómetros y medidores de combustible para automotores			70%
91.	RELOJERÍA			
91.02	OTROS RELOJES (INCLUSO DESPERTADORES) CON "MECANISMO DE PEQUEÑO VOLUMEN"			
91.02.89	otros relojes			80%
91.02.89.01	despertadores con "mecanismo de pequeño volumen"			80%
91.02.89.99	demás relojes con "mecanismo de pequeño volumen"			
91.03	RELOJES DE TABLERO DE BORDO Y SIMILARES, PARA AUTOMÓVILES, AERONAVES, BARCOS Y DEMÁS VEHÍCULOS			
91.03.01.00	relojes de tablero para automoviles			80%
91.04	LOS DEMÁS RELOJES (CON MECANISMO QUE NO SEA DE PEQUEÑO VOLUMEN) Y APARATOS DE RELOJERÍA SIMILARES			
91.04.01.00	despertadores con mecanismo que no sea de pequeño volumen			50%
91.04.89	otros relojes y aparatos de relojería similares			80%
91.04.89.99	demás relojes (con mecanismo que no sea de pequeño volumen) y aparatos de relojería similares			

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	D E S C R I P C I O N	ARANCEL EXTERNO MÍNIMO COMÚN
91.07	MECANISMOS DE PEQUEÑO VOLÚMEN TERMINADOS, PARA RELOJES	
91.07.02	para relojes de la posición 91.02	80%
91.07.02.99	demás mecanismos de pequeño volumen terminados, para relojes de la posición 91.02	
91.08	OTROS MECANISMOS DE RELOJERÍA TERMINADOS	
91.08.01.00	otros mecanismos de relojería terminados para relojes eléctricos	80%
91.08.89	otros	
91.08.89.01	otros mecanismos de relojería terminados para despertadores	80%
91.08.89.99	demás mecanismos de relojería terminados	80%
91.10	CAJAS Y SIMILARES PARA LOS DEMÁS RELOJES Y PARA APARATOS DE RELOJERÍA Y SUS PARTES	
91.10.90.00	partes y piezas de cajas y similares para los demás relojes y para aparatos de relojería	50%
91.11	OTRAS PARTES Y PIEZAS PARA RELOJERÍA	
91.11.89.00	otras partes y piezas para relojería	70%
92.	INSTRUMENTOS DE MÚSICA; APARATOS PARA EL REGISTRO O LA REPRODUCCIÓN EL SONIDO; APARATOS PARA EL REGISTRO O LA REPRODUCCIÓN DE IMÁGENES Y DE SONIDO EN TELEVISIÓN; PARTES Y ACCESORIOS DE ESTOS INSTRUMENTOS Y APARATOS	

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	D E S C R I P C I O N	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
92.01	PIANOS (INCLUSO AUTOMÁTICOS, CON TECLADO O SIN EL); CLAVECINES Y OTROS INSTRUMENTOS DE CUERDA Y TECLADO; ARPAS DISTINTAS DE LAS ARPAS EOLIAS)	45%
92.01.01.00	pianos	45%
92.01.89.00	clavecines y otros instrumentos de cuerda y teclado; arpas	45%
92.03.00.00	ORGANOS DE TUBOS; ARMONIOS Y OTROS INSTRUMENTOS SIMILARES DE TECLADO Y LENGUETAS METÁLICAS LIBRES	45%
92.04	ACORDEONES Y CONCERTINAS; ARMÓNICAS	45%
92.04.01.00	acordeones y concertinas	45%
92.04.02.00	armonicas	45%
92.07.00.00	INSTRUMENTOS MUSICALES ELECTROMAGNETICOS, ELECTROSTATICOS, ELECTRONICOS Y SIMILARES (PIANOS, ORGANOS, ACORDEONES ETC.)	45%
92.12	SOPORTES DE SONIDO PARA LOS APARATOS DE LA POSICIÓN 92.11 O PARA GRABACIONES ANALOGAS; DISCOS, CILINDROS, CERAS, CINTAS, PELÍCULAS, HILOS, ETC., PREPARADOS PARA LA GRABACION O GRABADOS; MATRICES Y MOLDES GALVÁNICOS PARA LA FABRICACIÓN DE DISCOS	45%
92.12.02	soportes preparados para el registro, sin grabar	45%
92.12.02.19	otras cintas sin grabar	45%
92.12.02.99	demás soportes preparados para el registro, sin grabar	45%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCIÓN	ARANCEL EXTERNO	MINIMO COMUN
92.12.89	Otros	45%	45%
92.12.89.01	Otros soportes de sonido grabados para enseñanza de idiomas		
92.12.89.99	demás soportes de sonido grabados		
93.	ARMAS Y MUNICIONES		
93.02.00.00	REVOLVERES Y PISTOLAS	45%	
93.05	OTRAS ARMAS (INCLUIDAS LAS ESCOPETAS, CARABINAS Y PISTOLAS DE MUELLE, DE AIRE COMPRIMIDO O DE GAS)		
93.05.01.00	armas de aire comprimido	45%	
93.05.89.00	otras armas	45%	
94.	MUEBLES, MOBILIARIO MÉDICO-QUIRÚRGICO; ARTÍCULOS DE CAMA Y SIMILARES		
94.01	SILLAS Y OTROS ASIENTOS, INCLUSO LOS TRANSFORMABLES EN CAMAS (CON EXCLUSIÓN DE LOS COMPRENDIDOS EN LA POSICIÓN 94.02), Y SUS PARTES		
94.01.89	otras sillas y asientos	60%	
94.01.89.01	sillas y otros asientos y sus partes, de madera		
94.03	OTROS MUEBLES Y SUS PARTES		
94.03.01.00	otros muebles y sus partes, de madera	60%	



LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NABANDINA	DESCRIPCIÓN	ARANCEL EXTERNO MÍNIMO COMÚN
96.	MANUFACTURAS DE CEPILLERÍA, BROCHAS, PINCELES, ESCOBAS, BORLAS Y CEDAZOS	
96.01	ESCOBAS Y ESCOBILLAS DE HACES APADOS, CON MANGO O SIN EL; ARTÍCULOS DE CEPILLERÍA (CEPILLOS, CEPILLOS'ESCOBA, BROCHAS, PINCELES Y ANÁLOGOS), INCLUIDOS LOS CEPILLOS QUE CONSTITUYAN ELEMENTOS DE MAQUINARIA; CABEZAS PREPARADAS PARA ARTÍCULOS DE CEPILLERÍA, RODILLOS PARA PINTAR; RAEDERAS DE CAUCHO O DE OTRAS MATERIAS FLEXIBLES ANÁLOGAS	50%
96.01.02.00	otros cepillos	50%
96.01.03	brochas	50%
96.01.03.99	demás brochas	50%
96.01.04	pinceles	50%
96.01.04.99	demás pinceles	50%
96.01.89	otros	50%
96.01.89.01	rodillos para pintar	50%
96.01.89.99	demás artículos de cepillería	50%
97	JUGUETES, JUEGOS, ARTÍCULOS PARA RECREO Y PARA DEPORTES	
97.01	COCHES Y VEHÍCULOS DE RUEDAS PARA JUEGOS INFANTILES, TALES COMO BICICLETAS, TRICICLOS, PATINETAS, CABALLOS MECÁNICOS, AUTOS DE PEDALES, COCHES DE MUÑECAS Y ANÁLOGOS	60%
97.01.01.00	bicicletas para juegos infantiles	60%
97.01.89.00	otros coches y vehículos de ruedas para juegos infantiles	60%

LISTA A (Cont.)  
(Esta lista es auténtica en idioma castellano)

NOMBRINA	DESCRIPCION	ARANCEL EXTERNO MINIMO COMUN
97.04	ARTICULOS PARA JUEGOS DE SOCIEDAD (INCLUIDOS LOS JUEGOS CON MOTOR O MECANISMO PARA LUGARES PUBLICOS, TENIS DE MESA, MESAS DE BILLAR Y MESAS ESPECIALES DE JUEGO DE CASINO)	45%
97.04.01.00	artículos para tenis de mesa	45%
97.04.02.00	artículos para billar	45%
97.04.03.00	artículos para juegos de bolos	45%
97.04.04.00	artículos para los juegos de ajedrez y de damas	45%
97.04.05.00	naipes	70%
97.04.89.00	otros artículos para juegos de sociedad	
98.	MANUFACTURAS DIVERSAS	
98.02	CIERRES DE CREMALLERA Y SUS PARTES (CORREDERAS ETC.)	
98.02.01.00	cierres de cremallera	60%

## LISTA B

## LISTA LXXXIV — BOLIVIA

Arancel de la nación más favorecida

Esta lista es auténtica solamente en idioma español

1	2	3	4	5	6	7
N.º de la partida arancelaria	Designación de los productos	Tipo de derecho	Instrumento en que está establecida la concesión actual	Derechos de primer negociador (DPM) respecto de la concesión	Instrumento en que se incorporó por primera vez la concesión en una lista del Acuerdo General	Notas
01.	<b>ANIMALES VIVOS</b>					
01.02	<b>ANIMALES VIVOS DE LA ESPECIE BOVINA, INCLUIDO LOS DEL GÉNERO BUFFALO</b>					
01.02.01.00	Bovinos de raza pura	30%	80/89	NZ	80/89	US: 1NR 40%
01.02.02.00	Bovinos puros por cruce	30%	80/89	NZ	80/89	US: 1NR 40%
01.02.89	Otros bovinos					
01.02.89.01	Bovinos para consumo	40%	80/89	NZ	80/89	
01.02.89.99	Demás bovinos	40%	80/89	NZ	80/89	
01.03	<b>ANIMALES VIVOS DE LA ESPECIE PORCINA</b>					
01.03.01.00	Porcinos de raza pura	40%	80/89	US	80/89	
01.04	<b>ANIMALES VIVOS DE LAS ESPECIES OVINA Y CAPRINA</b>					
01.04.01	Ovinos					
01.04.01.01	Ovinos de raza pura	40%	80/89	NZ	80/89	
01.04.01.02	Ovinos puros por cruce	40%	80/89	NZ	80/89	
01.04.01.99	Demás ovinos	40%	80/89	NZ	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOL.IVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
01.05	AVES DE CORRAL, VIVAS					
01.05.02	Pollitos llamados "de un día"					
01.05.02.01	Pollitos llamados "de un día", de gallina	40%	80/89	US	80/89	
01.06	OTROS ANIMALES VIVOS					
01.06.01	Destinados principalmente a la alimentación humana					
01.06.01.02	Erizos de mar	40%	80/89	NZ	80/89	
01.06.01.99	Demás animales vivos destinados principalmente a la alimentación humana	40%	80/89	NZ	80/89	
01.06.89	Otros					
01.06.89.02	Abejas y los demás insectos	40%	80/89	NZ	80/89	
01.06.89.99	Demás animales vivos	40%	80/89	NZ	80/89	
02.	CARNES Y DESPOJOS COMESTIBLES					
02.01	CARNES Y DESPOJOS COMESTIBLES DE LOS ANIMALES COMPRENDIDOS EN LAS POSICIONES 01.01 A 01.04 AMBAS INCLUSIVE, FRESCOS, REFRIGERADOS O CONGELADOS					
02.01.01	Carnes de bovinos					
02.01.01.01	Carnes de bovinos sin deshuesar, frescas, refrigeradas o congeladas	40%	80/89	NZ	80/89	
02.01.01.02	Carnes de bovinos deshuesadas, frescas, refrigeradas o congeladas	40%	80/89	NZ	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
02.01.02.00	Carnes de ovinos, frescas, refrigeradas o congeladas	40%	80/89	NZ	80/89	
02.01.04	Carnes de los demás animales					
02.01.04.02	Carnes de caprinos, frescas, refrigeradas o congeladas	40%	80/89	NZ	80/89	
02.01.05.00	Despojos comestibles, frescos, refrigerados o congelados	40%	80/89	NZ	80/89	
02.02	<b>AVES DE CORRAL MUERTAS Y SUS DESPOJOS COMESTIBLES (EXCEPTO LOS RIGADOS), FRESCOS, REFRIGERADOS O CONGELADOS</b>					
02.02.01	Carnes					
02.02.01.01	Carnes de gallina, frescas, refrigeradas o congeladas	40%	80/89	US	80/89	
04.	<b>LECHE Y PRODUCTOS LACTEOS; RUEVOS DE AVE; MIEL NATURAL, PRODUCTOS COMESTIBLES DE ORIGEN ANIMAL, NO EXPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRAS POSICIONES</b>					
04.01	<b>LECHE Y MATA, FRESCAS, SIN CONCENTRAR NI AZUCARAR</b>					
04.01.01.00	Leche fresca	40%	80/89	US	80/89	
04.01.02.00	Mata (crema de leche) fresca	40%	80/89	US	80/89	
04.02	<b>LECHE Y MATA, CONSERVADAS, CONCENTRADAS O AZUCARADAS</b>					
04.02.01	Leche (excepto suero), en estado líquido o semi-sólido					
04.02.01.01	Leche evaporada	40%	80/89	US	80/89	
04.02.01.02	Leche condensada	40%	80/89	US	80/89	
04.02.01.99	Demás leches, en estado líquido o semi-sólido	40%	80/89	US	80/89	
04.02.02	Leche (excepto suero), en estado sólido					
04.02.02.01	Leche en estado sólido, hasta con 1,5% en peso de materias grasas	40%	80/89	CA, NZ, US	80/89	
04.02.02.99	Demás leches, en estado sólido	40%	80/89	CA, CC12, NZ, US	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
04.02.03.00	Mata conservada, concentrada o azucarada	40%	80/89	US	80/89	
04.02.04.00	Suero de leche	40%	80/89	NZ	80/89	
04.03	<b>MANTEQUILLA</b>					
04.03.01.00	Mantequilla fresca, salada o fundida	40%	80/89	NZ	80/89	
04.03.89	Otras mantequillas					
04.03.89.01	Mantequilla deshidratada	40%	80/89	NZ	80/89	
04.03.89.99	Demás mantequillas	40%	80/89	NZ	80/89	
04.04	<b>QUESOS Y REQUESÓN</b>					
04.04.01	Quesos de pasta blanda					
04.04.01.01	Queso de pasta blanda, tipo colonia	40%	80/89	NZ	80/89	
04.04.01.99	Demás quesos de pasta blanda	40%	80/89	NZ, US	80/89	
04.04.02.00	Quesos de pasta semi-dura	40%	80/89	NZ	80/89	
04.04.03	Quesos de pasta dura					
04.04.03.01	Queso de pasta dura, tipo gruyère	40%	80/89	NZ	80/89	
04.04.03.99	Demás quesos de pasta dura	40%	80/89	NZ	80/89	
04.04.89	Otros quesos y requesón					
04.04.89.01	Quesos típicos	40%	80/89	NZ	80/89	
04.04.89.99	Demás quesos	40%	80/89	NZ, US	80/89	
07.	<b>LEGUMBRES, PLANTAS, RAÍCES Y TUBERCULOS ALIMENTICIOS</b>					
07.05	<b>LEGUMBRES DE VAINA SECAS, DESVALINDAS, INCLUSO MONDADAS O PARTIDAS</b>					
07.05.01.00	Legumbres de vaina secas para la siembra					
07.05.89	Otras legumbres de vaina secas	40%	80/89	US	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
07.05.89.01	Arvejas	40%	80/89	US	80/89	
07.05.89.02	Garbanzos	40%	80/89	US	80/89	
07.05.89.03	Lentejas y lentejones	40%	80/89	US	80/89	
07.05.89.04	Porotos (frijoles, frejoles)	40%	80/89	US	80/89	
10.	<b>CEREALES</b>					
10.01	<b>TRIGO Y MISOCAJO O TRANQUILLON</b>					
10.01.01	Trigo duro					
10.01.01.01	Para la siembra	40%	80/89	CA	80/89	
10.01.01.99	Los demás	40%	80/89	CA	80/89	
10.03	<b>CEBADA</b>					
10.03.01.00	Cebada para la siembra	40%	80/89	NZ	80/89	
10.03.89.00	Otras cebadas	40%	80/89	NZ	80/89	
10.06	<b>ARROZ</b>					
10.06.01.00	Arroz para la siembra	40%	80/89	US	80/89	
10.06.89	Otros arroces					
10.06.89.01	Arroz con cáscara	40%	80/89	US	80/89	
10.06.89.02	Arroz descascarillado	40%	80/89	US	80/89	
10.06.89.03	Arroz blanqueado, incluso pulido, abrillantado o glaseado	40%	80/89	US	80/89	
10.06.89.99	Demás arroz para otros usos	40%	80/89	US	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
	<b>HARINAS DE CEREALES</b>					
11.01	Harinas de trigo o de morcajo o tranquillon	40%	80/89	CE12	80/89	
11.07	<b>MALTA, INCLUIDO TOSTADA</b>					
11.07.01.00	Malta, incluso tostada, entera	40%	80/89	CE12	80/89	
12.	<b>SEMILLAS Y FRUTOS OLEAGINOSOS; SEMILLAS, SIMIENTES Y FRUTOS DIVERSOS; PLANTAS INDUSTRIALES Y MEDICINALES, PAJAS Y FERRAJES</b>					
12.01	<b>SEMILLAS Y FRUTOS OLEAGINOSOS, INCLUIDO QUEBRANTAJOS</b>					
12.01.89	Otras semillas y frutos oleaginosos					
12.01.89.04	De soja (soya)	40%	80/89	US	80/89	
12.01.89.06	De algodón	40%	80/89	US	80/89	
12.03	<b>SEMILLAS, ESPORAS Y FRUTOS, PARA LA SIEMBRA</b>					
12.03.01.00	Semillas de árboles frutales y forestales	40%	80/89	NZ	80/89	
12.03.02.00	Semillas de flores	40%	80/89	NZ	80/89	
12.03.03.00	Semillas de hortalizas	40%	80/89	NZ	80/89	
12.03.04.00	Semillas para prados y pastizales	40%	80/89	NZ	80/89	
12.03.89	Otras semillas, esporas y frutos para la siembra					
12.03.89.99	Demás semillas, esporas y frutos, para la siembra	40%	80/89	NZ	80/89	Véase Lista A



## LISTA LXXXIV — BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
15.07	ACEITES VEGETALES FIJOS, FLUIDOS O CONCRETOS, BRUTOS, PURIFICADOS O REFINADOS					
15.07.01	De soja (soya)					
15.07.01.02	Aceite de soja (soya), purificado o refinado	40%	80/89	CE12	80/89	
15.12	ACEITES Y GRASAS ANIMALES O VEGETALES, PARCIAL O TOTALMENTE HIDROGENADOS Y ACEITES Y GRASAS ANIMALES O VEGETALES SOLIDIFICADOS O ENDURECIDOS POR CUALQUIER OTRO PROCEDIMIENTO, INCLUSO REFINADOS, PERO SIN PREPARACION ULTERIOR					
15.12.89.00	Otros aceites y grasas animales o vegetales parcial o totalmente hidrogenados y los solidificados o endurecidos por cualquier otro procedimiento	40%	80/89	CE12	80/89	
16.04	PREPARADOS Y CONSERVAS DE PESCADO, INCLUIDO EL CAVIAR Y SUS SUCEDANEOS					
16.04.04.00	De sardinas	40%	80/89	CA	80/89	Véase Lista A
21.	PREPARADOS ALIMENTICIOS DIVERSOS					
21.07	PREPARADOS ALIMENTICIOS NO EXPRESADOS NI COMPRIMIDOS EN OTRAS POSICIONES					
21.07.89	Otros preparados alimenticios					
21.07.89.05	Manteca de maní (cacahuete)	40%	80/89	US	80/89	
28.43	CIANUROS SIMPLES Y COMPLEJOS					
28.43.01	Cianuros simples					
28.43.01.01	Cianuros simples de sodio	40%	80/89	CE12	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
30.03	<b>MEDICAMENTOS EMPLEADOS EN MEDICINA O EN VETERINARIA</b>					
30.03.01	No dosificados ni acondicionados para la venta al por menor, para uso humano					
30.03.01.01	Que contengan antibióticos o sus derivados	40%	80/89	CH	80/89	
30.03.01.19	Otros, que contengan hormonas o productos con función hormonal, pero que no contengan antibióticos o sus derivados	40%	80/89	CH	80/89	
30.03.02	Dosificados y/o acondicionados para la venta al por menor, para uso humano					
30.03.02.01	Que contengan antibióticos o sus derivados	40%	80/89	CH	80/89	
30.03.02.98	Demás medicamentos para uso humano, dosificados y/o acondicionados para la venta al por menor, no similares a los de producción nacional	40%	80/89	CH	80/89	
30.03.02.99	Demás medicamentos para uso humano, dosificados y/o acondicionados para la venta al por menor, similares a los de producción nacional	40%	80/89	CE12.CH	80/89	
30.03.03	No dosificados ni acondicionados para la venta al por menor, para uso veterinario					
30.03.03.31	Vermífugos para uso veterinario, no dosificados ni acondicionados para la venta al por menor, no similares a los de producción nacional	40%	80/89	CH	80/89	
30.03.04	Dosificados y/o acondicionados para la venta al por menor, para uso veterinario					
30.03.04.01	Medicamentos para uso veterinario, dosificados y/o acondicionados para la venta al por menor, que contengan antibióticos, o derivados, no similares a los de producción nacional	40%	80/89	CH	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
32.04	MATERIAS COLORANTES DE ORIGEN VEGETAL (INCLUIDOS LOS EXTRACTOS DE MADERAS TINTORIAS Y DE OTRAS ESPECIES TINTORIAS VEGETALES, PERO CON EXCLUSION DEL INDIGO) Y MATERIAS COLORANTES DE ORIGEN ANIMAL					
32.04.01	De origen vegetal					
32.04.01.01	Campeche		80/89	CH	80/89	
32.04.01.02	Clorofilas	40%	80/89	CH	80/89	
32.04.01.99	Los demás	40%	80/89	CH	80/89	Véase Lista A
32.04.02	De origen animal					
32.04.02.01	De cochinilla	40%	80/89	CH	80/89	
32.04.02.99	Los demás	40%	80/89	CH	80/89	
32.07	OTRAS MATERIAS COLORANTES, PRODUCTOS INORGANICOS DE LA CLASE DE LOS UTILIZADOS COMO "LUMINOFOROS"					
32.07.89	Otras					
32.07.89.21	Pigmentos a base de óxido de titanio	40%	80/89	FI	80/89	
33.	ACEITES ESENCIALES Y RESINOIDES; PRODUCTOS DE PERFUMERIA O DE TOCADOR Y COSMETICOS					
33.06	PRODUCTOS DE PERFUMERIA O DE TOCADOR Y COSMETICOS, PREPARADOS; AGUAS DESTILADAS AROMATICAS Y SOLUCIONES ACuosAS DE ACEITES ESENCIALES, INCLUGO MEDICINALES					
33.06.01	Productos de perfumeria o de tocador y cosméticos, preparados					
33.06.01.99	Demás productos de perfumeria o de tocador y cosméticos preparados	40%	80/89	US	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (cont.)

1	2	3	4	5	6	7
38.14	PREPARADOS ANTIDETONANTES, ANTIOXIDANTES, ADITIVOS PEPTIZANTES, MEJORADORES DE VISCOSIDAD, ADITIVOS ANTICORROSIVOS Y OTROS ADITIVOS PREPARADOS SIMILARES PARA ACEITES MINERALES					
38.14.01	Aditivos para aceites lubricantes, no acondicionados para la venta al por menor					
38.14.01.01	Aditivos para aceites lubricantes: detergentes dispersantes: inhibidores de oxidación, de corrosión y de herrumbre: aditivos de extrema presión: no acondicionados para la venta al por menor	40%	80/89	US	80/89	Véase Lista A
38.14.03	Otros, no acondicionados para la venta al por menor					
38.14.03.01	Antidetonantes a base de plomo tetraetilo, no acondicionados para la venta al por menor	40%	80/89	US	80/89	
38.19	PRODUCTOS QUÍMICOS Y PREPARADOS DE LAS INDUSTRIAS QUÍMICAS O DE LAS INDUSTRIAS CONEXAS (INCLUIDOS LOS QUE CONSISTEN EN MEZCLAS DE PRODUCTOS NATURALES) (NO EXPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRAS POSICIONES); PRODUCTOS RESIDUALES DE LAS INDUSTRIAS QUÍMICAS O DE LAS INDUSTRIAS CONEXAS, NO EXPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRAS POSICIONES					
38.19.14	Líquidos para transmisiones hidráulicas y para frenos, distintos a los de la posición 27.10					
38.19.14.01	Líquidos para frenos	40%	80/89	US	80/89	
38.19.89	Otros productos químicos y preparados de industrias químicas					
38.19.89.07	Preparados químicos para fluidos de perforación de pozos petroleros	40%	80/89	US	80/89	
39.	MATERIAS PLÁSTICAS ARTIFICIALES, ÉTERES Y ESTERES DE LA CELULOSA, RESINAS ARTIFICIALES Y MANUFACTURAS DE ESTAS MATERIAS					

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
39.02	PRODUCTOS DE POLIMERIZACION Y COPOLIMERIZACION (POLETILENO, POLITETRAFLUORURO, POLIISOBUTILENO, POLIESTIRENO); CLORURO DE POLIVINILO, ACETATO DE POLIVINILO, CLORACETATO DE POLIVINILO Y DEMAS DERIVADOS POLIVINILICOS, DERIVADOS POLIACRILICOS Y POLIACRILICOS, RESINAS DE CUMARONA-INDENO, ETC.					
39.02.01	Poliétilenos, en las formas señaladas en los apartados a) y b) de la Nota 3 de este Capítulo					
39.02.01.01	Poliétilenos de alta densidad	40%	80/89	CA, US	80/89	
39.02.01.99	Demás poliétilenos	40%	80/89	US	80/89	
39.02.02.00	Poliestirenos, en las formas señaladas en los apartados a) y b) de la Nota 3 de este Capítulo	40%	80/89	CE 12	80/89	
39.07	MANUFACTURAS DE LAS MATERIAS DE LAS POSICIONES 39.01 A 39.06, INCLUSIVE					
39.07.89	Otras manufacturas de las materias de las posiciones 39.01 a 39.06, inclusive					
39.07.89.99	Demás manufacturas de las materias de material plástico	40%	80/89	US	80/89	
44.	MADERA, CARBON VEGETAL Y MANUFACTURAS DE MADERA; CORCHO Y SUS MANUFACTURAS DE ESPARTERA Y CESTERIA					
44.03	MADERA EN BRUTO, INCLUIDO DESCORTEZADA O SIMPLEMENTE DESBASTADA					
44.03.01.00	Madera para pulpa	40%	80/89	US	80/89	
44.03.02.00	Troncos para aserrar y hacer chapas, de coníferas	40%	80/89	US	80/89	
44.04	MADERA SIMPLEMENTE ESCUADRADA					
44.04.01.00	Madera simplemente escuadrada de coníferas	40%	80/89	US	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
44.05	<b>MADERA SIMPLEMENTE ASERRADA EN SENTIDO LONGITUDINAL, CORTADA EN HOJAS O DESEMBOLADA, DE MÁS DE CINCO MILÍMETROS DE ESPESOR</b>					
44.05.01.00	Madera simplemente aserrada, cortada en hojas o desmollada, de coníferas					
44.11.00.00	Tableros de fibra de madera o de otras materias vegetales, incluso aglomeradas con resinas naturales o artificiales o con otros aglomerantes orgánicos	40%	80/89	US	80/89	
44.13	<b>MADERA (INCLUIDAS LAS TABLAS O FRISOS PARA ENTARIMADOS; SIN ENSAMBLAR), CEPILLADA, RANURADA, MACHIEBRADA, CON LENGUETAS, REBAÑES, CHIFLANES O ANÁLOGOS</b>					
44.13.01	De coníferas					
44.13.01.01	Parqués para pisos (mosaicos), sin ensamblar, de coníferas	40%	80/89	US	80/89	
44.13.01.99	Demás maderas cepilladas o ranuradas, de coníferas	40%	80/89	US	80/89	
44.14	<b>MADERAS SIMPLEMENTE ASERRADAS LONGITUDINALMENTE, CORTADAS O DESEMBOLADAS, DE UN ESPESOR IGUAL O INFERIOR A CINCO MILÍMETROS, CHAPAS Y MADERA PARA CONTRACHAPADOS DE IGUAL ESPESOR</b>					
44.14.01.00	Maderas simplemente aserradas, cortadas o desmolladas, de un espesor hasta cinco milímetros; chapas y madera para contrachapados, de coníferas	40%	80/89	US	80/89	Véase Lista A
44.18.00.00	<b>MADERAS LLAMADAS "ARTIFICIALES" O "REGENERADAS", FORMADAS POR VIRUTAS, ASERRIN, HARINA DE MADERA U OTROS DESPERDICIOS LEÑOSOS, AGLOMERADOS CON RESINAS NATURALES O ARTIFICIALES O CON OTROS AGLUTINANTES ORGANICOS, EN TABLEROS, PLANCHAS, BLOQUES Y SIMILARES</b>	40%	80/89	US	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
48.	PAPEL Y CARTON: MANUFACTURAS DE PASTA DE CELULOSA DE PAPEL Y DE CARTON					
48.01	PAPELES Y CARTONES, INCLUIDA LA GUATA DE CELULOSA, EN ROLLOS O EN HOJAS					
48.01.01	Papel periódico					
48.01.01.01	Con menos de 70% de pasta mecánica	40%	80/89	CA	80/89	
48.05	PAPELES Y CARTONES SIMPLEMENTE ONDULADOS (INCLUIDO CON RECUBRIMIENTO POR ENCOLADO) RIZADOS, PLEGADOS, GORRADOS, ESTAMPADOS O PERFORADOS, EN ROLLOS O EN HOJAS					
48.05.02	Papel higiénico y papel para toallas, servilletas y similares					
48.05.02.99	Demás papel higiénico y papel para toallas, servilletas y similares	40%	80/89	US	80/89	
49.	ARTICULOS DE LIBRERIA Y PRODUCTOS DE LAS ARTES GRAFICAS					
49.01.00.00	LIBROS, FOLLETOS E IMPRESOS SIMILARES, INCLUIDO EN HOJAS SUELTAS	40%	80/89	CE12. US	80/89	
51.	TEXTILES SINTETICOS Y ARTIFICIALES CONTINUOS					
51.01	HILADOS DE FIBRAS TEXTILES SINTETICAS Y ARTIFICIALES CONTINUAS, SIN ACONDICIONAR PARA LA VENTA AL POR MENOR					
51.01.01.00	De poliamidas texturadas	40%	80/89	US	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
56.01	FIBRAS TEXTILES SINTETICAS Y ARTIFICIALES DISCONTINUAS, SIN CARDAR, PEINAR NI HABER SUFRIDO OTRA OPERACION PREPARATORIA DEL HILADO					
56.01.11.00	Fibras discontinuas acrílicas, sin cardar ni peinar	40%	80/89	CE12	80/89	
56.02	CABLES PARA DISCONTINUOS DE FIBRAS TEXTILES SINTETICAS Y ARTIFICIALES					
56.02.11.00	Cables para discontinuos de fibras acrílicas	40%	80/89	CE12	80/89	
60.	GENEROS DE PUNTO					
60.01	TELAS DE PUNTO NO ELASTICO Y SIN CAUCHUTAS, EN PIEZA					
60.01.03.00	Telas de punto no elástico sin cauchutar, en pieza, de fibras sintéticas	40%	80/89	US	80/89	
63.	PRENDERIA Y TRAJOS					
63.01.00.00	PRENDAS DE VESTIR Y SUS ACCESORIOS, MANITAS, ROPA DE CASA Y ARTICULOS DE MOBILAJE (DISTINTOS DE LOS COMPRESIDOS EN LAS POSICIONES 56.01, 56.02 Y 56.03) DE MATERIAS TEXTILES, CALZADO SOMBREROS, GORRAS Y TOCADOS DE CUALQUIER MATERIA, CON MARCADAS SEÑALES DE HABER SIDO USADOS Y PRESENTADOS A GRANEL O EN BALAS, SACOS O ACONDICIONAMIENTOS ANALOGOS					Véase Lista A
72.01.00.00	MONEDAS					
73.	FUNDICION DE HIERRO Y ACERO					
73.13	CHAPAS DE HIERRO O DE ACERO, LAMINADAS EN CALIENTE O EN FRIO					
73.13.03	Laminadas en frío, incluso desoxidadas o decapadas, no revestidas ni trabajadas	40%	80/89	CE12	80/89	



## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
73.13.03.04	De menos de 1.5 mm de espesor	40%	80/89	JP	80/89	
73.13.04.00	Estafadas, incluso la hojalata, no trabajadas	40%	80/89	CEE, JP	80/89	
73.13.05.00	Zincadas (galvanizadas), lisas u onduladas, no trabajadas	40%	80/89	JP	80/89	
73.20	ACCESORIOS DE TUBERIA, DE FUNDICION, HIERRO O ACERO (EMPALMES, CODOS, JUNTAS, MANGUITOS, BRIDAS, ETC.)					
73.20.89.00	Otros accesorios de tubería, de hierro o acero	40%	80/89	US	80/89	
82.	HERRAMIENTAS, ARTICULOS DE CUCHILLERIA Y CUBIERTOS DE MESA, DE METALES COMUNES					
82.03	TEMAZAS, ALICATES, PIZAS Y SIMILARES, INCLUIDO CORTANTES; LLAVES DE AJUSTE; SACACORCOS, CORTATUBOS, CORTAPERNOS Y SIMILARES, CIZALLAS PARA METALES, LIMAS Y ESCOFIMAS, PARA TRABAJAR A MANO					
82.03.02.00	Llaves de ajuste	40%	80/89	US	80/89	
82.05	UTILES INTERCAMBIALES PARA MAQUINAS HERRAMIENTAS Y PARA HERRAMIENTAS DE MANO, MECANICAS O NO (DE ERBITIR, ESTAMPAR, ATERRAJAR, MANDRINAR, FILETEAR, PRESAR, ATORNILLAR, TALADRAR, ETC.) INCLUIDO LAS HILERAS DE ESTIRADO (TREFILADO) Y DE EXTRUSION DE LOS METALES, ASI COMO LOS UTILES PARA SONDEOS Y PERFORACIONES					
82.05.01.00	Trepanos, coronas, barrenas y demás útiles para sondeos y perforaciones	40%	80/89	NZ	80/89	
82.05.01.21	Barrenas integrales para sondeos y perforaciones	40%	80/89	FI	80/89	
84.	CALDERAS, MAQUINAS, APARATOS Y ARTEFACTOS MECANICOS					
84.06	MOTORES DE EXPLOSION O DE COMBUSTION INTERNA, DE EMBOLO					
84.06.01.00	Motores de émbolo, para aeronaves	40%	80/89	US	80/89	
84.06.03	Para embarcaciones, de explosión					
84.06.03.01	Del tipo fuera de borda	40%	80/89	JP	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
84.06.06.00	Para otros vehículos terrestres, de explosión	40%	80/89	JP	80/89	
84.06.09.00	Otros motores de combustión interna (diesel y semidiesel)	40%	80/89	US	80/89	
84.06.91	Otras partes y piezas de motores					
84.06.91.41	Segmentos (anillos)	40%	80/89	JP	80/89	
84.06.91.99	Demás partes y piezas para motores de explosión o de combustión interna	40%	80/89	JP, US	80/89	
84.08	<b>OTROS MOTORES Y MÁQUINAS MOTRICES</b>					
84.08.90	Partes y piezas					
84.08.90.09	Partes y piezas para otros motores de aeronaves	40%	80/89	US	80/89	
84.08.90.11	Partes y piezas para turbinas a gas, excepto para aeronaves	40%	80/89	CE12	80/89	
84.17	<b>APARATOS Y DISPOSITIVOS, AUNQUE SE CALIENTEN ELECTRICAMENTE, PARA EL TRATAMIENTO DE MATERIAS POR MEDIO DE OPERACIONES QUE IMPLIQUEN UN CAMBIO DE TEMPERATURAS, TALES COMO: CALENTADO; COCCIÓN, TOSTADO, DESTILACIÓN, RECTIFICACIÓN, ESTERILIZACIÓN, PASTEURIZACIÓN, SECADO, EVAPORACIÓN, VAPORIZACIÓN, CONDENSACIÓN, ENFRÍAMIENTO, ETC., CON EXCLUSIÓN DE LOS APARATOS DE USO DOMÉSTICO; CALENTADORES PARA AGUA, (INCLUIDO LOS CALIENTABANOS) QUE NO SEAN ELÉCTRICOS</b>					
84.17.01	De calefacción o de enfriamiento					
84.17.01.11	Intercambiadores de temperatura	40%	80/89	US	80/89	
84.21	<b>APARATOS MECÁNICOS (INCLUIDO ACCIONADOS A MANO) PARA PROTEGER, DISPENSAR O PULVERIZAR MATERIAS LÍQUIDAS O EN POLVO; EXTINTORES CARGADOS O SIN CARGAR; PISTOLAS AEROGRAFICAS Y APARATOS ANALÓGOS; MÁQUINAS Y APARATOS DE CHORRO DE ARENA, DE CHORRO DE VAPORES Y APARATOS DE CHORRO O SIMILARES</b>					
84.21.01	Jeringas, pulverizadores y espolvoreadores, excepto lavababrisas					
84.21.01.99	Demás jeringas, pulverizadores y espolvoreadores	40%	80/89	US	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
84.23	<b>MAQUINAS Y APARATOS, FIJOS Y MOVILES, PARA EXTRACCION, EXPLANACION, EXCAVACION O PERFORACION DEL SUELO (PALAS MECANICAS, CORTADORAS DE CARBON, EXCAVADORAS, ESCARIFICADORAS, NIVELADORAS, "BULLDOZERS", TRAILLAS ("SCRAPERS"), ETC.); MARTINETES, QUITAMIEVES, DISTINTOS DE LOS VEHICULOS QUITAMIEVES DE LA POSICION 87.03</b>					
84.23.01	Aparatos y máquinas de extracción, arranque y perforación					
84.23.01.11	Aparatos y máquinas de sondeo o perforación del suelo, sin medio de propulsión	40%	80/89	US		80/89
84.23.11	Maquinaria para excavación, explanación, nivelación y trabajos semejantes					
84.23.11.01	Topadoras frontales ("bulldozers"), topadoras angulares ("angledozers") y niveladoras, autopropulsadas	30%	80/89	CA		80/89
84.23.11.99	Las demás	30%	80/89	CA		80/89
84.23.90	Partes y piezas					
84.23.90.01	Partes y piezas para máquinas de extracción, arranque y perforación (posición 84.23.01.00)	40%	80/89	US		80/89
84.23.90.99	Demás partes y piezas para máquinas y aparatos de la posición 84.23	40%	80/89	US		80/89
84.24	<b>MAQUINAS, APARATOS Y ARTEFACTOS AGRICOLAS Y HORTICOLAS PARA LA PREPARACION Y TRABAJO DEL SUELO Y PARA EL CULTIVO, INCLUIDOS LOS RODILLOS PARA CESPESDES Y TERRENOS DE DEPORTES</b>					
84.24.01.00	Para la preparación y trabajo del suelo	30%	80/89	NZ		80/89
84.24.01.01	Arados	40%	80/89	NZ		80/89
84.24.01.11	Rastras (gradas)	40%	80/89	NZ		80/89
84.24.01.21	Escarificadores y estirpadores	40%	80/89	NZ		80/89
84.24.01.99	Demás máquinas, para la preparación y trabajo del suelo	40%	80/89	NZ		80/89
84.24.02.00	Para la siembra y el cultivo	30%	80/89	NZ		80/89
84.24.02.01	Espartidores y distribidores de abonos	40%	80/89	NZ		80/89
84.24.02.11	Sembradoras, plantadoras y transplantadoras	40%	80/89	NZ		80/89

## LISTA LXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
84.24.02.21	Cultivadoras, binadoras y escardadoras	40%	80/89	NZ	80/89	
84.24.02.99	Demás máquinas para la siembra y el cultivo	40%	80/89	NZ	80/89	
84.24.03.00	Rodillos para céspedes y terrenos de deportes	40%	80/89	NZ	80/89	
84.24.90	Partes y piezas					
84.24.90.01	Rejas	40%	80/89	NZ	80/89	
84.24.90.02	Discos	40%	80/89	NZ	80/89	
84.24.90.09	Otras partes y piezas para máquinas para la siembra y el cultivo	40%	80/89	NZ	80/89	
84.24.90.99	Demás partes y piezas para máquinas y aparatos de la posición 84.24	40%	80/89	NZ	80/89	
84.26	<b>MAQUINAS PARA ORDENAR Y OTRAS MAQUINAS Y APARATOS DE LECHERIA</b>					
84.26.01.00	Máquinas para ordeñar (ordeñadoras)	30%	80/89	NZ	80/89	
84.26.89.00	Otras máquinas y aparatos de lechería	40%	80/89	NZ	80/89	
84.26.90.00	Partes y piezas de máquinas y aparatos de la posición 84.26	40%	80/89	NZ	80/89	
84.33	<b>OTRAS MAQUINAS Y APARATOS PARA TRABAJAR PASTA DE PAPEL, PAPEL Y CARTON INCLUIDAS LAS CORTADORAS DE TODAS CLASES</b>					
84.33.01.00	Otras máquinas y aparatos para trabajar pasta de papel y cartón	40%	80/89	CE12	80/89	
84.35	<b>MAQUINAS Y APARATOS PARA IMPRIMENTA Y ARTES GRAFICAS, MARGINADORAS, PLEGADORAS, Y OTROS APARATOS AUXILIARES DE IMPRERIA</b>					
84.35.01.00	Máquinas de imprimir	40%	80/89	CE12	80/89	
84.37	<b>TELARES Y MAQUINAS PARA TEJER, PARA HACER GENEROS DE PUNTO, TULES, ENCAJES, BORDADOS, PASAMANERIA Y MALLA (RED); APARATOS Y MAQUINAS PREPARATORIOS PARA TEJER O HACER GENEROS DE PUNTO, ETC.; (ORDIDORAS, ENCOLADORAS, ETC.)</b>					
84.37.11	Telares rectilíneos para tejidos de punto					
84.37.11.99	Demás telares rectilíneos para tejidos de punto	40%	80/89	CE12	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
84.53.00.00	MAQUINAS AUTOMATICAS PARA TRATAMIENTO DE LA INFORMACION Y SUS UNIDADES; LECTORES MAGNETICOS U OPTICOS, MAQUINAS PARA REGISTRO DE INFORMACIONES SOBRE SOPORTE EN FORMA CODIFICADA Y MAQUINAS PARA TRATAMIENTO DE ESTAS INFORMACIONES, NO ESPECIFICADAS NI COMPRENDIDAS EN OTRAS POSICIONES	40%	80/89	US	80/89	
84.56	MAQUINAS Y APARATOS PARA CLASIFICAR, CRIBAR, LAVAR, QUEBRANTAR, TRITURAR, MEZCLAR TIERRAS, PIEDRAS Y OTRAS MATERIAS MINERALES SOLIDAS; MAQUINAS Y APARATOS PARA AGLOMERAR, DAR FORMA Y MOLDEAR COMBUSTIBLES MINERALES SOLIDOS, PASTAS CERAMICAS, CEMENTO, YESO Y OTRAS MATERIAS MINERALES EN POLVO O EN PASTA; MAQUINAS PARA FORMAR LOS MOLDES DE ARENA PARA FUNDICION					
84.56.02.00	Para quebrantar, triturar o pulverizar	30%	80/89	NZ	80/89	
84.56.02.01	Quebrantadores giratorios de conos	40%	80/89	NZ	80/89	
84.56.02.99	Demás máquinas para quebrantar, triturar o pulverizar	40%	80/89	NZ	80/89	
84.61	ARTICULOS DE GRIFERIA Y OTROS ORGANOS SIMILARES (INCLUIDAS LAS VALVULAS REDUCTORAS DE PRESION Y LAS VALVULAS TERMOSTATICAS), PARA TUBERIAS, CALDERAS, DEPOSITOS, CUBAS Y OTROS RECIPIENTES SIMILARES					
84.61.90.00	Partes y piezas	40%	80/89	US	80/89	
84.65	PARTES Y PIEZAS SUELTAS DE MAQUINAS, APARATOS Y ARTEFACTOS MECANICOS, NO EXPRESADAS NI COMPRENDIDAS EN OTRAS POSICIONES DEL PRESENTE CAPITULO, QUE NO TENGAN CONEXIONES ELECTRICAS, AISLAMIENOTOS ELECTRICOS, ENROBINADOS, CONTACTOS U OTRAS CARACTERISTICAS ELECTRICAS					

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
84.65.03.00	Aros de obturación (retenes y retenedores)	40%	80/89	US	80/89	
85.	MAQUINAS Y APARATOS ELECTRICOS Y OBJETOS DESTINADOS A USOS ELECTRONICOS					
85.04	ACUMULADORES ELECTRICOS					
85.04.01	De plomo					
85.04.01.01	De menos de 500 amperios-hora	40%	80/89	JP	80/89	
85.13	APARATOS ELECTRICOS PARA TELEFONIA Y TELEGRAFIA CON HILOS, INCLUIDOS LOS APARATOS DE TELECOMUNICACION POR CORRIENTE PORTADORA					
85.13.01	Aparatos de telefonía					
85.13.01.03	Centrales de conmutación automática	40%	80/89	CA,JP	80/89	
85.13.02.00	Aparatos de telegrafía, incluyendo los teletipos, teleimpresores y similares	40%	80/89	CE12,CA,US	80/89	
85.15	APARATOS TRANSMISORES Y RECEPTORES DE RADIOTELEFONIA Y RADIOTELEGRAFIA; APARATOS EMISORES Y RECEPTORES DE RADIOFUSION Y TELEVISION (INCLUIDOS LOS RECEPTORES COMBINADOS CON UN APARATO DE REGISTRO O DE REPRODUCCION DEL SONIDO) Y APARATOS TOMAVISTAS DE TELEVISION; APARATOS DE RADIOGUITA, RADIODETECCION, RADIOSONIDO Y RADIOTELEFONDO					
85.15.01	Aparatos transmisores y receptores para radiotelefonía y radiotelegrafía					
85.15.01.01	Transmisores y transmisores receptores	40%	80/89	US	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
85.21	LAMPARAS, TUBOS Y VALVULAS ELECTRONICOS (DE CÁTODOS CALIENTE, DE CÁTODOS FRÍO O DE FOTOCÁTODOS, DISTINTO DE LOS DE LA POSICIÓN 85.20), TALES COMO LAMPARAS, TUBOS Y VALVULAS DE VACÍO, DE VAPOR O DE GAS (INCLUIDOS LOS TUBOS RECTIFICADORES DE VAPOR DE MERCURIO), TUBOS CÁTÓDICOS, TUBOS Y VALVULAS PARA APARATOS TOMAVISTAS DE TELEVISIÓN, ETC.; CÉLULAS FOTOELÉCTRICAS; CRISTALES PIEZOELÉCTRICOS MONTADOS; DIODOS, TRANSISTORES Y DISPOSITIVOS SEMICONDUCTORES SIMILARES; MICROSTRUCTURAS ELECTRONICAS					
85.21.02.00	Otras lámparas, tubos y válvulas electrónicos	40%	80/89	CE12	80/89	
85.21.11.00	Células fotoeléctricas	40%	80/89	US	80/89	
85.23	HILOS, TRENZAS, CABLES (INCLUIDOS LOS CABLES COAXIALES), PLETINAS, BARRAS Y SIMILARES, AISLADOS PARA LA ELECTRICIDAD (INCLUSO LAQUEADOS O OXIDADOS ANODICAMENTE), PROVISITOS O NO DE PIEZAS DE CONEXIÓN					
85.23.09	Otros, de cobre					
85.23.09.01	Conjuntos de cables electrónicos de cobre, provistos de conexiones, para automotores	40%	80/89	NZ	80/89	
85.23.09.99	Demás conductores eléctricos de cobre	40%	80/89	NZ	80/89	
85.23.89.00	Otros hilos, trenzas, cables y conductores aislados para la electricidad	40%	80/89	NZ	80/89	
87.	VEHICULOS AUTOMOVILES, TRACTORES, VELOCIPEDOS Y OTROS VEHICULOS TERRESTRES					
87.01	TRACTORES, INCLUIDOS LOS TRACTORES TORNOOS					
87.01.02	Tractores de ruedas					
87.01.02.01	Tractores de ruedas de 40 a 112 h.p.	30%	80/89	JP	80/89	
87.01.03.00	Tractores de orugas	40%	80/89	JP, CE12	80/89	
87.02	VEHICULOS AUTOMOVILES CON MOTOR DE CUALQUIER CLASE, PARA EL TRANSPORTE DE PERSONAS O DE MERCANCIAS (INCLUIDOS LOS COCHES DE CARRERAS Y LOS TROLEBUSES)					

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
87.02.01	Para el transporte de personas o mixtos (pasajeros o mercancías) con un máximo de nueve asientos, incluido el del conductor					
87.02.01.01	Vehículos automóbiles con tracción en las cuatro ruedas con motor de cualquier clase para el transporte de personas o mixtos con un máximo de nueve asientos	40%	80/89	CE12.JP	80/89	
87.02.01.02	Vehículos con tracción en dos ruedas, distintos de los automóviles y vagonetas tipo automóvil, para el transporte de personas o mixtos (pasajeros y mercancías), con un máximo de nueve asientos, incluido el del conductor	40%	80/89	JP	80/89	
87.02.01.04	Automóviles, vagonetas tipo automóvil con motor de más de 1.050 hasta 1.500 centímetros cúbicos de cilindrada, para el transporte de personas o mixtos (pasajeros y mercancías), con un máximo de nueve asientos, incluido el del conductor	40%	80/89	JP	80/89	
87.02.01.05	Automóviles, vagonetas tipo automóvil con motor de más de 1.500 hasta 2.000 centímetros cúbicos de cilindrada, para el transporte de personas o mixtos (pasajeros y mercancías), con un máximo de nueve asientos, incluido el del conductor	40%	80/89	JP	80/89	
87.02.01.06	Automóviles, vagonetas tipo automóvil con motor de más de 2.000 hasta 2.500 centímetros cúbicos de cilindrada, para el transporte de personas o mixtos (pasajeros y mercancías), con un máximo de nueve asientos, incluido el del conductor	40%	80/89	JP	80/89	
87.02.01.07	Automóviles, vagonetas tipo automóvil con motor de más de 2.500 hasta 3.000 centímetros cúbicos de cilindrada, para el transporte de personas o mixtos (pasajeros y mercancías), con un máximo de nueve asientos, incluido el del conductor	40%	80/89	JP	80/89	
87.02.01.08	Automóviles, vagonetas tipo automóvil con motor de más de 3.000 centímetros cúbicos de cilindrada, para el transporte de personas o mixtos (pasajeros y mercancías), con un máximo de nueve asientos, incluido el del conductor	40%	80/89	JP	80/89	



## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
87.02.02.00	Vehículos automóbiles con motor de toda clase para el transporte de personas, con 10 o más asientos (incluido el del conductor)					
87.02.03.00	Coches ambulancias, celulares y mortuorios	40%	80/89	JP	80/89	
87.02.04	Para el transporte de mercancías	40%	80/89	JP	80/89	
87.02.04.01	Vehículos automóbiles con motor de cualquier clase para el transporte de mercancías, con peso bruto vehicular de hasta 3.000 kg					
87.02.04.02	Vehículos automóbiles con motor de cualquier clase para el transporte de mercancías, con peso bruto vehicular de más de 3.000 hasta 4.600 kg	40%	80/89	JP	80/89	
87.02.04.03	Vehículos automóbiles con motor de cualquier clase para el transporte de mercancías, con peso bruto vehicular de más de 4.600 hasta 6.200 kg	40%	80/89	US	80/89	
87.02.04.04	Vehículos automóbiles con motor de cualquier clase para el transporte de mercancías, con peso bruto vehicular de más de 6.200 hasta 9.300 kg	30%	80/89	JP	80/89	
87.02.04.05	Vehículos automóbiles con motor de cualquier clase para el transporte de mercancías, con peso bruto vehicular de más de 9.300 hasta 13.000 kg	30%	80/89	JP	80/89	
87.02.04.08	Vehículos frigoríficos isotermos y cisternas con motor de cualquier clase para el transporte de mercancías	40%	80/89	JP	80/89	
87.02.05	Chasises cabinados					
87.02.05.03	Chasises cabinados, con peso bruto vehicular de más de 4.600 hasta 6.200 kg	40%	80/89	JP	80/89	
87.02.05.05	Chasises cabinados, con peso bruto vehicular de más de 9.300 hasta 13.000 kg	30%	80/89	JP	80/89	
87.02.05.99	Chasises cabinados, con peso bruto vehicular de más de 17.000 kg	40%	80/89	CE12,JP	80/89	
87.06	<b>PARTES, PIEZAS SUELTAS Y ACCESORIOS DE LOS VEHICULOS AUTOMOVILES CITADOS EN LAS POSICIONES 87.01 A 87.03 INCLUSIVE</b>					
87.06.03	Organos de transmisión y sus partes					
87.06.03.15	Sistemas de embrague y sus partes	40%	80/89	JP	80/89	
87.06.03.99	Los demás	40%	80/89	JP	80/89	
87.06.06	Organos de freno y sus partes					

## LISTA LXXXIV — BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
87.06.06.99 87.06.06.99	Los demás Otras partes y piezas sueltas y accesorios de vehículos de las posiciones 87.01 a 87.03 inclusive	40%	80/89	JP	80/89	
87.06.08.99	Demás partes, piezas sueltas y accesorios para vehículos	40%	80/89	CE12, JP, US	80/89	
87.09	<b>MOTOCICLOS Y VELOCIPEDOS CON MOTOR AUXILIAR, CON O SIN SIDECAR; SIDECARES PARA MOTOCICLOS Y VELOCIPEDOS DE CUALQUIER CLASE, PRESENTADOS AISLADAMENTE</b>					
87.09.01 87.09.01.01	Motociclos y velocípedos con motor auxiliar Motocicletas	40%	80/89	JP	80/89	
88.03	<b>PARTES Y PIEZAS SUELTAS DE LOS APARATOS COMPRENDIDOS EN LAS POSICIONES 88.01 Y 88.02</b>					
88.03.02 88.03.02.99	Para aparatos de la posición 88.02 Demás partes y piezas sueltas para aparatos de la posición 88.02	40%	80/89	CE12	80/89	
90.	<b>INSTRUMENTOS Y APARATOS DE OPTICA, DE FOTOGRAFIA Y DE CINEMATOGRAFIA, DE MEDIDA, DE CORROBACION Y DE PRECISION; INSTRUMENTOS Y APARATOS MEDICO-QUIRURGICOS; RELAJERIA; INSTRUMENTOS DE MUSICA; APARATOS PARA EL REGISTRO O LA REPRODUCCION DEL SONIDO; APARATOS PARA EL REGISTRO O LA REPRODUCCION DE IMAGENES Y DE SONIDO EN TELEVISION</b>					
90.10	<b>APARATOS Y MATERIAL DE LOS TIPOS UTILIZADOS EN LOS LABORATORIOS FOTOGRAFICOS O CINEMATOGRAFICOS, NO EXPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRAS POSICIONES DE ESTE CAPITULO; APARATOS DE FOTOCOPIA POR SISTEMA OPTICO O POR CONTACTO Y APARATOS DE TEMOCOPIA; PANTALLAS DE PROYECCION</b>					
90.10.02.00	Aparatos de fotocopia y de termocopia	40%	80/89	US	80/89	

## LISTA LXXXIV - BOLIVIA (Cont.)

1	2	3	4	5	6	7
90.14	<b>INSTRUMENTOS Y APARATOS DE GEODESIA, TOPOGRAFIA, AGRIMENSURA, NIVELACION, FOTOGRAFIA, HIDROGRAFIA, NAVEGACION (MARITIMA, FLUVIAL O AEREA), METEOROLOGIA, HIDROLOGIA Y GEOFISICA; BRUJULAS Y TELEMETROS</b>					
90.14.01	De geodesia, topografía, agrimensura, nivelación, fotografía e hidrografía	40%	80/89	CA	80/89	Véase Lista A
90.14.01.01	Teodolitos	40%	80/89	CA	80/89	Véase Lista A
90.14.01.02	Niveles	40%	80/89	CA	80/89	
90.14.03.00	De meteorología, hidrología y geofísica	40%	80/89	CA	80/89	
90.17	<b>INSTRUMENTOS Y APARATOS DE MEDICINA, CIRUGIA, ODONTOLOGIA Y VETERINARIA, INCLUIDOS LOS APARATOS ELECTROMEDICOS Y LOS DE OFTALMOLOGIA</b>					
90.17.01	Instrumentos y aparatos empleados en medicina y cirugía humana	40%	80/89	JP	80/89	
90.17.01.01	Agujas	40%	80/89	JP	80/89	
90.17.04	Aparatos electromédicos	40%	80/89	JP, US	80/89	
90.17.04.99	Los demás	40%	80/89	JP, US	80/89	
90.28	<b>INSTRUMENTOS Y APARATOS ELECTRICOS O ELECTRONICOS DE MEDIDA, VERIFICACION, CONTROL, REGULACION O ANALISIS</b>					
90.28.02	Instrumentos, aparatos y máquinas de las posiciones 90.14, 90.15, 90.16, 90.22, 90.23, 90.24, 90.25 y 90.27, eléctricos o electrónicos	40%	80/89	US	80/89	
90.28.02.99	Demás instrumentos, aparatos y máquinas de las posiciones 90.14, 90.15, 90.16, 90.22, 90.23, 90.24, 90.25 y 90.27, eléctricos o electrónicos	40%	80/89	US	80/89	
94.03	<b>OTROS MUEBLES Y SUS PARTES</b>					
94.03.01.00	Otros muebles y sus partes, de madera	40%	80/89	US	80/89	Véase Lista A

*List of GATT instruments which have been accepted by Bolivia pursuant to paragraph 2 (a) of the Protocol for the accession of Bolivia<sup>1</sup> to the General Agreement on Tariffs and Trade,<sup>2</sup> effected on 8 September 1990*

a) *Instruments deposited with the Secretary-General of the United Nations*

- Protocol modifying certain provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Havana on 24 March 1948 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 62, p. 30);
- Special Protocol modifying article XIV of the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Havana on 24 March 1948 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 62, p. 40);
- Special Protocol relating to article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Havana on 24 March 1948 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 62, p. 56);
- Protocol modifying part I and article XXIX of the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Geneva on 14 September 1948 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 138, p. 334);
- Protocol modifying part II and article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Geneva on 14 September 1948 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 62, p. 80);
- Third Protocol of rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Annecy on 13 August 1949 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 107, p. 311);
- Protocol modifying article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Annecy on 13 August 1949 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 62, p. 113);
- Fourth Protocol of rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Geneva on 3 April 1950 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 138, p. 398);
- Fifth Protocol of rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Torquay on 16 December 1950 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 167, p. 265).

b) *Instruments deposited with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade*

- Fourth Protocol of rectifications and modifications to the annexes and to the texts of the schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva on 7 March 1955 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 324, p. 300);
- Protocol amending the preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva on 10 March 1955 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 278, p. 168);
- Protocol of rectification to the French text of the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva on 15 June 1955 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 253, p. 316);

<sup>1</sup> See p. 2 of this volume.

<sup>2</sup> See footnote 3 on page 4 of this volume.

*Liste des instruments de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce qui ont été acceptés par la Bolivie en application du paragraphe 2, alinéa a, du Protocole d'adhésion de la Bolivie<sup>1</sup> à l'Accord général<sup>2</sup>, avec effet au 8 septembre 1990*

*a) Instruments déposés auprès du Secrétaire général des Nations Unies*

- Protocole portant modification de certaines dispositions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à La Havane le 24 mars 1948 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 62, p. 31);
- Protocole portant modification de l'article XIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à La Havane le 24 mars 1948 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 62, p. 41);
- Protocole portant modification de l'article XXIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à La Havane le 24 mars 1948 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 62, p. 57);
- Protocole portant modification de la partie I et de l'article XXIX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à Genève le 14 septembre 1948 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 138, p. 335);
- Protocole portant modification de la partie II et de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à Genève le 14 septembre 1948 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 62, p. 81);
- Troisième Protocole de rectification de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à Annecy le 13 août 1949 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 107, p. 311);
- Protocole portant modification de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à Annecy le 13 août 1949 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 62, p. 113);
- Quatrième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à Genève le 3 avril 1950 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 138, p. 398);
- Cinquième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, fait à Torquay le 16 décembre 1950 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 167, p. 265).

*b) Instruments déposés auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce*

- Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du texte des listes annexées audit Accord fait à Genève le 7 mars 1955 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 324, p. 300);
- Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, fait à Genève le 10 mars 1955 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 278, p. 169);
- Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, fait à Genève le 15 juin 1955 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 253, p. 316);

<sup>1</sup> Voir p. 3 du présent volume.

<sup>2</sup> Voir note de bas de page 3 à la page 5 du présent volume.

- 
- Procès-verbal of rectification concerning the Protocol amending part I and articles XXIX and XXX of the General Agreement on Tariffs and Trade, the Protocol amending the preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade and the Protocol of organizational amendments to the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva on 3 December 1955 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 278, p. 246);
  - Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a part IV on trade and development, done at Geneva on 8 February 1965 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 572, p. 320).

- Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la partie I et des articles XXIX et XXX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, du Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, fait à Genève le 3 décembre 1955 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 278, p. 247);
- Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement, fait à Genève le 8 février 1965 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 572, p. 321).

CXIV. PROTOCOL<sup>1</sup> FOR THE ACCESSION OF EL SALVADOR TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE<sup>2</sup> (WITH ANNEX). CONCLUDED AT GENEVA ON 13 DECEMBER 1990

*Authentic texts of the Protocol: English, French and Spanish.*

*Authentic text of the annex: Spanish.*

*Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 31 July 1991.*

The governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade<sup>3</sup> (hereinafter referred to as “contracting parties” and the “General Agreement”, respectively), the European Economic Community and the Government of El Salvador (hereinafter referred to as “El Salvador”),

**Having regard** to the results of the negotiations directed towards the accession of El Salvador to the General Agreement,

**Have** through their representatives agreed as follows:

<sup>1</sup> Came into force in respect of all the Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 22 May 1991, i.e., the thirtieth day following the day (22 April 1991) upon which it had been accepted by El Salvador, in accordance with paragraph 6. The following is the list of the Parties as at 22 May 1991:

Antigua and Barbuda	France
Argentina	Gabon
Australia	Gambia
Austria	Germany
Bangladesh	Ghana
Barbados	Greece
Belgium	Guyana
Belize	Haiti
Benin	Hong Kong
Bolivia	Hungary
Botswana	Iceland
Brazil	India
Burkina Faso	Indonesia
Burundi	Ireland
Cameroon	Israel
Canada	Italy
(Optional signature affixed on 13 December 1990.)	Jamaica
Central African Republic	Japan
Chad	(Optional signature affixed on 14 May 1991.)
Chile	Kenya
(Optional signature affixed on 13 December 1990.)	Kuwait
Colombia	Lesotho
Congo	Luxembourg
Costa Rica	Madagascar
(Optional signature affixed on 13 December 1990.)	Malawi
Côte d'Ivoire	Malaysia
Cuba	Maldives
Cyprus	Malta
Czechoslovakia	Mauritania
Denmark	Mauritius
Dominican Republic	Mexico
Egypt	Morocco
European Economic Community	(Optional signature affixed on 13 December 1990.)
Finland	

*(Continued on page 100)*



CXIV. PROTOCOLE<sup>1</sup> D'ADHÉSION D'EL SALVADOR À L'ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE<sup>2</sup> (AVEC ANNEXE). CONCLU À GENÈVE LE 13 DÉCEMBRE 1990

*Textes authentiques du Protocole : anglais, français et espagnol.*

*Texte authentique de l'annexe : espagnol.*

*Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 31 juillet 1991.*

Les gouvernements qui sont parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce<sup>3</sup> (dénommés ci-après «les parties contractantes» et «l'Accord général» respectivement), la Communauté économique européenne et le gouvernement d'El Salvador (dénommé ci-après «El Salvador»),

Eu égard aux résultats des négociations menées en vue de l'accession d'El Salvador à l'Accord général,

Sont convenus, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

<sup>1</sup> Entré en vigueur à l'égard de toutes les Parties à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 22 mai 1991, soit le trentième jour ayant suivi celui de l'acceptation (le 22 avril 1991) par El Salvador, conformément au paragraphe 6. On trouvera ci-après la liste des Parties au 22 mai 1991 :

Afrique du Sud  
 Allemagne  
 Antigua-et-Barbuda  
 Argentine  
 Australie  
 Autriche  
 Bangladesh  
 Barbade  
 Belgique  
 Belize  
 Bénin  
 Bolivie  
 Botswana  
 Brésil  
 Burkina Faso  
 Burundi  
 Cameroun  
 Canada  
 (Signature facultative apposée le 13 décembre 1990.)  
 Chili  
 (Signature facultative apposée le 13 décembre 1990.)  
 Chypre  
 Colombie  
 Communauté économique européenne  
 Congo  
 Costa Rica  
 (Signature facultative apposée le 13 décembre 1990.)  
 Côte d'Ivoire  
 Cuba  
 Danemark  
 Egypte  
 Espagne  
 (Signature facultative apposée le 13 décembre 1990.)  
 Etats-Unis d'Amérique

Finlande  
 France  
 Gabon  
 Gambie  
 Ghana  
 Grèce  
 Guyane  
 Haïti  
 Hong Kong  
 Hongrie  
 Inde  
 Indonésie  
 Irlande  
 Islande  
 Israël  
 Italie  
 Jamaïque  
 Japon  
 (Signature facultative apposée le 14 mai 1991.)  
 Kenya  
 Koweït  
 Lesotho  
 Luxembourg  
 Madagascar  
 Malaisie  
 Malawi  
 Maldives  
 Malte  
 Maroc  
 (Signature facultative apposée le 13 décembre 1990.)  
 Maurice  
 Mauritanie  
 Mexique

(Suite à la page 102)

## PART I — GENERAL

1. El Salvador shall, upon entry into force of this Protocol pursuant to paragraph 6, become a contracting party to the General Agreement, as defined in Article XXXII thereof, and shall apply to contracting parties provisionally and subject to this Protocol:

(a) Parts I, III and IV of the General Agreement, and

(b) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on the date of this Protocol.

The obligations incorporated in paragraph 1 of Article I by reference to Article III and those incorporated in paragraph 2(b) of Article II by reference to Article VI of the General Agreement shall be considered as falling within Part II for the purpose of this paragraph.

2. (a) The provisions of the General Agreement to be applied to contracting parties by El Salvador shall, except as otherwise provided in this Protocol and in the commitments listed in paragraph 58 of document L/6771, be the provisions contained in the text annexed to the Final Act of the second session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment, as rectified, amended or otherwise modified by such instruments as may have become effective on the day on which El Salvador becomes a contracting party.

(Footnote 1 continued from page 98)

Myanmar  
Netherlands  
New Zealand  
Nicaragua  
(Optional signature affixed on 13 December 1990.)

Niger  
Nigeria  
Norway  
Pakistan  
Peru  
Philippines  
Poland  
Portugal  
Republic of Korea  
Romania  
Rwanda  
Senegal  
Sierra Leone  
Singapore  
South Africa  
Spain

(Optional signature affixed on 13 December 1990.)

<sup>2</sup>United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 194; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 1, 2, 10, 12 to 14, and 16 to 18, as well as annex A in volumes 1263, 1324, 1338, 1444, 1459, 1482, 1491 and 1602.

<sup>3</sup>*Ibid.*, vol. 55, p. 194.

Vol. 1645, A-814

Sri Lanka  
Suriname  
Sweden  
(Optional signature affixed on 13 December 1990.)  
Switzerland  
Thailand  
Togo  
Trinidad and Tobago  
Tunisia  
Turkey  
Uganda  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
United Republic of Tanzania  
United States of America  
Uruguay  
Venezuela  
(Optional signature affixed on 13 December 1990.)  
Yugoslavia  
Zaire  
Zambia  
Zimbabwe

## PREMIÈRE PARTIE — DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. A compter de la date à laquelle le présent Protocole entrera en vigueur conformément au paragraphe 6 ci-après, El Salvador sera partie contractante à l'Accord général au sens de l'article XXXII dudit Accord et appliquera aux parties contractantes, à titre provisoire et sous réserve des dispositions du présent Protocole:

a) Les Parties I, III et IV de l'Accord général;

b) La Partie II de l'Accord général dans toute la mesure compatible avec sa législation existant à la date du présent Protocole.

Les obligations stipulées au paragraphe 1 de l'article premier par référence à l'Article III et celles qui sont stipulées à l'alinéa b) du paragraphe 2 de l'article II par référence à l'article VI de l'Accord général seront considérées, aux fins du présent paragraphe, comme relevant de la Partie II de l'Accord général.

2. a) Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées aux parties contractantes par El Salvador seront, sauf disposition contraire du présent Protocole et des engagements énoncés au paragraphe 58 du document L/6771, celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, telles qu'elles auront été rectifiées, amendées ou autrement modifiées par des instruments qui seront devenus effectifs à la date à laquelle El Salvador deviendra partie contractante.

(Suite de la note 1 de la page 99)

Myanmar  
Nicaragua  
(Signature facultative apposée le 13 décembre 1990.)  
Niger  
Nigéria  
Norvège  
Nouvelle-Zélande  
Ouganda  
Pakistan  
Pays-Bas  
Pérou  
Philippines  
Pologne  
Portugal  
République de Corée  
République centrafricaine  
République dominicaine  
République-Unie de Tanzanie  
Roumanie  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
Rwanda  
Sénégal

Sierra Leone  
Singapour  
Sri Lanka  
Suède  
(Signature facultative apposée le 13 décembre 1990.)  
Suisse  
Suriname  
Tchad  
Tchécoslovaquie  
Thaïlande  
Togo  
Trinité-et-Tobago  
Tunisie  
Turquie  
Uruguay  
Venezuela  
(Signature facultative apposée le 13 décembre 1990.)  
Yougoslavie  
Zaire  
Zambie  
Zimbabwe

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 55, p. 195; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 1, 2, 10, 12 à 14, et 16 à 18, ainsi que l'annexe A des volumes 1263, 1324, 1338, 1444, 1459, 1482, 1491 et 1602.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 55, p. 195.

(b) In each case in which paragraph 6 of Article V, sub-paragraph 4(d) of Article VII, and sub-paragraph 3(c) of Article X of the General Agreement refer to the date of that Agreement, the applicable date in respect of El Salvador shall be the date of this Protocol.

## PART II — SCHEDULE

3. The schedule in the Annex shall, upon the entry into force of this Protocol, become a schedule to the General Agreement relating to El Salvador.

4. (a) In each case in which paragraph 1 of Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement, the applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the Schedule annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6(a) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the Schedule annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

## PART III — FINAL PROVISIONS

5. This Protocol shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES. It shall be open for acceptance by signature or otherwise, by El Salvador until 30 June 1991. It shall also be open for acceptance by contracting parties and by the European Economic Community.

6. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day following the day upon which it shall have been accepted by El Salvador.

7. El Salvador, having become a contracting party to the General Agreement pursuant to paragraph 1 of this Protocol, may accede to the General Agreement upon the applicable terms of this Protocol by deposit of an instrument of accession with the Director-General. Such accession shall take effect on the day on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI or on the thirtieth day following the day of the deposit of the instrument of accession, whichever is the later. Accession to the General Agreement pursuant to this paragraph shall, for the purposes of paragraph 2 of Article XXXII of that Agreement, be regarded as acceptance of the Agreement pursuant to paragraph 4 of Article XXVI thereof.

8. El Salvador may withdraw its provisional application of the General Agreement prior to its accession thereto pursuant to paragraph 7 and such withdrawal shall take effect on the sixtieth day following the day on which written notice thereof is received by the Director-General.

b) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'article V, l'alinéa d) du paragraphe 4 de l'article VII et l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article X de l'Accord général mentionnent la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne El Salvador sera la date du présent Protocole.

## DEUXIÈME PARTIE — LISTE

3. La liste reproduite à l'annexe deviendra la Liste d'El Salvador annexée à l'Accord général dès l'entrée en vigueur du présent Protocole.

4. a) Dans chaque cas où le paragraphe 1 de l'article II de l'Accord général mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne chaque produit faisant l'objet d'une concession reprise dans la Liste annexée au présent Protocole sera la date du présent Protocole.

b) Dans le cas de l'alinéa a) du paragraphe 6 de l'article II de l'Accord général qui mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne la Liste annexée au présent Protocole sera la date du présent Protocole.

## TROISIÈME PARTIE — DISPOSITIONS FINALES

5. Le présent Protocole sera déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES. Il sera ouvert à l'acceptation d'El Salvador, par signature ou autrement, jusqu'au 30 juin 1991. Il sera également ouvert à l'acceptation des parties contractantes et de la Communauté économique européenne.

6. Le présent Protocole entrera en vigueur le trentième jour qui suivra celui où il aura été accepté par El Salvador.

7. El Salvador étant devenue partie contractante à l'Accord général conformément au paragraphe 1 du présent Protocole pourra accéder audit Accord selon les clauses applicables du présent Protocole, en déposant un instrument d'accession auprès du Directeur général. L'accession prendra effet à la date à laquelle l'Accord général entrera en vigueur conformément aux dispositions de l'article XXVI, ou le trentième jour qui suivra celui du dépôt de l'instrument d'accession si cette date est postérieure à la première. L'accession à l'Accord général conformément au présent paragraphe sera considérée, aux fins de l'application du paragraphe 2 de l'article XXXII dudit Accord, comme une acceptation de l'Accord conformément au paragraphe 4 de l'article XXVI dudit Accord.

8. El Salvador pourra, avant son accession à l'Accord général conformément aux dispositions du paragraphe 7, dénoncer son application provisoire dudit Accord; une telle dénonciation prendra effet le soixantième jour qui suivra celui où le Directeur général en aura reçu notification par écrit.

9. The Director-General shall promptly furnish a certified copy of this Protocol and a notification of each acceptance thereof, pursuant to paragraph 5 to each contracting party, to the European Economic Community, to El Salvador and to each government which shall have acceded provisionally to the General Agreement.

10. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

DONE at Geneva this thirteenth day of December one thousand nine hundred and ninety, in a single copy, in the English, French and Spanish languages, except as otherwise specified with respect to the Schedule annexed hereto, each text being authentic.

*[For the signatures, see p. 109 of this volume.]*

9. Le Directeur général remettra sans retard à chaque partie contractante, à la Communauté économique européenne, à El Salvador et à chaque gouvernement qui aura accédé à l'Accord général à titre provisoire, une copie certifiée conforme du présent Protocole et une notification de chaque acceptation dudit Protocole conformément au paragraphe 5.

10. Le présent Protocole sera enregistré conformément aux dispositions de l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

FAIT à Genève, le treize décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix, en un seul exemplaire, en langues française, anglaise et espagnole, sauf autre disposition stipulée pour la Liste ci-annexée, les trois textes faisant également foi.

*[Pour les signatures, voir p. 109 du présent volume.]*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

## PROTOCOLO DE ADHESIÓN DE EL SALVADOR AL ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO

Los gobiernos que son partes contratantes del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (denominados en adelante «las partes contratantes» y «el Acuerdo General» respectivamente), la Comunidad Económica Europea y el Gobierno de El Salvador (denominado en adelante «El Salvador»),

**Habida cuenta** de los resultados de las negociaciones celebradas para la adhesión de El Salvador al Acuerdo General,

**Adoptan**, por medio de sus representantes, las disposiciones siguientes:

### PRIMERA PARTE – DISPOSICIONES GENERALES

1. A partir del día en que entre en vigor el presente Protocolo de conformidad con el párrafo 6, El Salvador será parte contratante del Acuerdo General en el sentido del artículo XXXII de dicho Acuerdo, y aplicará a las partes contratantes, provisionalmente y con sujeción a las disposiciones del presente Protocolo:

- a) las Partes I, III y IV del Acuerdo General, y
- b) la Parte II del Acuerdo General en toda la medida que sea compatible con su legislación vigente en la fecha del presente Protocolo.

A los efectos de este párrafo, se considerará que están comprendidas en la Parte II del Acuerdo General las obligaciones a que se refiere el párrafo 1 del artículo primero remitiéndose al artículo III y aquellas a que se refiere el apartado b) del párrafo 2 del artículo II remitiéndose al artículo VI del citado Acuerdo.

2. a) Las disposiciones del Acuerdo General que deberá aplicar El Salvador a las partes contratantes serán, salvo si se dispone lo contrario en el presente Protocolo y en los compromisos enumerados en el párrafo 58 del documento L/6771, las que figuran en el texto anexo al acta final de la segunda reunión de la Comisión Preparatoria de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Empleo, según se hayan rectificado, enmendado o modificado de otro modo por medio de los instrumentos que hayan entrado en vigor en la fecha en que El Salvador pase a ser parte contratante.

b) En todos los casos en que el párrafo 6 del artículo V, el apartado d) del párrafo 4 del artículo VII y el apartado c) del párrafo 3 del artículo X del Acuerdo General se refieren a la fecha de este último, la aplicable en lo que concierne a El Salvador será la del presente Protocolo.



## SEGUNDA PARTE — LISTA

3. Al entrar en vigor el presente Protocolo, la lista del anexo pasará a ser la Lista de El Salvador anexa al Acuerdo General.

4. a) En todos los casos en que el párrafo 1 del artículo II del Acuerdo General se refiere a la fecha de dicho Acuerdo, la aplicable, en lo que concierne a cada producto que sea objeto de una concesión comprendida en la Lista anexa al presente Protocolo, será la de este último.

b) A los efectos de la referencia que se hace en el apartado a) del párrafo 6 del artículo II del Acuerdo General a la fecha de dicho Acuerdo, la aplicable en lo que concierne a la Lista anexa al presente Protocolo será la de este último.

## TERCERA PARTE — DISPOSICIONES FINALES

5. El presente Protocolo se depositará en poder del Director General de las PARTES CONTRATANTES. Estará abierto a la aceptación, mediante firma o de otro modo, de El Salvador hasta el 30 de junio de 1991. También estará abierto a la aceptación de las partes contratantes y de la Comunidad Económica Europea.

6. El presente Protocolo entrará en vigor a los 30 días de haberlo aceptado El Salvador.

7. El Salvador, cuando haya pasado a ser parte contratante del Acuerdo General de conformidad con el párrafo I del presente Protocolo, podrá adherirse a dicho Acuerdo, en las condiciones enunciadas en el presente Protocolo, depositando un instrumento de adhesión en poder del Director General. La adhesión empezará a surtir efecto el día en que el Acuerdo General entre en vigor de conformidad con lo dispuesto en el artículo XXVI, o a los 30 días de haberse depositado el instrumento de adhesión en caso de que esta fecha sea posterior. La adhesión al Acuerdo General de conformidad con el presente párrafo se considerará, a los efectos del párrafo 2 del artículo XXXII de dicho Acuerdo, como la aceptación de éste con arreglo al párrafo 4 de su artículo XXVI.

8. El Salvador podrá renunciar a la aplicación provisional del Acuerdo General antes de adherirse a él de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 7, y su renuncia empezará a surtir efecto a los 60 días de haber recibido el Director General el correspondiente aviso por escrito.

9. El Director General remitirá sin dilación copia autenticada del presente Protocolo, así como notificación de cada aceptación de conformidad con el párrafo 5, a cada parte contratante, a la Comunidad Económica Europea, a El Salvador y a cada gobierno que se haya adherido provisionalmente al Acuerdo General.

10. El presente Protocolo será registrado de conformidad con las disposiciones del Artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas.

HECHO en Ginebra, el día trece de diciembre de mil novecientos noventa, en un solo ejemplar y en los idiomas español, francés e inglés, salvo indicación en contrario en lo que concierne a la lista anexa, siendo cada uno de los textos igualmente auténticos.

*[For the signatures, see p. 109 of this volume — Pour les signatures, voir p. 109 du présent volume.]*

For Antigua and Barbuda:	Pour Antigua-et- Barbuda :	Por Antigua y Barbuda:
For the Argentine Republic:	Pour la République argentine :	Por la República Argentina:
For the Commonwealth of Australia:	Pour le Commonwealth d'Australie :	Por el Commonwealth de Australia:
For the Republic of Austria:	Pour la République d'Autriche :	Por la República de Austria:
For the People's Republic of Bangladesh:	Pour la République populaire du Bangladesh :	Por la República Popular de Bangladesh:
For Barbados:	Pour la Barbade :	Por Barbados:
For the Kingdom of Belgium:	Pour le Royaume de Belgique :	Por el Reino de Bélgica:
For Belize:	Pour le Belize :	Por Belice:
For the Republic of Benin:	Pour la République du Bénin :	Por la República de Benin:
For the Republic of Bolivia:	Pour la République de Bolivie :	Por la República de Bolivia:
For the Republic of Botswana:	Pour la République du Botswana :	Por la República de Botswana:

For the Federative Republic of Brazil:	Pour la République fédérative du Brésil :	Por la República Federativa del Brasil:
For Burkina Faso:	Pour le Burkina Faso :	Por Burkina Faso:
For the Republic of Burundi:	Pour la République du Burundi :	Por la República de Burundi:
For the Republic of Cameroon:	Pour la République du Cameroun :	Por la República del Camerún:
For Canada:	Pour le Canada : [JOHN WEEKES]	Por el Canadá:
For the Central African Republic:	Pour la République centrafricaine :	Por la República Centrafricana:
For the Republic of Chad:	Pour la République du Tchad :	Por la República del Chad:
For the Republic of Chile:	Pour la République du Chili : [JAIME MORALES]	Por la República de Chile:
For the Republic of Colombia:	Pour la République de Colombie :	Por la República de Colombia:
For the People's Republic of the Congo:	Pour la République populaire du Congo :	Por la República Popular del Congo:

For the Republic of Costa Rica:	Pour la République du Costa Rica : [RODRIGO BARZUNA]	Por la República de Costa Rica:
For the Republic of Côte d'Ivoire:	Pour la République de Côte d'Ivoire :	Por la República de Côte d'Ivoire:
For the Republic of Cuba:	Pour la République de Cuba :	Por la República de Cuba:
For the Republic of Cyprus:	Pour la République de Chypre :	Por la República de Chipre:
For the Czech and Slovak Federal Republic:	Pour la République fédérative Tchèque et Slovaque :	Por la República Federative Checa y Eslovaca:
For the Kingdom of Denmark:	Pour le Royaume du Danemark :	Por el Reino de Dinamarca:
For the Dominican Republic:	Pour la République dominicaine :	Por la República Dominicana:
For the Arab Republic of Egypt:	Pour la République arabe d'Égypte :	Por la República Arabe de Egipto:
For the Republic of Finland:	Pour la République de Finlande :	Por la República de Finlandia:
For the French Republic:	Pour la République française :	Por la República Francesa:

For the Gabonese  
Republic:

Pour la République  
gabonaise :

Por la República  
Gabonesa:

For the Republic  
of the Gambia:

Pour la République  
de Gambie :

Por la República  
de Gambia:

For the Federal  
Republic of Germany:

Pour la République  
fédérale d'Allemagne :

Por la República  
Federal de Alemania:

For the Republic  
of Ghana:

Pour la République  
du Ghana :

Por la República  
de Ghana:

For the Hellenic  
Republic:

Pour la République  
hellénique :

Por la República  
Helénica:

For the Republic  
of Guyana:

Pour la République  
du Guyana :

Por la República  
de Guyana:

For the Republic  
of Haiti:

Pour la République  
d'Haïti :

Por la República  
de Haití:

For Hong Kong:

Pour Hong Kong :

Por Hong Kong:

For the Republic  
of Hungary:

Pour la République  
de Hongrie :

Por la República  
de Hungría:

For the Republic  
of Iceland:

Pour la République  
d'Islande :

Por la República  
de Islandia:

For the Republic  
of India:

Pour la République  
de l'Inde :

Por la República  
de la India:

For the Republic of Indonesia:	Pour la République d'Indonésie :	Por la República de Indonesia:
For Ireland:	Pour l'Irlande :	Por Irlanda:
For the State of Israel:	Pour l'Etat d'Israël :	Por el Estado de Israel:
For the Italian Republic:	Pour la République italienne :	Por la República Italiana:
For Jamaica:	Pour la Jamaïque :	Por Jamaica:
For Japan:	Pour le Japon : [H. UKAWA]	Por el Japón:
For the Republic of Kenya:	Pour la République du Kenya :	Por la República de Kenya:
For the Republic of Korea:	Pour la République de Corée :	Por la República de Corea:
For the State of Kuwait:	Pour l'Etat du Koweït :	Por el Estado de Kuwait:
For the Kingdom of Lesotho:	Pour le Royaume du Lesotho :	Por el Reino de Lesotho:
For the Grand Duchy of Luxembourg:	Pour le Grand-Duché de Luxembourg :	Por el Gran Ducado de Luxemburgo:

For the Democratic Republic of Madagascar:	Pour la République démocratique de Madagascar :	Por la República Democrática de Madagascar:
For the Republic of Malawi:	Pour la République du Malawi :	Por la República de Malawi:
For Malaysia:	Pour la Malaisie :	Por Malasia:
For the Republic of Maldives:	Pour la République des Maldives :	Por la República de Maldivas:
For the Republic of Malta:	Pour la République de Malte :	Por la República de Malta:
For the Islamic Republic of Mauritania:	Pour la République islamique de Mauritanie :	Por la República Islámica de Mauritania:
For Mauritius:	Pour Maurice :	Por Mauricio:
For the United Mexican States:	Pour les Etats-Unis du Mexique :	Por los Estados Unidos Mexicanos:
For the Kingdom of Morocco:	Pour le Royaume du Maroc : [BENHIMA]	Por el Reino de Marruecos:
For the Union of Myanmar:	Pour l'Union de Myanmar :	Por la Unión de Myanmar:



For the Kingdom of the Netherlands:	Pour le Royaume des Pays-Bas :	Por el Reino de los Países Bajos:
For New Zealand:	Pour la Nouvelle- Zélande :	Por Nueva Zelandia:
For the Republic of Nicaragua:	Pour la République du Nicaragua : [J. GAZOL]	Por la República de Nicaragua:
For the Republic of Niger:	Pour la République du Niger :	Por la República del Níger:
For the Federal Republic of Nigeria:	Pour la République fédérale du Nigéria :	Por la República Federal de Nigeria:
For the Kingdom of Norway:	Pour le Royaume de Norvège :	Por el Reino de Noruega:
For the Islamic Republic of Pakistan:	Pour la République islamique du Pakistan :	Por la República Islámica del Pakistán:
For the Republic of Peru:	Pour la République du Pérou :	Por la República del Perú:
For the Republic of the Philippines:	Pour la République des Philippines :	Por la República de Filipinas:
For the Republic of Poland:	Pour la République de Pologne :	Por la República de Polonia:

For the Portuguese Republic:	Pour la République portugaise :	Por la República Portuguesa:
For Romania:	Pour la Roumanie :	Por Rumania:
For the Rwandese Republic:	Pour la République rwandaise :	Por la República Rwandesa:
For the Republic of Senegal:	Pour la République du Sénégal :	Por la República del Senegal:
For the Republic of Sierra Leone:	Pour la République de Sierra Leone:	Por la República de Sierra Leona:
For the Republic of Singapore:	Pour la République de Singapour :	Por la República de Singapur:
For the Republic of South Africa:	Pour la République sud-africaine :	Por la República de Sudáfrica:
For the Spanish State:	Pour l'Etat espagnol : [E. ARTACHO]	Por el Estado Español:
For the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka:	Pour la République socialiste démocratique de Sri Lanka :	Por la República Socialista Democrática de Sri Lanka:
For the Republic of Suriname:	Pour la République de Suriname :	Por la República de Suriname:

For the Kingdom of Sweden:	Pour le Royaume de Suède : [LARS ANELL]	Por el Reino de Suecia:
For the Swiss Confederation:	Pour la Confédération suisse :	Por la Confederación Suiza:
For the United Republic of Tanzania:	Pour la République-Unie de Tanzanie :	Por la República Unida de Tanzania:
For the Kingdom of Thailand:	Pour le Royaume de Thaïlande :	Por el Reino de Tailandia:
For the Togolese Republic:	Pour la République togolaise :	Por la República Togolesa:
For the Republic of Trinidad and Tobago:	Pour la République de Trinité-et-Tobago :	Por la República de Trinidad y Tabago:
For the Republic of Tunisia:	Pour la République tunisienne :	Por la República de Túnez:
For the Republic of Turkey:	Pour la République turque :	Por la República de Turquía:
For the Republic of Uganda:	Pour la République de l'Ouganda :	Por la República de Uganda:
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:	Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :	Por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte:

For the United States of America:	Pour les Etats-Unis d'Amérique :	Por los Estados Unidos de América:
For the Eastern Republic of Uruguay:	Pour la République orientale de l'Uruguay :	Por la República Oriental del Uruguay:
For the Republic of Venezuela:	Pour la République du Venezuela : [M. RODRÍGUEZ]	Por la República de Venezuela:
For the Socialist Federal Republic of Yugoslavia:	Pour la République fédérative socialiste de Yougoslavie :	Por la República Federativa Socialista de Yugoslavia:
For the Republic of Zaire:	Pour la République du Zaïre :	Por la República del Zaïre:
For the Republic of Zambia:	Pour la République de Zambie :	Por la República de Zambia:
For the Republic of Zimbabwe:	Pour la République du Zimbabwe :	Por la República de Zimbabwe:
For the European Economic Community:	Pour la Communauté économique européenne :	Por la Comunidad Económica Europea:
For the Republic of El Salvador:	Pour la République d'El Salvador : [ACOSTA]	Por la República de El Salvador:

*[Sujeto a ratificación por la Asamblea Legislativa de la República de El Salvador<sup>1</sup>]*

<sup>1</sup> Subject to ratification by the Legislative Assembly of the Republic of El Salvador — Sous réserve de ratification par l'Assemblée législative de la République d'El Salvador.

LISTA LXXXVII - EL SALVADOR

L I S T A LXXVII - E L S A L V A D O R

Arancel de la nación más favorecida

El Salvador acuerda consolidar todo su arancel de aduanas a un tipo máximo del 50 por ciento ad valorem, efectivo a partir de la fecha de adhesión, y del 40 por ciento ad valorem, efectivo a partir del 31 de diciembre de 1993, con las siguientes excepciones que se consolidan a los niveles que se indican en los Anexos A y B. Los derechos de primer negociador se consignan en la Lista.

NOTAS

- Esta lista es auténtica en idioma español.
- Únicamente los ítems a ocho dígitos están comprendidos en la concesión. Los títulos de las posiciones se incluyen para facilitar las descripciones.
- Las importaciones de mercancías con las notaciones L/1, L/2 o L/3 estarán libres de prohibiciones, licencias y permisos restrictivos y otras limitaciones cuantitativas que no estén destinadas a proteger la salud de las personas y las plantas y la moral pública, o a salvaguardar la seguridad nacional; y estarán libres de cargas e impuestos que no sean compatibles con las disposiciones de los artículos III y VIII. Para los productos con la notación L/1, esta consolidación será efectiva a partir del 31 de diciembre de 1991. Para los productos con la notación L/2, esta consolidación será efectiva a partir del 31 de diciembre de 1992. Para los productos con la notación L/3, esta consolidación será efectiva a partir del 31 de diciembre de 1993. Queda entendido que estas concesiones no afectan a los derechos de El Salvador tal como se establecen en el Acuerdo General o en otros instrumentos del sistema del GATT. No obstante, si estas concesiones son menoscabadas o modificadas como resultado del ejercicio de estos derechos, El Salvador entablará negociaciones para compensar a las partes contratantes afectadas.

## ANEXO A

## LISTA LXXVII — EL SALVADOR

Arancel de la nación más favorecida

Esta lista es auténtica solamente en idioma español

1	2	3	4	5	6	7
N.º de la partida arancelaria CODIGO NAUCA	Designación de los productos	Tipo de derecho vigencia de la concesión	Instrumento en que está establecida la concesión actual	Derechos de primer nego- ciador (DPM) respecto de la concesión	Instrumento en que se incorporó por primera vez la concesión en una lista del Acuerdo General	Notas
		Adhesión 31.12.93	01.01.95			
01.02	ANIMALES VIVOS DE LA ESPECIE BOVINA, INCLUSO LOS DEL GENERO BUFALO					
01.02.80.00	Animales vivos de la especie bovina	55	40	-	SV/90	
01.05	AVES DE CORRAL. VIVAS					
01.05.01.00	Pollitos y pollos con peso unitario que no exceda de 250 gramos	20	SV/90	CA, US	SV/90	
01.05.80.00	Otros: aves de corral vivas	40	SV/90	CA	SV/90	
02.01	CARNES Y DESPOJOS COMESTIBLES DE LOS ANIMALES COMPRENDIDOS EN LAS PARTIDAS 01.01 A 01.04, AMBAS INCLUSIVE, FRESCOS, REFRIGERADOS O CONGELADOS					
02.01.02.00	Carnes de la especie bovina	40	SV/90	AU	SV/90	
02.01.04.00	Carne de las especies ovina y caprina	40	SV/90	NZ	SV/90	
03.01	PESCADOS FRESCOS (VIVOS O MUERTOS), REFRIGERADOS O CONGELADOS					
03.01.01.99	Los demás: peces vivos	40	SV/90	-	SV/90	



## LISTA LXXXVII — (EL SALVADOR)

1	2	3	4	5	6	7
03.01.80.00	Otros: pescados (muertos)	40	SV/90	-	SV/90	
03.02	PESCADOS SECOS, SALADOS O EN SALMUERA; PESCADOS AHUMADOS, INCLUIDO COCIDOS ANTES O DURANTE EL AHUMADO					
03.02.02.00	Bacalao	50	SV/90	CA	SV/90	
03.02.80.00	Otros: pescados secos, salados o en salmuera; pescados ahumados	55	SV/90	-	SV/90	
03.03	CRUSTACEOS Y MOLUSCOS (INCLUIDO SEPARADOS DE SU CAPARAZON O CONCHA), FRESCOS (VIVOS O MUERTOS), REFRIGERADOS, CONGELADOS, SECOS, SALADOS O EN SALMUERA; CRUSTACEOS SIN PELAR, SIMPLEMENTE COCIDOS EN AGUA					
03.03.00.00	Crustáceos y moluscos, frescos (vivos o muertos) refrigerados, congelados, secos, salados o en salmuera	50	SV/90	-	SV/90	
04.01	LECHE Y MATA, FRESCAS, SIN CONCENTRAR NI AZUCARAR					
04.01.00.00	Leche y nata, frescas, sin concentrar ni azucarar	50	SV/90	-	SV/90	
04.02	LECHE Y MATA, CONSERVADAS, CONCENTRADAS O AZUCARADAS					
04.02.02.01	Leche de suero (lactosuero)	30	SV/90	-	SV/90	
04.02.05.00	Leche deshidratada	20	SV/90	CA <sup>1</sup> US	SV/90	L/2
04.02.05.01	Leche íntegra	20	SV/90	NI	SV/90	

<sup>1</sup>CA: 204 on 1.1.1995.

## LISTA LXXXVII - EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
04.02.05.03	Leche descremada	20	SV/90		SV/90	
04.02.06.00	Leche deshidratada enriquecida con grasa láctea en proporciones iguales o mayores al 20%, a granel	20	SV/90	NZ	SV/90	
04.03	MANTEQUILLA					
04.03.01.00	Grasa butírica (butteroil)	20	SV/90	NZ	SV/90	
04.03.80.00	Otros: mantequilla	40	SV/90	NZ	SV/90	
04.04	QUESOS Y REQUESON					
04.04.02.00	Quesos tipo Cheddar, deshidratados, en polvo	30	SV/90	NZ	SV/90	
05.15	PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL NO EXPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRAS PARTIDAS; ANIMALES MUERTOS DE LOS CAPÍTULOS 1 6 3, IMPROPTOS PARA EL CONSUMO HUMANO					
05.15.01.00	Semen de bovinos	20	SV/90	CA	SV/90	
07.01	LEGUMBRES Y MORTALIZAS, EN FRESCO O REFRIGERADAS					
07.01.01.01	Papas (patatas para la siembra)	20	SV/90	-	SV/90	
07.01.80.00	Otros: legumbres y hortalizas	50	SV/90	-	SV/90	
07.05	LEGUMBRES DE VALMA SECAS, DESVATADAS, INCLUIDO MORDIDAS O PARTIDAS					
07.05.01.00	Fríjoles	30	SV/90	US	SV/90	1/2

## LISTA DE VALORES DEL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
07.05.00.00	Otros: legumbres de vainas secas, distintos de los frijoles	40	SV/90	US	SV/90	1/3
08.04.00.00	UVAS Y PASAS	35	SV/90	US	SV/90	1/1
08.05	FRUTOS DE CASCARA (DISTINTOS DE LOS COMPRENDIDOS EN LA PARTIDA 08.01), FRESCOS O SECOS, INCLUIDO SIN CASCARA O DESCORTEZADOS					
Ex 08.05.00.00	Nueces	35	SV/90	US	SV/90	1/3
08.06.00.00	MANZANAS, PERAS Y MEMBRILLOS, FRESCOS					
Ex 08.06.00.00	Manzanas, peras	35	SV/90	US	SV/90	1/3
10.01.00.00	TRIGO Y MORECADO O TRAMUILLON	30	SV/90	AU-US	SV/90	1/1
10.05	MATZ					
10.05.02.00	Matz tipo "pop"	20	SV/90	US	SV/90	
10.05.00.01	Matz amarillo	50	SV/90	US	SV/90	1/2
10.05.00.99	Los demás: matz	50	SV/90	US	SV/90	1/2
10.08	ARROZ					
10.06.00.00	Arroz	50	SV/90		SV/90	
10.06.00.00	Otros: arroz	50	SV/90	US	SV/90	1/2

## LISTA LXXVII - EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
11.01	HARINAS DE CEREALES					
11.01.01.00	Harina de trigo	30	SV/90	US	SV/90	L/1
11.01.00.00	Otros: harina de maíz	30	SV/90	US	SV/90	L/1
11.02	GRANDES Y SEMOLAS: GRANOS MONDADOS, PELADOS, PARTIDOS, APLASTADOS O EN COPOS, EXCEPTO EL ARROZ DE LA PARTIDA 10.06; GERMESES DE CEREALES, ENTEROS, APLASTADOS, EN COPOS O MOLIDOS					
11.02.01.99	Los demás: granones y semolas de maíz	30	SV/90	US	SV/90	L/1
11.07.00.00	MALTA, INCLUSO TOSTADA	20	SV/90		SV/90	
Ex	Malta	20	SV/90	US	SV/90	L/2
12.01	SEMILLAS Y FRUTOS OLEAGINOSOS, INCLUSO QUEBRANTADOS					
12.01.00.02	Otros: semillas de algodón	20	SV/90	US	SV/90	L/1
12.01.00.03	Semillas de girasol, sésamo, soja	20	SV/90	-	SV/90	
12.01.00.99	Los demás: semillas de canola (colza)	20	SV/90	CA	SV/90	
12.02.00.00	HARINAS DE SEMILLAS Y DE FRUTOS OLEAGINOSOS, SIN DESGRASAR, EXCEPTO DE LA MOSTAZA	25	SV/90	CA	SV/90	
12.10.00.00	REMOLCHAS, RAÍZES Y RAÍCES FORRAJERAS: MENO, ALFALFA, ESPARTEA, TRENDO, COLES FORRAJERAS, ALTRAMUCES, VEZAS Y DEMÁS PRODUCTOS FORRAJEROS ANÁLOGOS					
Ex	Altramuces	30	SV/90	-	SV/90	

## LISTA LEGAL EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
15.02.00.00	SEBOS (DE LAS ESPECIES BOVINA, OVINA Y CAPRINA) EN BRUTO, FUNDIDOS O EXIMADOS POR MEDIO DE DISOLVENTES, INCLUIDOS LOS SEBOS LLAMADOS "PRIMEROS JUGOS"					
Ex	Sebos y grasas de animales	20	SV/90	US	SV/90	1/1
15.07	ACEITES VEGETALES FIJOS, FLUIDOS O CONCRETOS, BRUTOS, PURIFICADOS O REFINADOS					
15.07.01.00	Acete de linaza	20	SV/90	US	SV/90	
15.07.80.01	Aceites fluidos en bruto (crudos), para uso alimenticio, incluidos de soja desgomado y de algodón neutro y de canola	20	SV/90	CA	SV/90	
Ex	Otros: aceites vegetales crudos	20	SV/90	US	SV/90	1/1
15.07.80.99	Los demás: aceites vegetales fijos, fluidos o concretos, brutos, purificados o refinados	30	SV/90	CA	SV/90	
Ex	Los demás: aceites vegetales	30	SV/90	US	SV/90	1/1
16.04	PREPARADOS Y CONSERVAS DE PESCADO, INCLUIDO EL CAVIAR Y SUS SUCEDANEOS					
16.04.01.00	Caviar, anchoas o salmón	70	SV/90	CA	SV/90	
16.04.80.00	Otros: preparados y conservas de pescado	50	SV/90	CA	SV/90	
17.01.00.00	AZUCARES DE BEROIACHA Y DE CANA, EN ESTADO SOLIDO	50	SV/90	AU	SV/90	

## ESTADÍSTICA DE EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
Ex 19.02	EXTRACTOS DE MALTA; PREPARADOS PARA LA ALIMENTACION INFANTIL O PARA USOS DIETETICOS O CULINARIOS A BASE DE HARINAS, SEMOLAS, ALMIDONES, FECULAS O EXTRACTOS DE MALTA, INCLUSO CON ADICION DE CACAO EN UNA PROPORCION INFERIOR AL 50% EN PESO	40 30	SV/90	US	SV/90	L/1
Ex 19.02.80.00	Otros: mezclas de maíz y leche de soya	40 30	SV/90	US	SV/90	L/1
Ex 19.02.80.00	Otros: mezclas de trigo y soya	40 30	SV/90	US	SV/90	L/1
20.07	JUGOS DE FRUTAS (INCLUIDOS LOS MOSTOS DE UVAS) O DE LEGUMBRES Y HORTALIZAS, SIN FERMENTAR, SIN ADICION DE ALCOHOL, CON O SIN ADICION DE AZUCAR					
20.07.01.00	Mosto de uva	30	SV/90	US	SV/90	
Ex 20.07.02.00	Méctares y Jugos de frutas tropicales	50	SV/90	US	SV/90	L/2
Ex 20.07.02.00	Méctares y Jugos de frutas no tropicales, incluyendo los de manzana y uva	20	SV/90	US	SV/90	L/2
21.07	PREPARADOS ALIMENTICIOS NO EXPRESADOS NI COMPENDIDOS EN OTRAS PARTIDAS					
21.07.08.00	Sustitutos de la crema y leche	30 20	SV/90	US	SV/90	

## LISTA LXVIII - EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
22.05	VINOS DE UVA; MOSTO DE UVA *APAGADO CON ALCOHOL (INCLUIDOS LAS MISTELAS)					
22.05.01.00	Vinos tintos, blancos y rosados con graduación alcohólica máxima de 14 grados GL, excepto los vinos de crianza de cava espumantes, gasificados y las mistelas	50	SV/90	US	SV/90	L/2
22.09	ALCOHOL ETILICO SIN DESNATURALIZAR DE GRADUACION INFERIOR A 80 GRADOS; AGUARDIENTES, LICORES Y OTRAS BEBIDAS ESPIRITUOSAS; PREPARADOS ALCOHOLICOS COMPUESTOS (LLAMADOS "EXTRACTOS CONCENTRADOS") PARA LA FABRICACION DE BEBIDAS					
22.09.03.02	Whisky	50	SV/90		SV/90	
23.04	TORTAS, ORIJUD DE ACEITUNAS Y OTRAS RESIDUOS DE LA EXTRACCION DE ACEITES VEGETALES, CON EXCLUSION DE LAS BORRAS O RECES					
23.04.01.00	Harina de soya	20	SV/90	US	SV/90	L/1
23.04.80.00	Tortas y demás residuos de la extracción de aceites vegetales (de canola)	25	SV/90	CA	SV/90	
24.01.00.00	TABACO EN RAMA O SIN ELABORAR; DESPEÑECIOS DE TABACO					
Ex	Tabaco en rama o sin elaborar	35	SV/90	US	SV/90	L/3

## LISTA LXXXVII - EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
24.02.00.00	TABACO ELABORADO; EXTRACTOS O JUGOS DE TABACO					
Ex	Tabaco elaborado	35	SV/90	US	SV/90	1/3
25.23	CEMENTOS HIDRAULICOS (INCLUIDOS LOS CEMENTOS SIN PULVERIZAR LLAMADOS "CLINKERS"), INCLUSO COLOREADOS					
25.23.01.00	Cemento blanco	20	SV/90	-	SV/90	
25.24.00.00	AMANTO (ASBESTOS)	20	SV/90	CA	SV/90	
26.01	HIERRALES METALURGICOS, INCLUSO ENRIQUECIDOS; PIRITAS DE HIERRO TOSTADAS (CERIZAS DE PIRITAS)					
26.01.00.00	Otros: minerales metalúrgicos, incluso enriquecidos; piritas de hierro tostadas (cerizas de piritas); excepto minerales de oro y de plata	20	SV/90	AU	SV/90	
27.01.00.00	NULLAS; BRIQUETAS, OVIDOS Y COMBUSTIBLES SOLTOS ANALOGOS OBTENIDOS A PARTIR DE LA NULLA	20	SV/90	AU	SV/90	
Ex 27.13.00.00	Parafina	20	SV/90		SV/90	
28.17	HIDROXIDO DE SODIO (SOSA CAUSTICA); HIDROXIDO DE POTASIO (POTASA CAUSTICA, PEROXIDOS DE SODIO Y DE POTASIO)					
28.17.01.01	Hidróxido de sodio sólido (sosa cáustica)	20	SV/90		SV/90	
28.17.01.03	Hidróxido de potasio (potasa cáustica)	20	SV/90	-	SV/90	



## LISTA XXXVII — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
28.20	OXIDO Y HIDROXIDO DE ALUMINIO (ALUMINA) CORINDONES ARTIFICIALES					
Ex 28.20.00.00	Oxido e hidroxido de aluminio (Alumina)	20	SV/90	AU	SV/90	
28.25.00.00	OXIDOS TITANIO	20	SV/90		SV/90	
29.25.00.00	COMPUESTOS DE FUNCION CARBOXIAMIDA Y COMPUESTOS DE FUNCION AMIDA DEL ACIDO CARBONICO	20	SV/90		SV/90	
29.35.00.00	COMPUESTOS HETEROCICLICOS, INCLUIDOS LOS ACIDOS RUCLETICOS	20	SV/90		SV/90	
29.44.00.00	ANTIBIOTICOS	20	SV/90		SV/90	
Ex 30.02.00.00	VACUNAS MICROBIANAS	20	SV/90		SV/90	
30.03.00.00	MEDICAMENTOS EMPLEADOS EN MEDICINA O EN VETERINARIA	20	SV/90	CA,	SV/90	
Ex	Medicamentos	20	SV/90	US	SV/90	1/3
31.02.00.00	ABONOS MINERALES O QUIMICOS NITROGENADOS	20	SV/90	CA, JP	SV/90	
Ex 31.02.00.00	Otros abonos minerales o quimicos: nitratos	20	SV/90	US	SV/90	1/2
31.03.00.00	ABONOS MINERALES O QUIMICOS FOSFATADOS	20	SV/90	CA	SV/90	
Ex 31.03.00.00	Otros abonos minerales o quimicos: fosfatos	20	SV/90	US	SV/90	1/2
31.04.00.00	ABONOS MINERALES O QUIMICOS POTASICOS	20	SV/90	CA	SV/90	

## LISTA LIXVIII — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
31.05.00.00	OTROS ABOGOS; PRODUCTOS DE ESTE CAPÍTULO QUE SE PRESENTAN EN TABLETAS, PASTILLAS Y DEMÁS FORMAS ANALÓGAS, O EN ENVASES DE UN PESO BRUTO MÁXIMO DE 10 KILOGRAMOS	20	SV/90	-	SV/90	
Ex 31.05.00.00	Otros abonos	20	SV/90	-	SV/90	
Ex 31.05.00.00	Abonos minerales o químicos con los tres elementos fertilizantes: nitrógeno, fósforo y potasio	20	SV/90	FI	SV/90	
31.05.00.00	Los demás: abonos minerales o químicos que contengan nitratos y fosfatos	20	SV/90	FI	SV/90	
32.05.00.00	MATERIAS COLORANTES ORGÁNICAS SINTÉTICAS; PRODUCTOS ORGÁNICOS SINTÉTICOS DE LA CLASE DE LOS UTILIZADOS COMO "LUMINÓFOROS"; PRODUCTOS DENOMINADOS "AGENTES DE BLANQUEO ÓPTICO" FIJABLES SOBRE FIBRA; INDIGO NATURAL	20	SV/90	-	SV/90	
Ex	Materias colorantes orgánicas sintéticas	20	SV/90	US	SV/90	
32.07.00.00	OTRAS MATERIAS COLORANTES; PRODUCTOS INORGÁNICOS DE LA CLASE DE LOS UTILIZADOS COMO "LUMINÓFOROS"	20	SV/90	-	SV/90	
32.08.00.00	PIGMENTOS, OPACIFICANTES Y COLORES PREPARADOS, COMPOSICIONES VERTIFICABLES, LUSTRES LÍQUIDOS Y PREPARACIONES SIMILARES, PARA LAS INDUSTRIAS DE CERÁMICA, ESMALTE O VIDRIO; ENGOMBES; FRITA DE VIDRIO Y OTROS VIDRIOS EN FORMA DE POLVO, GRANULOS, LAMINILLAS O COPOS	20	SV/90	US	SV/90	
Ex	Pigmentos preparados	20	SV/90	US	SV/90	

## LISTA LEGISLATIVA DEL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
<b>32.13</b>	<b>TINTAS PARA ESCRIBIR O DIBUJAR, TINTAS DE IMPRENTA Y OTRAS TINTAS</b>					
32.13.01.01	Tintas de imprenta para rotativos de offset	20	SV/90		SV/90	
32.12.01.02	Tintas de imprenta de corrección de negativos en las artes gráficas	20	SV/90		SV/90	
32.13.01.03	Tintas de imprenta para impresión serigráfica	20	SV/90		SV/90	
32.13.01.99	Los demás: tintas de imprenta	40	SV/90		SV/90	
<b>33.04.00.00</b>	<b>MEZCLAS ENTRE SI DE DOS O MAS SUSTANCIAS OORIFEMAS, NATURALES O ARTIFICIALES, Y MEZCLAS A BASE DE UNA O MAS DE ESTAS SUSTANCIAS (INCLUIDAS LAS SIMPLES SOLUCIONES EN UN ALCOHOL), QUE CONSTITUYAN MATERIAS BASICAS PARA LA PERFUMERIA, LA ALIMENTACION U OTRAS INDUSTRIAS</b>					
33.04.80.00	Otros: Mezclas de dos o más sustancias odoríferas	20	SV/90	US	SV/90	
<b>34.01</b>	<b>JABONES: PRODUCTOS Y PREPARACIONES ORGANICAS TENSOACTIVAS USADOS COMO JABON, EN MANHAS, EN TROZOS, EN FORMAS MOLDEADAS O TROQUELADAS O EN PARES (CONTENGAN O NO JABON)</b>					
34.01.01.00	Jabones medicinales, excepto los jabones desinfectantes	40	SV/90	US	SV/90	
34.01.80.00	Otros: jabones orgánicos tensoactivos	40	SV/90	US	SV/90	

## LISTA LXXXVII - EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
34.02	PRODUCTOS ORGANICOS TENSOACTIVOS; PREPARACIONES TENSOACTIVAS Y PREPARACIONES PARA LAVAR, CONTENGAN O NO JABON					
34.02.01.01	Acidos dodecil y tridecil benzenosul- fónicos y sus sales	50	SV/90		SV/90	
34.02.01.99	Los demás: productos orgánicos tensoactivos	20	SV/90		SV/90	
37.08.00.00	PRODUCTOS QUIMICOS PARA USOS FOTOGRAFICOS, INCLUIDOS LOS QUE SIRVEN PARA PRODUCIR LA LUZ RELAMPAGO					
Ex	Productos químicos para usos fotográficos	20	SV/90	US	SV/90	
38.08.00.00	COLFONIAS Y ACIDOS RESINICOS, Y SUS DERIVADOS, EXCEPTO LAS RESINAS ESTERIFICADAS DE LA PARTIDA 39.05; ESENCIA DE COLFOFONIA Y ACETTE DE COLFOFONIA					
Ex	Acidos resinicos y sus derivados	20	SV/90	US	SV/90	
38.11	DESINFECTANTES, INSECTICIDAS, FUNGICIDAS, BATICIDAS, HERBICIDAS, INHIBIDORES DE GERMINACION, REGULADORES DEL CRECIMIENTO DE LAS PLANTAS Y PRODUCTOS SIMILARES, PRESENTADOS COMO PREPARACIONES O EN FORMAS O ENVASES PARA LA VENTA AL POR MENOR O EN ARTICULOS TALES COMO CINTAS, MECAS Y BUJIAS AZUFRADAS Y PAPELES MATARASCAS					
38.11.02.00	Insecticidas	30	SV/90		SV/90	
38.11.02.01	Insecticidas a base de canfenos clorados	20	SV/90	US	SV/90	L/2
38.11.02.02	Insecticidas a base de acefato, aldrin, etc.	20	SV/90	US	SV/90	L/2

## LISTA ALFABÉTICA DEL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
38.11.03.00	Fungicidas	30	SV/90	-	SV/90	
38.11.03.01	Fungicidas a base de captáfol	20	SV/90	US	SV/90	1/2
38.11.04.00	Herbicidas	30	SV/90	-	SV/90	
38.11.04.01	Herbicidas a base de propanil o trifluralina	20	SV/90	US	SV/90	1/2
38.19	PRODUCTOS QUÍMICOS Y PREPARADOS DE LAS INDUSTRIAS QUÍMICAS O DE LAS INDUSTRIAS CONEZAS (INCLUIDOS LOS QUE CONSTEN EN MEZCLAS DE PRODUCTOS NATURALES), NO EMPESADOS NI COMPREDIDOS EN OTRAS PARTIDAS; PRODUCTOS RESIDUALES DE LAS INDUSTRIAS QUÍMICAS O DE LAS INDUSTRIAS CONEZAS, NO EMPESADOS NI COMPREDIDOS EN OTRAS PARTIDAS					
38.19.01.06	Reactivos compuestos para diagnóstico y reactivos compuestos de laboratorio	20	SV/90		SV/90	
38.19.01.99	Los demás: productos y preparaciones químicas	40	SV/90	US	SV/90	
38.19.02.00	Productos residuales de las industrias químicas o de las industrias conezas, no expresadas ni comprendidas en otras partidas	20	SV/90		SV/90	
39.02	PRODUCTOS DE POLIMERIZACION Y COPOLIMERIZACION (POLIETILENO, POLITETRAFLUORETILENO, POLIISOBUTILENO, POLESTIRENO, CLORURO DE POLIVIRILO, ACETATO DE POLIVIRILO, CLOROACETATO DE POLIVIRILO Y OTRAS DERIVADOS POLIVIRILICOS, DERIVADOS POLIACRILICOS Y POLIMETACRILICOS, RESINAS DE CUMARONINDENO, ETC)					
39.02.03.00	Polímeros de estireno presentados en formas primarias	20	SV/90		SV/90	

## LISTA XXXVIII - EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
Ex 39.02.03.00	Productos de polimerización (polietileno y poliestireno en formas primarias)	30	SV/90	CA	SV/90	
39.02.04.01	PVC tipo suspensión	20	SV/90		SV/90	
39.02.04.99	Los demás: policloruro de vinilo sin mezclar con otras sustancias, excepto lo especificado en la posición NAUCA 11 39.02.04.03	20	SV/90		SV/90	
39.02.05.11	Películas de polipropileno orientada (en una o dos direcciones) parcial o totalmente, no recubiertas o recubiertas con acrílicos, cloruro de polivinileno (PVC), polímeros o copolímeros (por coextrusión), en una o ambas caras, sin impresión	20	SV/90		SV/90	
39.02.05.99	Los demás: películas de polipropileno	20	SV/90		SV/90	
40.08.00.00	PLANCHAS, HOJAS, BARDAS, VARILLAS Y PERFILES DE CAUCHO VULCANIZADO SIN ENDURECER	30	SV/90	US	SV/90	1/3
40.11	BARDAJES, NEUMÁTICOS, BARDAS DE RODADURA INTERCAMBIABLES PARA NEUMÁTICOS, CÁMARAS DE AIRE Y "FLAPS", DE CAUCHO VULCANIZADO SIN ENDURECER, PARA RUEDAS DE CUALQUIER CLASE					
40.11.01.00	Neumáticos para vehículos de las partidas 87.09, 87.10 y 87.11 y los del capítulo 88	20	SV/90	CA, JP <sup>1</sup>	SV/90	
40.11.02.00	Neumáticos para vehículos de otras partidas del Capítulo 87, excepto llantas para tractores y maquinaria agrícola	30	SV/90	JP	SV/90	
Ex	Neumáticos de caucho	20	SV/90	US	SV/90	1/3

<sup>1</sup> JP: 30%.

## LISTA XXVII — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
40.11.03.00	Neumáticos para tractores y maquinaria agrícola	30	SV/90	JP	SV/90	
40.11.04.00	Cámaras de aire	40	SV/90	JP	SV/90	
40.11.05.00	Bandas de rodadura intercambiables para neumáticos (para reencauche)	30	SV/90	JP	SV/90	
40.11.06.00	Protectores o "flaps" distintos de los comprendidos en la partida 40.11.01	30	SV/90	JP	SV/90	
40.11.80.00	Otros: neumáticos	30	SV/90	JP	SV/90	
44.05.00.09	MADERA SIMPLEMENTE ASERRADA EN SENTIDO LONGITUDINAL, CORTADA EN HOJAS O DESERRILLADA, DE MÁS DE CINCO MILIMETROS DE ESPESOR					
Ex	Madera aserrada en sentido longitudinal	20	SV/90	US	SV/90	
44.07.00.00	TRAVIESAS DE MADERA PARA VÍAS FERREAS	20	SV/90	US	SV/90	
44.09.00.00	FLEJES DE MADERA; RODRIGUES MEDIDOS; ESTACAS Y ESTAQUILLAS DE MADERA, AGUZADAS, SIN ASERRAD LONGITUDINALMENTE; MADERA EN TABILLAS, LAMIRAS O CINTAS; MADERA BILADA; MADERA TRITURADA EN FORMA DE PLAQUITAS O DE PARTICULAS; VIRUTA DE MADERA DE LOS TIPOS UTILIZADOS EN LA FABRICACION DE VIRAGRE O PARA LA CLARIFICACION DE LÍQUIDOS; MADERA SIMPLEMENTE DESASTADA O REDONDEADA, PERO SIN TORNEAR, CURVAD, NI HABER SUFRIDO OTRO TRABAJO, PARA BASTONES, PANAQUAS, MARGOS DE HERRAMIENTAS Y SIMILARES	30	SV/90	US	SV/90	
44.11.00.00	TABLEROS DE FIBRAS DE MADERA O DE OTRAS MATERIAS VEGETALES, INCLUSO ABLONERADAS CON RESINAS NATURALES O ARTIFICIALES O CON OTROS AGLONERANTES ORGANICOS	30	SV/90	-	SV/90	
Ex	Tableros de fibras de madera	20	SV/90	US	SV/90	

## LISTA LXXXVII... EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
44.13.00.00	MADERA (INCLUIDAS LAS TABLAS O FRISCOS PARA ENTARIMADOS, SIN ENSAMBLAR), CEPILLADA, RANURADA, HACHUEBRADA, CON LENGUETAS, REBAJES, CINFLAMES O ANALOGOS	40 30	SV/90	US	SV/90	
44.14	MADERAS SIMPLEMENTE ASERRADAS LONGITUDINALMENTE, CORTADAS O DESERROLLADAS, DE ESPESOR IGUAL O INFERIOR A CINCO MILIMETROS; CHAPAS Y MADERA PARA CONTRACHAPADOS DE IGUAL ESPESOR					
44.14.01.00	Madera especial para la fabricación de lápices	20	SV/90	US	SV/90	
44.14.80.00	Otros: madera aserrada longitudinalmente	30	SV/90	US	SV/90	
Ex 44.14.80.00	Otros: madera aserrada longitudinalmente, de maderas suaves	30	SV/90	US	SV/90	L/3
44.15.00.00	MADERA CHAPADA O CONTRACHAPADA, INCLUSO CON ADICION DE OTRAS MATERIAS; MADERA CON TRABAJO DE MARQUETERIA O TABACEA					
Ex	Madera chapada o contrachapada, incluso con adición de otras materias	30	SV/90	-	SV/90	
Ex	Madera chapada o contrachapada (plywood)	30	SV/90	US	SV/90	
Ex 44.15.00.00	Madera chapada o contrachapada (plywood), de maderas suaves	30	SV/90	US	SV/90	L/3
44.16.00.00	TABLEROS CELULARES DE MADERA, INCLUSO RECUBIERTOS CON CHAPAS DE METALES COMUNES					
Ex	Tableros celulares de madera	30	SV/90	US	SV/90	



## LISTA XXVII — EL SAMBAQUE

L	2	3	4	5	6	7
44.17.00.00	MADERAS LLAMADAS "MEJORADAS", EN TABLEROS, PLANCHAS, BLOQUES Y ANALOGOS					
Ex	Maderas mejoradas	40	30	SV/90	US	SV/90
44.18.00.00	MADERAS LLAMADAS "ARTIFICIALES" O "REGENERADAS" FORMADAS POR VIRUTAS, ASERRIN, HARINA DE MADERA O OTROS DESPERDICIOS LEÑADOS, AGLDERADOS CON RESINAS NATURALES O ARTIFICIALES O CON OTROS AGLUTINANTES ORGANICOS, EN TABLEROS, PLANCHAS, BLOQUES Y SIMILARES					
Ex	Maderas regeneradas	40	30	SV/90	US	SV/90
44.19.00.00	LITONES Y MOLDURAS DE MADERA PARA MUEBLES, MARCOS, DECORADOS INTERIORES, CONDUCCIONES ELECTRICAS Y ANALOGOS					
Ex	Listones y molduras de madera	40	30	SV/90	US	SV/90
44.21.00.00	CAJAS, CAJITAS, JAULAS, CILINDROS Y ENVASES SIMILARES COMPLETOS, DE MADERA					
Ex	Cajas y envases de madera	40	30	SV/90	US	SV/90
44.23.00.00	OBRAS DE CARPINTERIA Y PIEZAS DE ARMAZONES PARA EDIFICIOS Y CONSTRUCCIONES, INCLUIDOS LOS TABLEROS PARA ENTARIMADOS Y LAS CONSTRUCCIONES PREFABRICADAS, DE MADERA					
Ex	Obras de carpintería y piezas de armazones para edificios y construcciones	40	30	SV/90	US	SV/90

## LISTA XXXVII — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
47-01	PASTA DE PAPEL					
47-01-01-00	Pastas de papel mecánicas	20	SV/90	-	SV/90	
47-01-02-00	Pastas de papel químicas a la soda y al sulfato blanqueadas y sin blanquear, de coníferas	20	SV/90	CA	SV/90	
48-01	PAPELES Y CARTONES, INCLUIDA LA CUOTA DE CELULOSA, EN ROLLOS O EN HOJAS					
48-01-02-01	Papel prensa, en bobinas	20	SV/90	CA, HO	SV/90	
48-01-02-99	Papel prensa en hojas	50	SV/90	CA, HO, SE	SV/90	
48-01-03-00	Papel tipo prensa	50	SV/90	CA, HO	SV/90	
48-01-04-00	Papel, cartulina y cartón "kraft", papeles paja y similares	30	SV/90	CA	SV/90	
48-01-04-01	Papel al sulfito, blanqueados de más de 25 y hasta 69 g/m cuadrado	50	40	FI	SV/90	
48-01-04-02	Papel natural con gramaje de más de 25 y hasta 55 g/m cuadrado	30	SV/90	FI, HO	SV/90	
Ex. 48-01-04-02	Papel tipo kraft no blanqueado, etc.	30	SV/90	US	SV/90	L/3
48-01-04-03	Papel para cerillos con peso entre 50 a 60 g/m cuadrado, sin satinar, sin poros, ni grumos, en bobinas cuyo ancho sea de 708 a 740 mm	20	SV/90	FI	SV/90	
48-01-04-99	Los demás: papeles y cartulina	20	SV/90	FI	SV/90	

## LISTA XXXVII — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
Ex 48.01.04.99	Los demás: papel tipo kraft no blanqueado, distinto del especificado en el ítem Ex 48.01.04.02	30	SV/90	US	SV/90	LTJ
Ex 48.01.04.99	Los demás: papel y cartón tipo kraft	20	SV/90	SE	SV/90	
Ex 48.01.04.99	Los demás: sacos y bolsas de papel	20	SV/90	SE	SV/90	
48.01.06.00	Papel tipo bond o ledger con gramaje hasta de 150 g/m cuadrado excepto el de la subpartida 48.01.07	40	SV/90	FI, NO	SV/90	
Ex 48.01.06.00	Papel tipo bond o ledger con gramaje hasta 150 g/m cuadrado	40	SV/90	US	SV/90	
48.01.07.01	Papel bond registro con gramaje hasta 45 g/m cuadrado	40	SV/90	FI	SV/90	
48.01.07.99	Otros: papel bond registro con gramaje de más de 45 g/m cuadrado	40	SV/90	FI	SV/90	
48.01.08.00	Papeles, cartulinas y cartones con gramaje de 150 hasta 300 g/m cuadrado, fabricado por el proceso de encolado interno (manila, bristol, index y similares), excepto "kraft"	40	SV/90	FI	SV/90	
48.01.09.00	Cartones con gramaje superior a 300 g/m	50	SV/90	FI	SV/90	
48.01.80.00	Otros papeles y cartones	20	SV/90	FI	SV/90	
Ex 48.01.80.00	Otros: papel con base de carbón	20	SV/90	SE	SV/90	
Ex 48.01.80.00	Otros: papel y cartón del cual más del 10% por peso del contenido total de fibra consiste de fibras obtenidas por procesos mecánicos	20	SV/90	SE	SV/90	

## LISTA XXXVII - EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
Ex 48.01.80.00	Otros: papel y cartón no recubiertos	20	SV/90	SE	SV/90	
48.03.00.00	PAPEL Y CARTÓN APERCANTADO Y SUS IMITACIONES, INCLUIDO EL PAPEL LLAMADO "CRISTAL", EN ROLLOS O EN HOJAS	50	SV/90	NO	SV/90	
48.07	PAPELES Y CARTONES ESTUCADOS, REVESTIDOS, IMPREGNADOS O COLOREADOS SUPERFICIALMENTE (JASPADOS, INDIANAS Y SIMILARES) O IMPRESOS (DISTINTOS DE LOS DEL CAPITULO 49), EN ROLLOS O EN HOJAS					
48.07.01.00	Papel encerado, parafinado o similares a prueba de grasa y papeles traslucidos o transparentes, impregnados	50	SV/90	NO	SV/90	
Ex 48.07.01.00	Papel y cartón recubiertos con cera	40	SV/90	US	SV/90	
48.07.02.00	Papeles con peso hasta 210 g/m cuadrado, recubiertos con sílice, polietileno, copolímeros, PVDC, o combinaciones de ellos	40	SV/90	FI	SV/90	
48.07.03.00	Formularios denominados "continuos" constituidos por una banda de papel plegado y perforado transversalmente a intervalos regulares	50	40	FI, SE	SV/90	
48.07.80.00	Otros: papeles y cartones distintos de los especificados en la partida NAUCA II 48.07	20	SV/90	FI	SV/90	
48.15	OTROS PAPELES Y CARTONES RECORTADOS PARA UN USO DETERMINADO					
48.15.80.00	Otros: papeles y cartones recortados para un uso determinado	40	SV/90	NO	SV/90	
Ex 48.15.80.00	Otros: papeles y cartones	40	SV/90	US	SV/90	

## LISTA LEGISLATIVA DEL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
48.16.00.00	CAJAS, SACOS Y OTROS ENVASES DE PAPEL O CARTÓN; CARTONAJES USADOS EN OFICINAS, TIENDAS Y SIMILARES					
Ex	Cajas y otros envases de papel o cartón	40	SV/90	US	SV/90	L/3
49.01.00.00	LIBROS, FOLLETOS E IMPRESOS SIMILARES, INCLUIDO EN HOJAS SUELTAS	20	SV/90		SV/90	
49.11.00.00	ESTAMPAS, GRAVADOS, FOTOGRAFÍAS Y DEMÁS IMPRESOS, OBTENIDOS POR CUALQUIER PROCEDIMIENTO					
49.11.80.00	Otros: materiales impresos	40	SV/90	US	SV/90	
51.03.00.00	HILADOS DE FIBRAS TEXTILES SINTÉTICAS Y ARTIFICIALES CONTINUAS, ACONDICIONADOS PARA LA VENTA AL POR MENOR	55	SV/90	-	SV/90	
51.04.00.00	TEJIDOS DE FIBRAS TEXTILES SINTÉTICAS Y ARTIFICIALES CONTINUAS (INCLUIDOS LOS TEJIDOS DE HORFILAMENTOS O DE TIRAS DE LAS PARTIDAS 51.01 O 51.02)	55	SV/90	-	SV/90	
51.04.80.00	Otros: tejidos de fibras textiles sintéticas y artificiales continuas	40	SV/90	US	SV/90	
53.01.00.00	LAMAS, SIN CAROAR NI PETMAR	20	SV/90	AO	SV/90	
53.11.00.00	TEJIDOS DE LAMA O DE PELOS FINOS	40	SV/90	US	SV/90	
55.09.00.00	DIROS: TEJIDOS DE ALGODÓN	55	SV/90	-	SV/90	
55.09.80.00	Otros: tejidos de algodón	40 <sup>1</sup>	SV/90	US	SV/90	L/3

<sup>1</sup> 30% on 31.12.1995.

## LISTA ARANCELIAL DEL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
56.05.80.00	OTROS: ÚNICAMENTE LOS MEZCLADOS EXCLUSIVAMENTE CON LANA O PELO FINO	20	SV/90		SV/90	
56.07.00.00	TEJIDOS DE FIBRAS TEXTILES SINTÉTICAS Y ARTIFICIALES DISCONTINUAS	40 <sup>1</sup>	SV/90	US	SV/90	
62.02.00.00	ROPA DE CANA, DE MESA, DE TOCADOR O DE COCINA; CORTINAS, VISILLOS Y OTROS ARTICULOS DE NOBLAJE	40	SV/90	US	SV/90	
62.03	SACOS Y TALEGAS PARA ENVASAR					
62.03.80.00	Otros: sacos y talegas para envasar	40	SV/90	US	SV/90	
62.05	OTROS ARTICULOS CONFECCIONADOS CON TEJIDOS, INCLUIDOS LOS PATRONES PARA VESTIDOS					
62.05.01.00	Correas y cinturones de seguridad, para trabajadores (confeccionados con tejidos textiles)	20	SV/90	US	SV/90	
62.05.80.00	Otros: artículos confeccionados con tejidos textiles	40	SV/90	US	SV/90	
64.02.00.00	CALZADO CON SUELA DE CUERO NATURAL, ARTIFICIAL O HEGERADO; CALZADO CON SUELA DE CAUCHO O DE MATERIA PLASTICA ARTIFICIAL, (DISTINTO DEL COMPRENDIDO EN LA PARTIDA 64.01)					
Ex 64.02.00.00	Zapatos especiales para trabajadores con protectores de meta) y botas con capellada de cuero para el trabajo, el alpinismo y la equitación	40 35	SV/90	US	SV/90	L/3

1304 on 31.12.1995

## LISTA LXXXVII - EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
64.05	PARTES COMPONENTES DE CALZADO (INCLUIDAS LAS PLANTILLAS Y LOS REFUERZOS DE TALONES O TALONERAS) DE CUADERO MATERIA, EXCEPTO METAL					
64.05.01.00	Suelas, tacones y capelladas	40 <sup>1</sup>	SV/90	US	SV/90	L/3
70.20	LANA DE VIDRIO, FIBRAS DE VIDRIO Y MANUFACTURAS DE ESTAS MATERIAS					
70.20.02.00	Otros: tejidos de vidrio hilado (incluso pasamanería) y artículos confeccionados con los mismos	50	SV/90	CA	SV/90	
70.20.80.00	Otros: lana de vidrio, fibras de vidrio y manufacturas de esta materia	20	SV/90	-	SV/90	
71.07	ORO Y SUS ALEACIONES (INCLUSO EL ORO PLATINADO)					
Ex 71.07.00.00	Oro y sus aleaciones	20	SV/90	AU	SV/90	
73.07.00.00	HIERRO O ACERO EN DESBASTES CUADRADOS O RECTANGULARES ("BLOOMS"), Y PALANQUILLA; DESBASTES PLANOS ("SLABS") Y LLANTON; PIEZAS DE HIERRO Y DE ACERO SIMPLEMENTE DESBASTADAS POR FORJA O POR BATIDO (DESBASTES DE FORJA)	20	SV/90		SV/90	

308 on 31.12.1995.

## LISTA LXXVIII — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
73.10.00.00	BARRAS DE HIERRO O DE ACERO OBTENIDAS EN CALIENTE POR LAMINACION, EXTRUSION O FORJA (INCLUIDO EL ALAMBRO); BARRAS DE HIERRO O DE ACERO OBTENIDAS O ACABADAS EN FRIO; BARRAS NUECAS DE ACERO PARA LA PERFORACION DE MINAS	50	SV/90	-	SV/90	
73.11.00.00	PERFILES DE HIERRO O DE ACERO OBTENIDOS EN CALIENTE POR LAMINACION, EXTRUSION, FORJADO, O BIEN OBTENIDOS O ACABADOS EN FRIO; TABLETAS DE HIERRO O DE ACERO, INCLUIDO PERFORADAS O HECHAS DE ELEMENTOS ENSAMBLADOS	50	40	SV/90	SV/90	
73.12.00.00	FLEJES DE HIERRO O DE ACERO, LAMINADOS EN CALIENTE O EN FRIO					
73.12.80.00	Otros: flejes distintos de los destinados a empaquetar, empacar y usos similares	30	SV/90		SV/90	
73.13.00.00	CHAPAS DE HIERRO O DE ACERO, LAMINADAS EN CALIENTE O EN FRIO	50	SV/90	CA	SV/90	
73.13.01.01	Planchas y laminas revestidas con cinc (galvanizadas) o esmaltadas, lisas o corrugadas con grosores superiores a 0.16 mm e iguales o inferiores a 0.64 mm	30	SV/90	JP	SV/90	
73.13.01.99	Las demás: planchas y laminas	20	SV/90	JP	SV/90	
73.13.02.00	Planchas y laminas de hierro o acero laminadas en caliente o en frio, no revestidas	20	SV/90	JP	SV/90	
73.15.00.00	ACEROS ALEADOS Y ACEROS FRIOS AL CARBON EN LAS FORMAS INDICADAS EN LAS PARTIDAS DE LA 73.06 A LA 73.14, INCLUSIVE	20	SV/90	SE	SV/90	



## LISTA XXXVII — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
73.18-00.00	TUBOS (INCLUIDOS SUS DESBASTES) DE HIERRO O DE ACERO, CON EXCLUSIÓN DE LOS ARTICULOS DE LA PARTIDA 73.19					
73.18-80.00	Otros: tubos de hierro o acero	30	SV/90		SV/90	
73.21-00.00	ESTRUCTURAS Y SUS PARTES (HANGARES, PUERTES Y ELEMENTOS DE PUERTAS, COMPUTAS DE ESCUDAS, TORNES, CASTILLETES, PILARES O POSTES, COLUMNAS, ANCHURAS, TECHADOS, MARCOS DE PUERTAS Y VENTANAS, CIERRES METÁLICOS, BALAUSTRADAS, REJAS, ETC.) DE FUNDICIÓN HIERRO O ACERO; CRAPAS, FLEJES, BARRAS, PERFILES, TUBOS, ETC. DE FUNDICIÓN, HIERRO O ACERO, PREPARADOS PARA SER UTILIZADOS EN LA CONSTRUCCIÓN	30	SV/90	US		SV/90
73.32-00.00	PERNOS Y TUERCAS (FILETEADAS O NO); TIRAFONDOS, TORNILLOS, ARNELLAS Y GANCHOS CON PASO DE ROSCA, REMACHES, PASADORES, CLAVIJAS, CHAVETAS Y ARTICULOS ANALOGOS DE PERNERIA Y TORNILLERIA, DE FUNDICIÓN, HIERRO O ACERO; ARANDELAS (INCLUIDAS LAS ARANDELAS ARIERTAS Y LAS DE PRESTON), DE HIERRO O ACERO					
Ex	Pernos y tuercas	30	SV/90	CA		SV/90
73.32-01.00	Tornillos	40	SV/90	US		SV/90
73.40-00.00	OTRAS MANUFACTURAS DE FUNDICIÓN, HIERRO O ACERO					
73.40-80.00	Otros (otras manufacturas de fundición de hierro o acero distintas de las especificadas en esta partida)	50	SV/90		SV/90	
76.01-00.00	ALUMINIO EN ORUTO; DESPERDICIOS Y DESECHOS DE ALUMINIO	20	SV/90	AU		SV/90

## LISTA XXVII - EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
76.04.00.00	HOJAS Y TIRAS, DELGADAS DE ALUMINIO INCLUIDO GOFRADAS, CORTADAS, PERFORADAS, REVESTIDAS, IMPRESAS O FIJADAS SOBRE PAPEL, CARTON, MATERIAS PLASTICAS ARTIFICIALES O SOPORTES SIMILARES, DE 0.20 MM O MENOS DE ESPESOR (SIB INCLUIR EL SOPORTE)					
76.04.01.00	Hojas y tiras delgadas de aluminio, sin revestimiento, sin soporte y sin impresión	20	SV/90		SV/90	
79.01.00.00	CINC EN BRUTO; DESPERDICIOS Y DESECHOS DE CIBC	20	SV/90	-	SV/90	
82.02.00.00	SIERRAS DE MANO, HOJAS DE SIERRA DE TODAS CLASES (INCLUIDO LAS FRESAS-SIERRA Y LAS HOJAS RO DENTADAS PARA ASERRAR)	50	SV/90	-	SV/90	
82.03.00.00	TEBAZAS, ALICATES, PIRZAS Y SIMILARES, INCLUIDO CORTANTES; LLAVES DE AJOSTE; SACABOCADOS, CORTATUBOS, CORTAPERFOROS Y SIMILARES, CIZALLAS PARA METALES, LIMAS Y ESCOFINAS, PARA TRABAJAR A MANO					
Ex 82.03.00.00	Limas y escofinas para trabajar a mano	20	SV/90		SV/90	
83.01.00.00	CERRADURAS, (INCLUIDOS LOS CIERRES Y LAS NON-TORNAS-CIERRE PROVISTOS DE CERRADURA), CERRAJOS Y CANDADOS, DE LLAVE, DE COMBINACION O ELECTRICOS Y SUS PARTES COMPONENTES, DE METALES COMUNES; LLAVES DE METALES COMUNES PARA ESTOS ARTICULOS					
83.01.80.00	Otros (únicamente candados y cilindros para cerraduras)	30	SV/90		SV/90	

## LISTA ALFABÉTICA... (EL SALVADOR)

1	2	3	4	5	6	7
83.02	GUARNICIONES, HERRAJES Y OTROS ARTICULOS SIMILARES DE METALES CONHUES, PARA MUEBLES, PUERTAS, ESCALERAS, VENTANAS, PERSIANAS, CARROCERIAS, ARTICULOS DE GUARNICIONERIA, BAULES, ARCAS, ARQUETAS, Y OTRAS MANUFACTURAS DE ESTA CLASE, ALZAPADOS, PERCHAS, SOPORTES Y ARTICULOS SEMAJANTES, DE METALES CONHUES (INCLUIDOS LOS CIERRAPUERTAS AUTOMATICOS)					
83.02.01.00	Mecanismos para accionar ventanas (operadores), de metal	30	SV/90	US	SV/90	
84.06.00.00	MOTORES DE EXPLOSION O DE COMBUSTION INTERNA, DE ENBOLLO	20	SV/90	JP <sup>1</sup>	SV/90	
84.10.00.00	BOMBAS, MOTORBOMBAS Y TURBOBOMBAS PARA LIQUIDOS, INCLUIDAS LAS BOMBAS RO MECANICAS Y LAS BOMBAS DISTRIBUIDORAS CON DISPOSITIVO DE MEDIDOR; ELEVADORES PARA LIQUIDOS (DE ROSARIO, DE CANGILORES, DE CINTAS FLEXIBLES, ETC.)	20	SV/90		SV/90	
84.12.00.00	GRUPOS PARA ACONDICIONAMIENTO DE AIRE QUE CONTENGAN, REUNIDOS EN UN SOLO CUERPO, UN VENTILADOR CON MOTOR Y DISPOSITIVOS ADECUADOS PARA MODIFICAR LA TEMPERATURA Y LA HUMEDAD					
Ex	Acondicionadores de aire	30	SV/90	US	SV/90	L/3
84.15.00.00	MATERIAL, MAQUINAS Y APARATOS PARA LA PRODUCCION DE FRIO, CON EQUIPO ELECTRICO O DE OTRAS CLASES					
84.15.01.00	Refrigeradores y congeladores	40	SV/90	US	SV/90	L/3
84.15.02.00	Vitrinas y mostradores refrigerados	40	SV/90	US	SV/90	SV/90

<sup>1</sup> JP: 304

## LISTA LXXVII — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
84.15.90.99	Las demás: partes y piezas para las máquinas y aparatos para la producción de frío, con equipo eléctrico o de otras clases	20	SV/90		SV/90	
04.17.00.00	APARATOS Y DISPOSITIVOS, AUNQUE SE CALIENTEN ELECTRICAMENTE, PARA EL TRATAMIENTO DE MATERIAS POR MEDIO DE OPERACIONES QUE IMPLIQUEN UN CAMBIO DE TEMPERATURA, TALES COMO: CALEN-TADO, COCCION, TOSTADO, DESTILACION, RECTIFI-CACION, ESTERILIZACION, PASTERIZACION, SECADO, EMPORIZACION, VAPORIZACION, CONDENSACION, ENFRIAMIENTO, ETC. CON EXCLUSION DE LOS APARATOS DE USO DOMESTICO; CALENTADORES PARA AGUA (IN-CLUSO LOS CALIENTANDOS) QUE NO SEAN ELECTRICOS					
Ex 84.17.80.00	Secadores: excepto los que sean para la madera, granos y hortalizas	20	SV/90		SV/90	
84.19	MAQUINAS Y APARATOS PARA LIMPIAR O SECAR BOTTELLAS Y OTROS RECIPIENTES; PARA LLENAR, CERRAR, ETIQUETAR O CAPSULAR BOTTELLAS, CAJAS, SACOS Y OTROS RECIPIENTES; PARA EMPAQUETAR O EMBALAR MERCANCIAS; APARATOS PARA GASIFICAR BEBIDAS; APARATOS PARA LAVAR VAJILLA					
84.19.01.00	Máquinas para lavar vajillas	40	SV/90	US	SV/90	
84.22.00.00	MAQUINAS Y APARATOS DE ELEVACION, CARGA, DES-CARGA Y MANIPULACION (ASCENSORES, RECIPIENTES AUTOMATICOS (SKIPS), TORNOS, GATOS, POLI-PASTOS, CRUAS, PUENTES RODANTES, TRANSPORTA-DORES, TELEFERICOS, ETC.), CON EXCLUSION DE LAS MAQUINAS Y APARATOS DE LA PARTIDA 84.23					
Ex 84.22.02.01	Erdas con capacidad de carga de hasta veinte toneladas	40	SV/90		SV/90	

## LISTA DESENVUELTO EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
84.22.02.99	Grúas con capacidad de carga mayor de veinte toneladas	20	SV/90		SV/90	
84.23.00.00	MAQUINAS Y APARATOS, FIJOS O MOVILES PARA EXTRACCION, EXPLORACION, MECANICACION O PERFORACION DEL SUELO (PALAS MECANICAS, CORTADORAS DE CARBON, EXCAVADORAS, ESCARIFICADORAS, NIVELADORAS, "BOLLDOZERS", TRAILLAS ("SCRAPERS"), ETC.); MARTINETES, QUITAMIEVES, DISTINTOS DE LOS VEHICULOS QUITAMIEVES DE LA PARTIDA 87.03		SV/90			
84.24	MAQUINAS, APARATOS Y ARTEFACTOS AGRICOLAS Y BORTICOLAS PARA LA PREPARACION Y TRABAJO DEL SUELO Y PARA EL CULTIVO, INCLUIDOS LOS RODILLOS PARA CESPEDES Y TERRENOS DE DEPORTES	20	SV/90		SV/90	
84.24.01.00	Arados y rastras	50	SV/90		SV/90	
84.30.00.00	MAQUINAS Y APARATOS NO CITADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRAS PARTIDAS DEL PRESENTE CAPITULO, PARA LAS INDUSTRIAS DE LA PANADERIA, PASTELERIA, GALLETERIA, PASTAS ALIMENTICIAS, CONFITERIA, CHOCOLATERIA, ASI COMO PARA LAS INDUSTRIAS AZUCARERA Y CERVECERA Y PARA LA PREPARACION DE CARNES, PESCADOS, MORTALIZAS, LEGUMBRES Y FRUYAS, CON FINES ALIMENTICIOS					
Ex	Máquinas para procesar alimentos	30	SV/90	US	SV/90	L/3
84.30.80.00	Otros: máquinas y aparatos para la industria de la confitería y chocolatería, incluidas las máquinas para la manufactura del cacao	20	SV/90	AU	SV/90	

## LISTA EXAMINADA EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
84.35.00.00	MAQUINAS Y APARATOS PARA IMPRENTA Y ANTES GRAFICAS, MARGINADORAS, PLEBATORIAS Y OTROS APARATOS AUXILIARES DE IMPRENTA	20	SV/90		SV/90	
84.36.00.00	MAQUINAS Y APARATOS PARA EL HILADO (EXTRUSION) DE MATERIAS TEXTILES SINTETICAS Y ARTIFICIALES; MAQUINAS Y APARATOS PARA LA PREPARACION DE MATERIAS TEXTILES; MAQUINAS PARA LA HILATURA Y EL RETONCO DE MATERIAS TEXTILES; MAQUINAS PARA BOBIRAR (INCLUIDAS LAS CANILLENAS) Y DEVANAR MATERIAS TEXTILES	20	SV/90	CH	SV/90	
84.37.00.00	TELARES Y MAQUINAS PARA TEJER, PARA HACER GENEROS DE PUERTO, TULES, ENCAJES, BORDADOS, PASAMERIA Y MALLA (REO), Y APARATOS Y MAQUINAS PREPARATORIAS PARA TEJER O HACER GENEROS DE PUERTO, ETC. (URDIDORAS, ENCOLADORAS, ETC.)	20	SV/90	JP, SE, CH	SV/90	
84.30.00.00	MAQUINAS Y APARATOS AUXILIARES PARA LAS MAQUINAS DE LA PARTIDA 84.37 (MECANISMOS DE CALADA-MAQUINITAS Y MECANISMOS JACQUARD, PARA ORDIBRES Y PARA TRAMAS, MECANISMOS DE CAMBIO DE LANZADERAS, ETC.); PIEZAS SUELTAS Y ACCESORIOS EXCLUSIVA O PRINCIPALMENTE A LAS MAQUINAS Y APARATOS DE LA PRESENTE PARTIDA Y DE LAS PARTIDAS 84.36 Y 84.37 (MOSOS, ALETAS, GUARNICIONES DE CAROAS, PEINES, BARRETAS, HILERAS, LANZADERAS, LIZOS Y BASTIDORES, AGUJAS, PLATINOS, GANCHOS, ETC.)	20	SV/90		SV/90	

## LISTA LXXXVI — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
04.40.00.00	MAQUINAS Y APARATOS PARA EL LAVADO, LIMPIEZA, SECADO, BLANQUEO, TEJIDO, APRESTO Y ACABADO DE HILADOS, TEJIDOS Y MANUFACTURAS TEXTILES (INCLUIDOS LOS APARATOS PARA LAVAR LA ROPA, PLANCHAR Y PRESAR LAS CONFECCIONES, ENROLLAR, PLEGAR O CORTAR LOS TEJIDOS); MAQUINAS PARA REVESTIMIENTO DE TEJIDOS Y DEMAS SOPORTES PARA LA FABRICACION DE LIÑOLES Y OTRAS CUBIERTAS DE SUELO; MAQUINAS PARA EL ESTAMPADO DE HILADOS, TEJIDOS, FIELTRO, CUERO, PAPEL DE DECORAR HABITACIONES, PAPEL DE EMBALAJE, LIÑOLES Y OTROS MATERIALES SIMILARES (INCLUIDOS LAS PLANCHAS Y CILINDROS GRAVADOS PARA ESTAS MAQUINAS)					
Ex 04.40.80.00	Máquinas para el lavado, secado y blanqueo	20	SV/90		SV/90	
04.46.00.00	MAQUINAS-HERRAMIENTAS PARA EL TRABAJO DE LOS METALES Y DE LOS CARBUROS METALICOS, DISTINTAS DE LAS COMPRENDIDAS EN LAS PARTIDAS 04.49 Y 04.50	20	SV/90		SV/90	
04.47.00.00	MAQUINAS-HERRAMIENTAS, DISTINTAS DE LAS PARTIDAS 04.49, PARA EL TRABAJO DE LA MADERA, CORCHO, HUESO, EBORITA, MATERIAS PLASTICAS ARTIFICIALES Y OTRAS MATERIAS DURAS ANALOGAS	20	SV/90		SV/90	
04.53.00.00	MAQUINAS AUTOMATICAS PARA TRATAMIENTO DE LA INFORMACION Y SUS UNIDADES; LECTORES MAGNETICOS O OPTICOS, MAQUINAS PARA REGISTRO DE INFORMACION SOBRE SOPORTE EN FORMA CODIFICADA Y MAQUINAS PARA TRATAMIENTO DE ESTAS INFORMACIONES, NO ESPECIFICADAS NI COMPRENDIDAS EN OTRAS PARTIDAS	20	SV/90		SV/90	

## LISTA LXXXVI — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
84.59.00.00	MAQUINAS, APARATOS Y ARTEFACTOS MECANICOS, NO EMPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRAS PARTIDAS DEL PRESENTE CAPITULO	20	SV/90		SV/90	
04.61	ARTICULOS DE GRIFERIA Y OTROS ORGANOS SIMILARES (INCLUIDAS LAS VALVULAS REDUCTORAS DE PRESION Y LAS VALVULAS TERMOSTATICAS), PARA TUBERIAS, CALDERAS, DEPOSITOS, COMBAS Y OTROS RECIPIENTES SIMILARES					
84.61.01.00	Grifos y válvulas de paso	30	SV/90	US	SV/90	
85.01.00.00	MAQUINAS REGENERADORAS; MOTORES CONVERTIDORES ROTATIVOS O ESTATICOS (RECTIFICADORES, ETC.); TRANSFORMADORES; BOBINAS DE REACTANCIA Y DE AUTO-INDUCCION					
Ex	Transformadores	20	SV/90	CA	SV/90	
85.06.00.00	APARATOS ELECTROMECANICOS (CON MOTOR INCORPORADO) DE USO DOMESTICO	30	SV/90	US	SV/90	
85.06.00.00	APARATOS Y DISPOSITIVOS ELECTRICOS DE ENCENDIDO Y DE ARRANQUE PARA MOTORES DE EXPLOSION O DE COMBUSTION INTERNA; GENERADORES Y DISTINTORES UTILIZADOS CON ESOS MOTORES	20	SV/90	JP	SV/90	
85.13.00.00	APARATOS ELECTRICOS PARA TELEFONIA Y TELEGRAFIA CON HILOS, INCLUIDOS LOS APARATOS DE TELECOMUNICACION POR CORRIENTE PORTADORA	20	SV/90	CA, SE	SV/90	
Ex	Aparatos eléctricos para telefonía y telegrafía con hilos	20	SV/90	US	SV/90	L/3



## LISTA LXXVII — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
85.15	APARATOS TRANSMISORES Y RECEPTORES DE RADIOFONIA Y RADIOTELEGRAFIA, APARATOS EMISORES Y RECEPTORES DE RADIOFUSION Y TELEVISION (INCLUIDOS LOS RECEPTOS COMBINADOS CON UN APARATO DE REGISTRO O DE REPRODUCCION DEL SONIDO) Y APARATOS TONAVISTAS DE TELEVISION; APARATOS DE RADIOGUAJA, RADIODETECCION, RADIOSONDEO Y RADIOTELEMANEJO					
85.15.01.00	Aparatos emisores para la radiodifusión	30	SV/90	US	SV/90	
85.15.02.00	Receptores de radiodifusión, armados o en módulos	40	SV/90	US	SV/90	
85.19	APARATOS Y MATERIALES PARA CORTE, SECCIONAMIENTO, PROTECCION, EMPALME O CONEXION DE CIRCUITOS ELECTRICOS (INTERRUPTORES, CONJUNTOS, RELES, CONTACTOS, PARARRAYOS, AMORTIGUADORES DE ONDA, TOMAS DE CORRIENTE, PORTALAMPARAS, CAJAS DE EMPALME, ETC.); RESISTENCIAS NO CALENTADORAS, POTENCIOMETROS Y REOSTATOS; CIRCUITOS IMPRESOS; CONDENSADORES O DE DISTRIBUCION					
85.19.01.02	Interruptores electrónicos de seguridad con accionamiento manual, con capacidades menores de 600A y 600V	30	SV/90	US	SV/90	
85.19.01.03	Interruptores termomagnéticos con accionamiento automático, al vacío, al aire, de aceite o en plástico moldeado, menores de 100 amperios y de 250 voltios	30	SV/90		SV/90	
85.19.01.04	Conmutadores (relevoadores de sobrecarga, contactores magnéticos o arrancadores magnéticos)	50	SV/90	CA	SV/90	

## LISTA XXXVII — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
85.19.01.99	Los demás: interruptores termomagnéticos con accionamiento automático, al vacío, al aire, de aceite o en plástico moldeado, iguales o mayores de cien amperios y de doscientos cincuenta v.; aparatos y material de espalme y de conexión	20	SV/90		SV/90	
Ex 85.19.01.99	Interruptores termomagnéticos con accionamiento automático, etc. mayores de 100 amperios y de 250 v. y portalámparas	20	SV/90	CA	SV/90	
85.19.80.01	Pararrayos y cortacircuitos	30	SV/90	CA	SV/90	
85.19.80.99	Los demás: resistencias no calentadoras, potenciómetros y reostatos, circuitos impresos	20	SV/90	CA, SE	SV/90	
85.19.80.99	Los demás, excepto pararrayos y cortacircuitos, incl. circuitos impresos	20	SV/90	CA	SV/90	
85.19.90.99	Los demás: partes, componentes y piezas sueltas, excepto las placas de metal o materia plástica para interruptores de pared	20	SV/90		SV/90	
Ex	Partes, componentes y piezas sueltas para ser usados únicamente o principalmente en los aparatos de la partida 85.19	20	SV/90		SV/90	

## LISTA ARANCEL - EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
85.21.00.00	LAMPARAS, TUBOS Y VALVULAS ELECTRONICOS (DE CATODO CALIENTE, DE CATODO FRIO O DE FOTOCATODO, DISTINTOS DE LOS DE LA PARTIDA 85.20), TUBOS CONO LAMPARAS, TUBOS Y VALVULAS DE VACIO, DE VAPOR O DE GAS (INCLUIDOS LOS TUBOS RECTIFICADORES DE VAPOR DE MERCURIO), TUBOS CATERODICOS, TUBOS Y VALVULAS PARA APARATOS TOMAVISTAS DE TELEVISION, ETC.; CELULAS FOTOELECTRICAS; CRISTALES PIEZOELECTRICOS MONTADOS; DIODOS, TRANSISTORES Y DISPOSITIVOS SEMICONDUCTORES SIMILARES; DIODOS EMISORES DE LUZ; MICROSTRUCTURAS ELECTRONICAS					
Ex 85.21.00.00	Dispositivos semiconductoros, excepto los diodos y transistores	20	SV/90		SV/90	
05.23.00.00	HILOS, TRENZAS, CABLES (INCLUIDOS LOS CABLES COAXIALES), PLETINAS, MARIAS Y SIMILARES, AISLADOS PARA LA ELECTRICIDAD (INCLUSO LAQUEADOS U OXIDADOS ANODICAMENTE), PROVISTOS O NO DE PIEZAS DE CONEXION	50	SV/90	CA	SV/90	
85.28.00.00	PARTES Y PIEZAS SUELTAS ELECTRICAS DE MAQUINAS Y APARATOS NO EXPRESADAS NI COMPRENDIDAS EN OTRAS PARTIDAS DEL PRESENTE CAPITULO	20	SV/90		SV/90	
87.01.00.00	TRACTORES, INCLUIDOS LOS TRACTORES TORNO	20	SV/90		SV/90	
87.02	VEHICULOS AUTOMOVILES CON MOTOR DE CUALQUIER CLASE, PARA EL TRANSPORTE DE PERSONAS O DE MERCANCIAS (INCLUIDOS LOS COCHES DE CARRETERAS Y LOS TROLLEBUSES)					
87.02.01.00	Vehiculos automoviles con motor de cualquier clase para el transporte de personas, excepto los destinados al transporte colectivo de personas	50	SV/90	JP,SE	SV/90	

## LISTA LIZIVII — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
87.02.02.00	Vehículos automóviles con motor de cualquier clase, únicamente para el transporte colectivo de personas	20	SV/90	.JP, US	SV/90	
87.02.03.00	Vehículos automóviles con motor de cualquier clase, destinados al transporte de mercancías	20	SV/90	JP, US	SV/90	
87.02.80.00	Vehículos para transportes especiales tales como: coches ambulancias, coches celulares y coches fúnebres	20	SV/90	JP	SV/90	
87.03.00.00	VEHICULOS AUTOMOVILES PARA USOS ESPECIALES, DISTINTOS DE LOS DESTINADOS AL TRANSPORTE PROPRIAMENTE DICHO, TALES COMO COCHES PARA ARREGLO DE AVERIAS, COCHES BOMBA, COCHES ESCALA, COCHES MAREADERA, COCHES QUITARIEVES, COCHES DE RIEGO, COCHES GRUA, COCHES PROTECTORES, COCHES TALLER, COCHES RADIOLOGICOS Y ANALOGOS					
Ex	Vehículos para usos especiales tales como coche-bomba, coche-escala, coche-grúa, coche-taller	20	SV/90	US	SV/90	L/3
07.06.00.00	PARTES, PIEZAS SUeltas Y ACCESORIOS DE LOS VEHICULOS AUTOMOVILES CITADOS EN LAS PARTIDAS 87.01 A 87.03, INCLUSIVE	20	SV/90	JP	SV/90	
Ex	Partes y accesorios de vehículos automotores	20	SV/90	US	SV/90	

## LISTA LXXXVII - EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
87.14	OTROS VEHICULOS NO AUTOMOVILES Y REMOLQUES PARA VEHICULOS DE TODAS CLASES; SUS PARTES SUS PIEZAS SUELTAS					
Ex 87.14.00.00	Otros: semitrailers para carretera (del tipo cubierto) para el transporte de mercancías, incluyendo los tipos refrigerados, isotérmicos y tipo tanques, y sus partes	20	SV/90	US	SV/90	
87.14.80.00	Otros	30	SV/90	US	SV/90	
90.12.00.00	MICROSCOPIOS OPTICOS, INCLUIDOS LOS APARATOS PARA MICROFOTOGRAFIA, MICROCINEMATOGRAFIA Y MICROPROYECCION	20	SV/90		SV/90	
90.17.00.00	INSTRUMENTOS Y APARATOS DE MEDICINA, CIRUGIA, ODONTOLOGIA Y VETERINARIA, INCLUIDOS LOS APARATOS ELECTROMEDICOS Y LOS DE OFTALMOLOGIA	20	SV/90	CA	SV/90	
Ex	Instrumentos y aparatos de medicina	20	SV/90	US	SV/90	
90.17.80.00	Otros: instrumentos y aparatos de medicina, cirugía, odontología y veterinaria, incluidos los aparatos electromédicos y los de oftalmología; excepto las jeringas descartables y equipos para venoclisis	20	SV/90		SV/90	
90.21.00.00	INSTRUMENTOS, APARATOS Y MODELOS CONCEBIDOS PARA DEMOSTRACIONES (EN LA ENSEÑANZA, EXPOSICIONES, ETC.) NO SUSCEPTIBLES DE OTROS USOS	20	SV/90		SV/90	
90.28.00.00	INSTRUMENTOS Y APARATOS ELECTRICOS O ELECTRONICOS DE MEDIDA, VERIFICACION, CONTROL, REGULACION O ANALISIS	20	SV/90		SV/90	

LISTA LXXXVII — EL SALVADOR

1	2	3	4	5	6	7
94-02.00.00	HONILARIO MEDICO-QUIRURGICO POR EJEMPLO: MESAS DE OPERACIONES, MESAS DE RECOGNICION- TO Y ANALOGAS, CAMAS CON MECANISMO PARA BROS CLINTICOS, ETC., SILLONES DE DENTISTA Y AMA- LOGOS, CON DISPOSITIVO MECANICO DE ORIENTA- CION Y ELEVACION; PARTES DE ESTOS OBJETOS					
Ex 94.02.00.00	Mesas de operaciones para cirugía mayor	20	SV/90		SV/90	
94-02.90.00	Partes y piezas relacionadas con la presente partida 94.02					
		20	SV/90		SV/90	
97-07	ANZUELOS, SALABARDOS Y CAZAMARTOSAS; ARTICULOS PARA PESCAR CON SEDAL; CIBIELES, ESPEJUELOS PARA LA CAZA DE ALONDRIAS Y ARTICULOS DE CAZA SIMILARES					
Ex 97.07.00.00	Anzuelos	20	SV/90	NO	SV/90	

## ANEXO B

RUBROS ARANCELARIOS DE EL SALVADOR PARA SU CONSOLIDACION  
EN LOS NIVELES INDICADOS

NAUCA II	DESCRIPCION	CONSOLIDADO EN FECHA ADHESION
16.04.01.00	Caviar, anchoas y salmón	70
16.05.00.00	Crustáceos y moluscos preparados o conservados	70
17.04.00.00	Artículos de confitería sin cacao	70
18.06.00.00	Chocolates y otros preparados alimenticios que contengan cacao	70
21.02.00.00	Extractos o esencias de café, etc.	70
22.03.00.00	Cerveza	70
22.05.80.00	Otros vinos	70
22.09.03.00	Aguardientes envejecidos o no, excepto el whisky y el bourdon	70
43.03.00.00	Peletería manufacturada o confeccionada	70
43.04.80.00	Peletería facticia, esté o no confeccionada	70
44.28.80.00	Otros: manufacturas de madera, excepto puntillas para plumones y marcadores	70
49.09.00.00	Tarjetas postales, tarjetas de felicitación, etc.	70
49.10.00.00	Calendarios de todas clases	70
57.10.00.00	Tejidos de yute	70
62.03.01.00	Sacos y talegas para envasar, de fibras vegetales	70
64.01.00.00	Calzado con suela y parte superior de caucho o de materia plástica artificial	80

*List of GATT instruments which have been accepted by El Salvador pursuant to paragraph 2 (a) of the Protocol for the accession of El Salvador<sup>1</sup> to the General Agreement on Tariffs and Trade,<sup>2</sup> effected on 22 May 1991*

a) *Instruments deposited with the Secretary-General of the United Nations*

- Protocol modifying certain provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Havana on 24 March 1948 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 62, p. 30);
- Special Protocol modifying article XIV of the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Havana on 24 March 1948 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 62, p. 40);
- Special Protocol relating to article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Havana on 24 March 1948 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 62, p. 56);
- Protocol modifying part I and article XXIX of the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Geneva on 14 September 1948 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 138, p. 334);
- Protocol modifying part II and article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Geneva on 14 September 1948 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 62, p. 80);
- Third Protocol of rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Annecy on 13 August 1949 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 107, p. 311);
- Protocol modifying article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Annecy on 13 August 1949 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 62, p. 113);
- Fourth Protocol of rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Geneva on 3 April 1950 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 138, p. 398);
- Fifth Protocol of rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Torquay on 16 December 1950 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 167, p. 265).

b) *Instruments deposited with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade*

- Fourth Protocol of rectifications and modifications to the annexes and to the texts of the schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva on 7 March 1955 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 324, p. 300);
- Protocol amending the preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva on 10 March 1955 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 278, p. 168);
- Protocol of rectification to the French text of the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva on 15 June 1955 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 253, p. 316);

<sup>1</sup> See p. 98 of this volume.

<sup>2</sup> See footnote 2 on page 100 of this volume.



*Liste des instruments de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce qui ont été acceptés par El Salvador en application du paragraphe 2, alinéa a, du Protocole d'adhésion d'El Salvador<sup>1</sup> à l'Accord général<sup>2</sup>, avec effet au 22 mai 1991*

*a) Instruments déposés auprès du Secrétaire général des Nations Unies*

- Protocole portant modification de certaines dispositions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à La Havane le 24 mars 1948 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 62, p. 31);
- Protocole portant modification de l'article XIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à La Havane le 24 mars 1948 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 62, p. 41);
- Protocole portant modification de l'article XXIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à La Havane le 24 mars 1948 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 62, p. 57);
- Protocole portant modification de la partie I et de l'article XXIX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à Genève le 14 septembre 1948 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 138, p. 335);
- Protocole portant modification de la partie II et de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à Genève le 14 septembre 1948 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 62, p. 81);
- Troisième Protocole de rectification de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à Annecy le 13 août 1949 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 107, p. 311);
- Protocole portant modification de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à Annecy le 13 août 1949 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 62, p. 113);
- Quatrième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à Genève le 3 avril 1950 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 138, p. 398);
- Cinquième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, fait à Torquay le 16 décembre 1950 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 167, p. 265).

*b) Instruments déposés auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce*

- Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du texte des listes annexées audit Accord fait à Genève le 7 mars 1955 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 324, p. 300);
- Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, fait à Genève le 10 mars 1955 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 278, p. 169);
- Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, fait à Genève le 15 juin 1955 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 253, p. 316);

<sup>1</sup> Voir p. 99 du présent volume.

<sup>2</sup> Voir note de bas page 2 à la page 101 du présent volume.

- 
- Procès-verbal of rectification concerning the Protocol amending part I and articles XXIX and XXX of the General Agreement on Tariffs and Trade, the Protocol amending the preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade and the Protocol of organizational amendments to the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva on 3 December 1955 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 278, p. 246);
  
  - Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a part IV on trade and development, done at Geneva on 8 February 1965 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 572, p. 320).
-

- 
- Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la partie I et des articles XXIX et XXX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, du Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, fait à Genève le 3 décembre 1955 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 278, p. 247);
  - Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement, fait à Genève le 8 février 1965 (Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 572, p. 321).
-

